

SOUL EATER



ATSUSHI
OHKUBO



5

SOUL EATER



5



ATSUSHI OHKUBO



SOUL EATER

vol. 5

by ATSUSHI OHKUBO

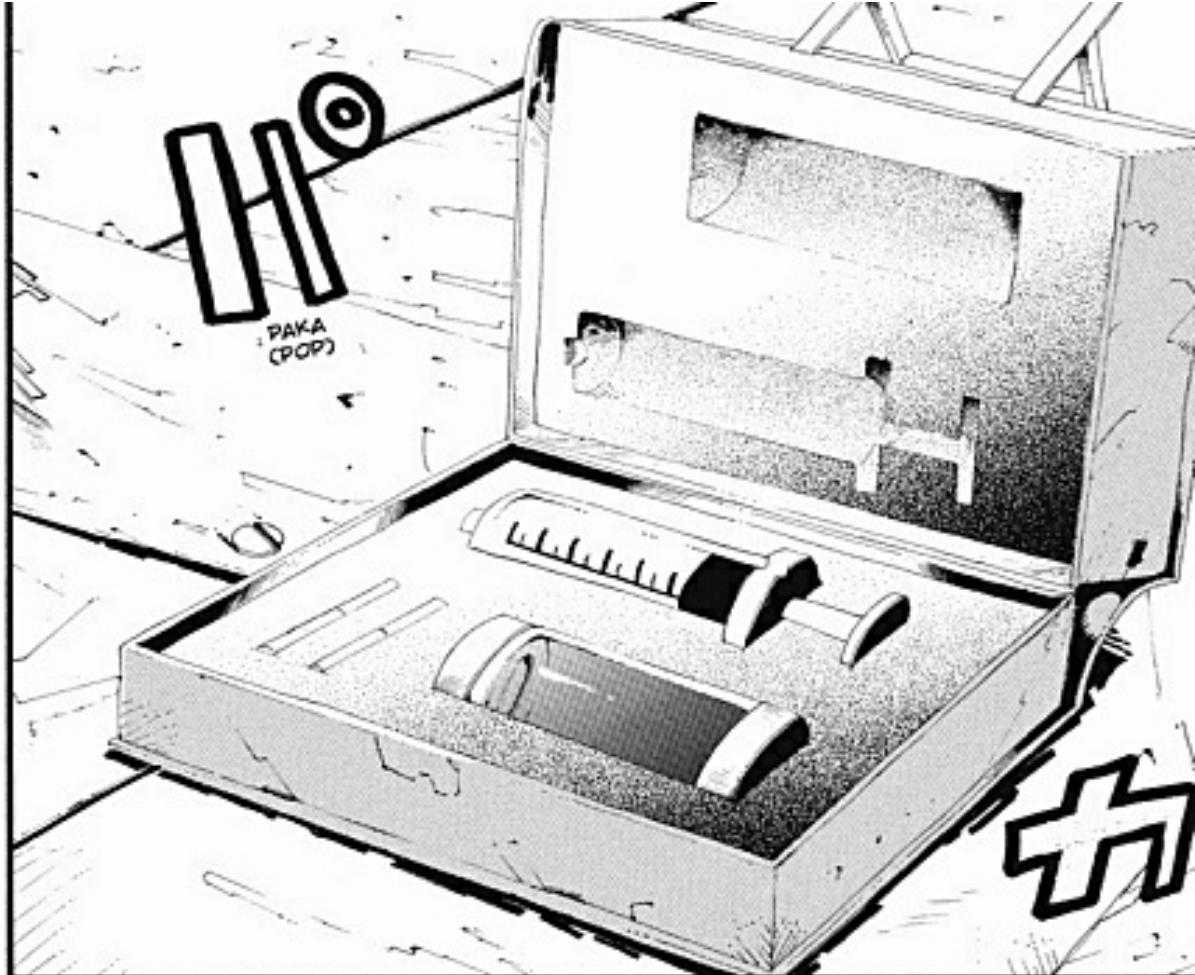
while our
soul lasts
till the limit



CONTENTS

	Chapter 15: The Anniversary Celebration.....	005
	Chapter 16: A Fight to the Death at the Anniversary Celebration (Part 1) ..	050
	Chapter 17: A Fight to the Death at the Anniversary Celebration (Part 2) ..	095
	Chapter 18: A Fight to the Death at the Anniversary Celebration (Part 3) ..	135



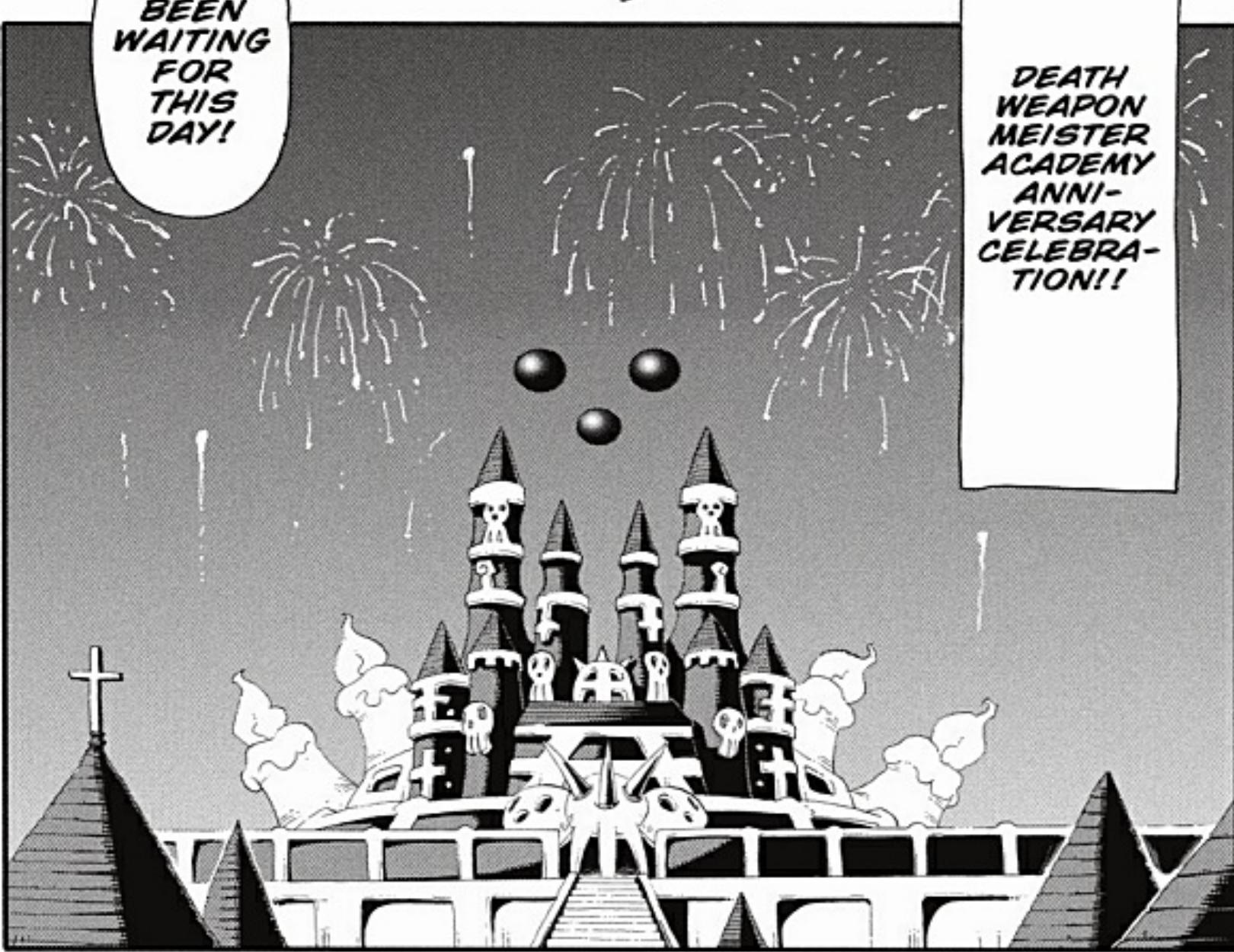


I'VE
BEEN
WAITING
FOR
THIS
DAY!

PAN
POOM

PAN
POOM

DEATH
WEAPON
MEISTER
ACADEMY
ANNI-
VERSARY
CELEBRA-
TION!!



SOUL EATER

CHAPTER 15:
THE ANNIVERSARY CELEBRATION

WH-
WHAT A
SLOB...

HEY, SOUL!!
I'M GONNA
STUFF
MY FACE
TONIGHT!!

YOU WERE
THE ONE WHO
TOOK SO LONG
GETTING READY.

TETEEN
(PRIMO)

HURRY
UP, OR
IT WILL
START
WITHOUT
US!

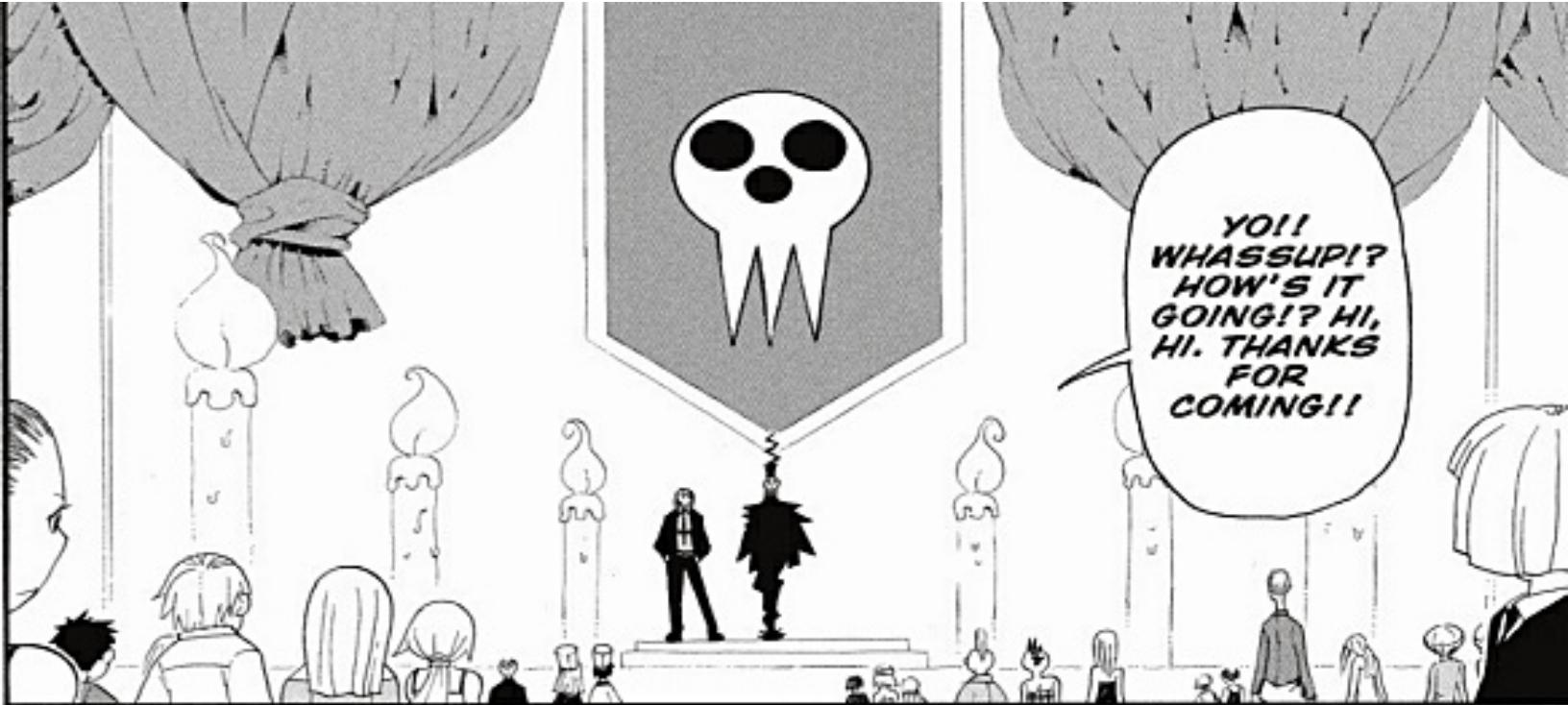
SCOOBY
GLOW

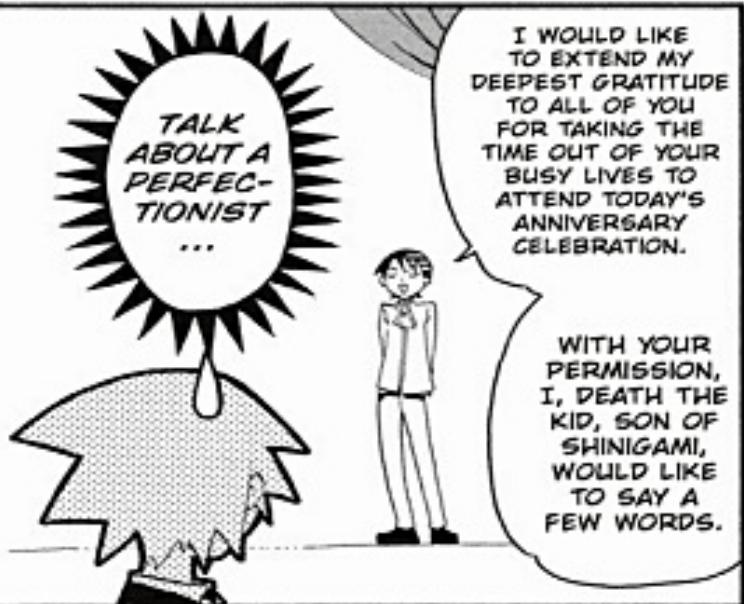
BISHI
(SNAPPY!)

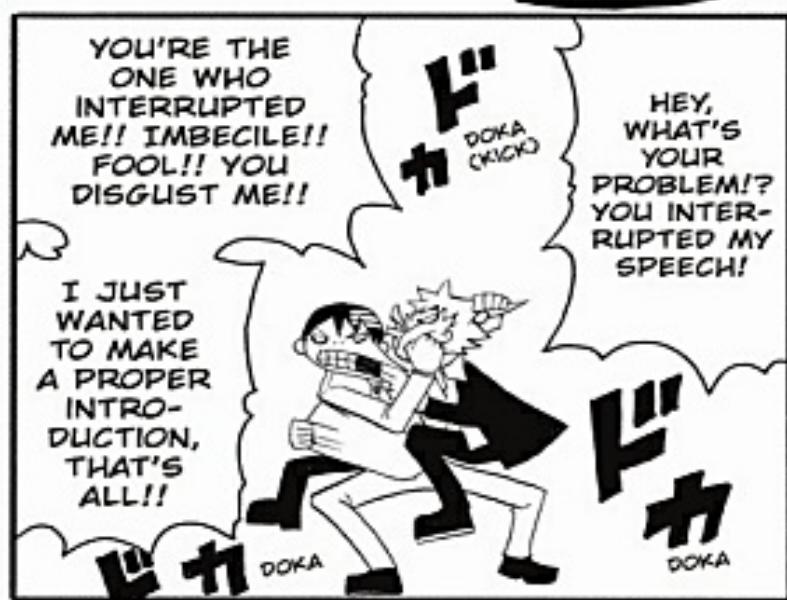
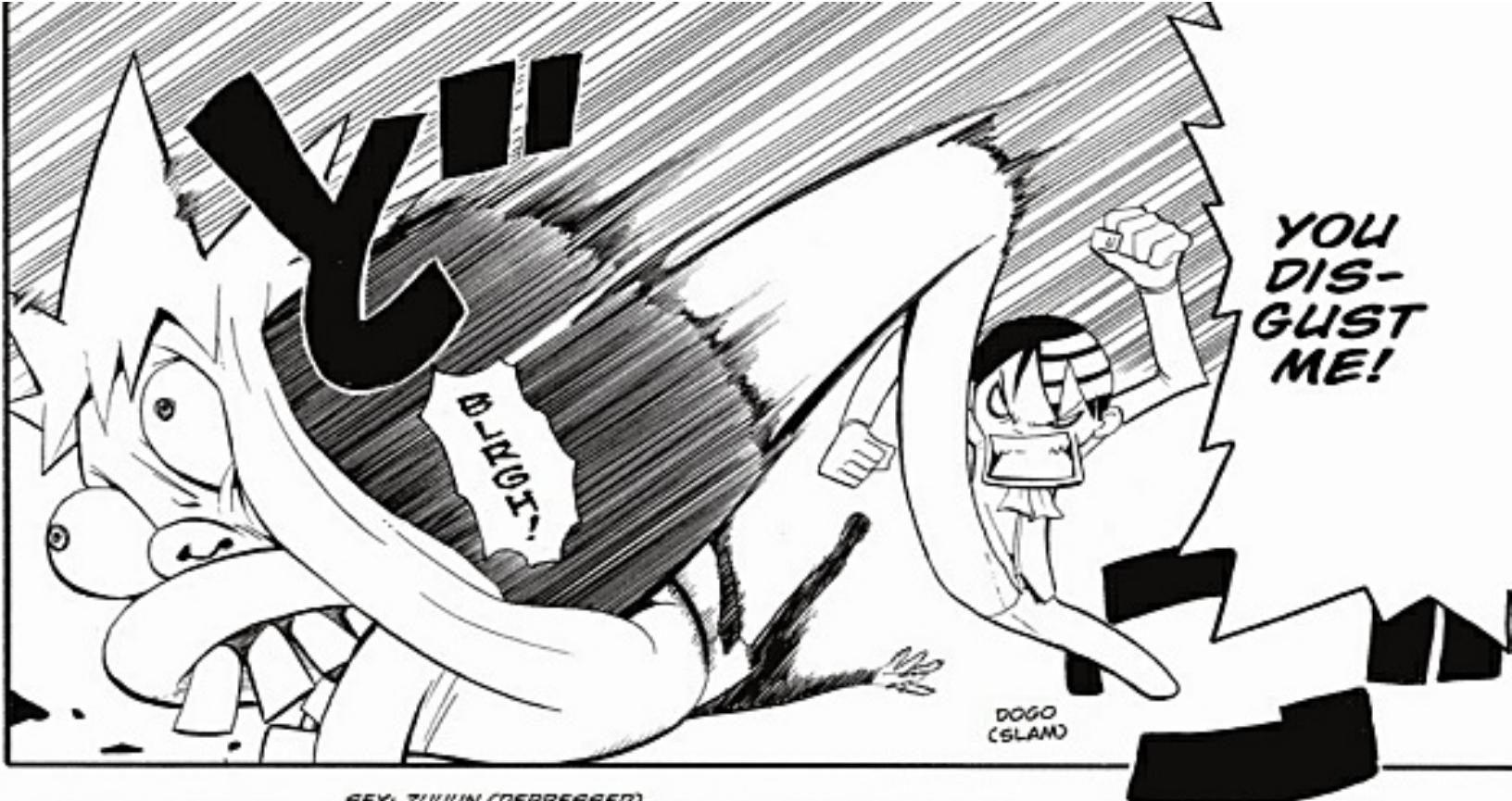
E

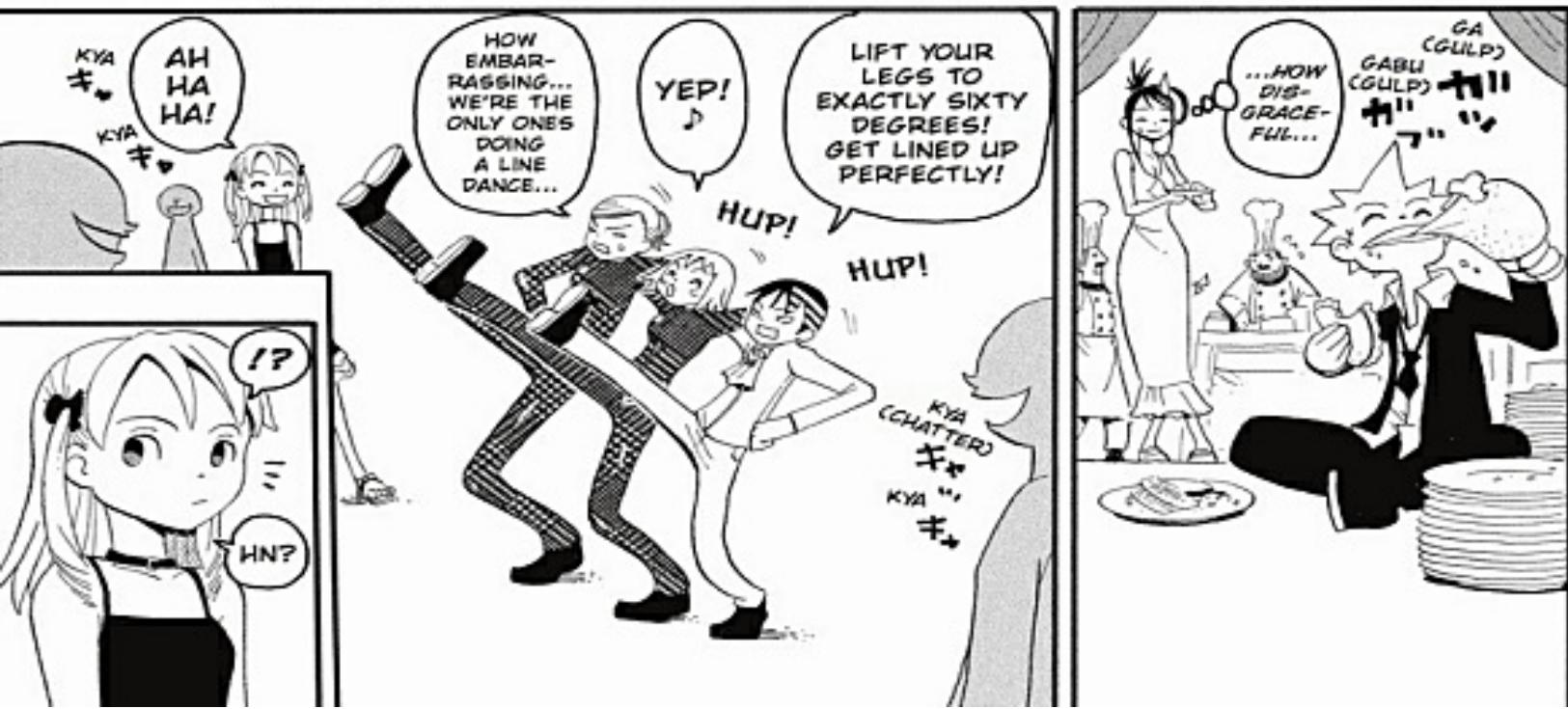


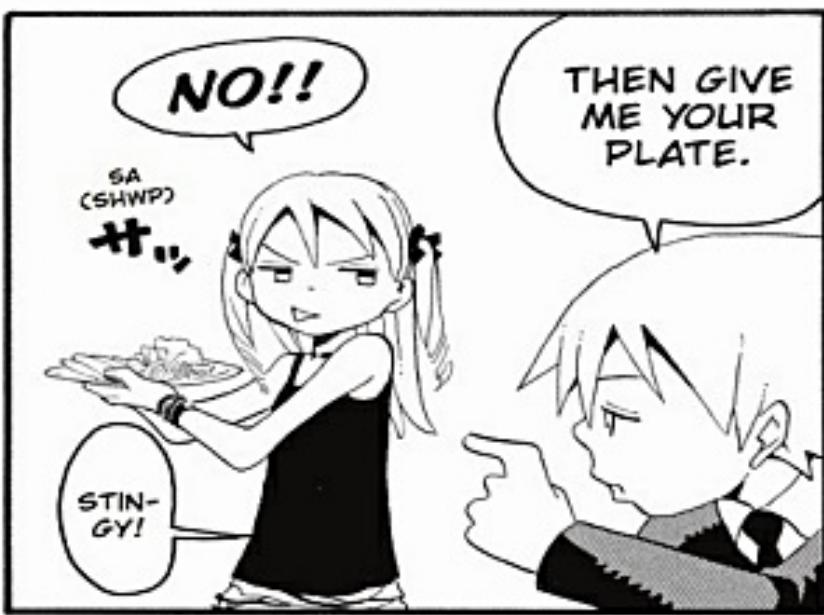
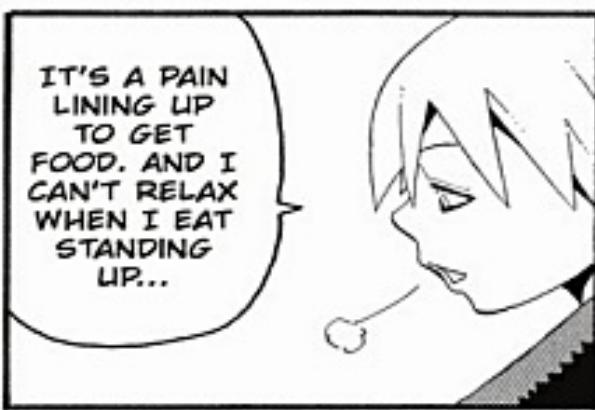


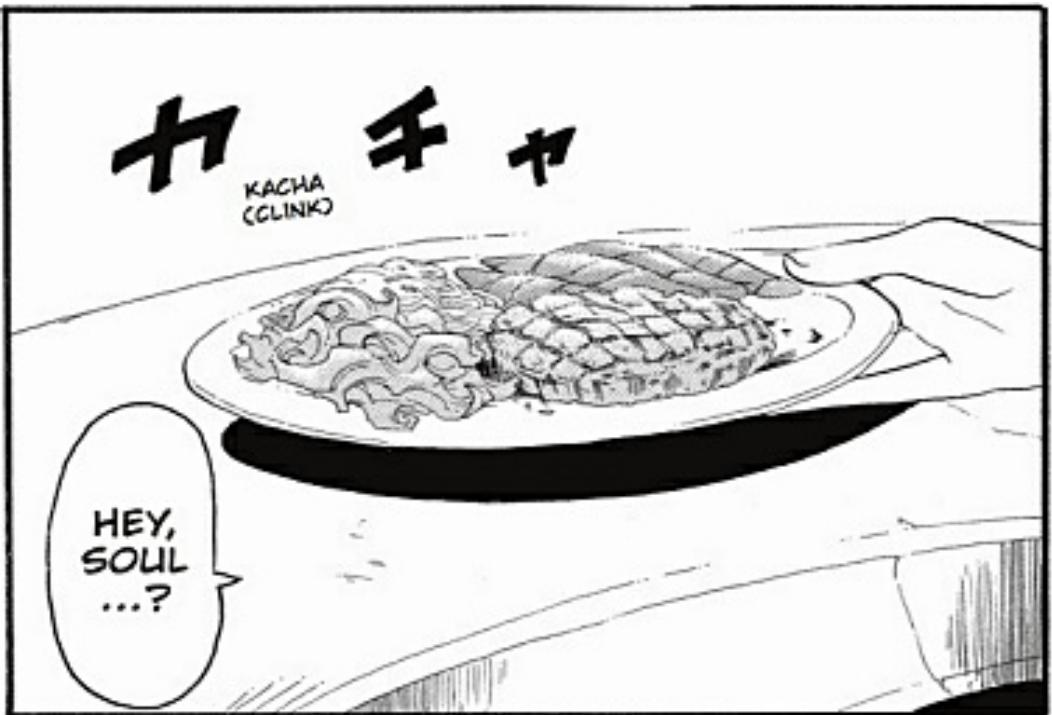


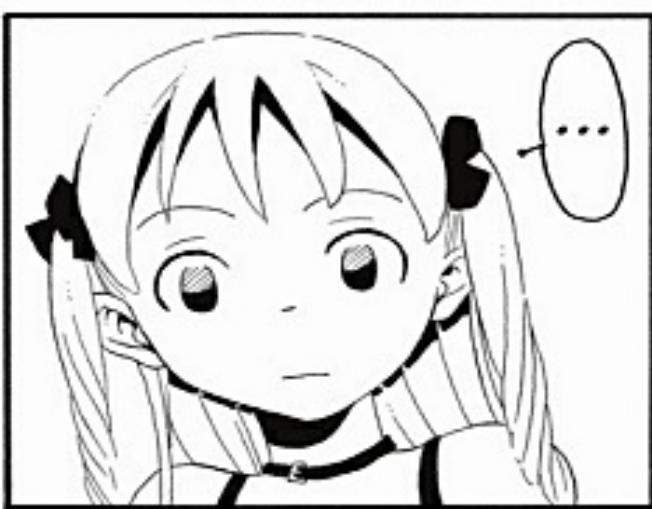
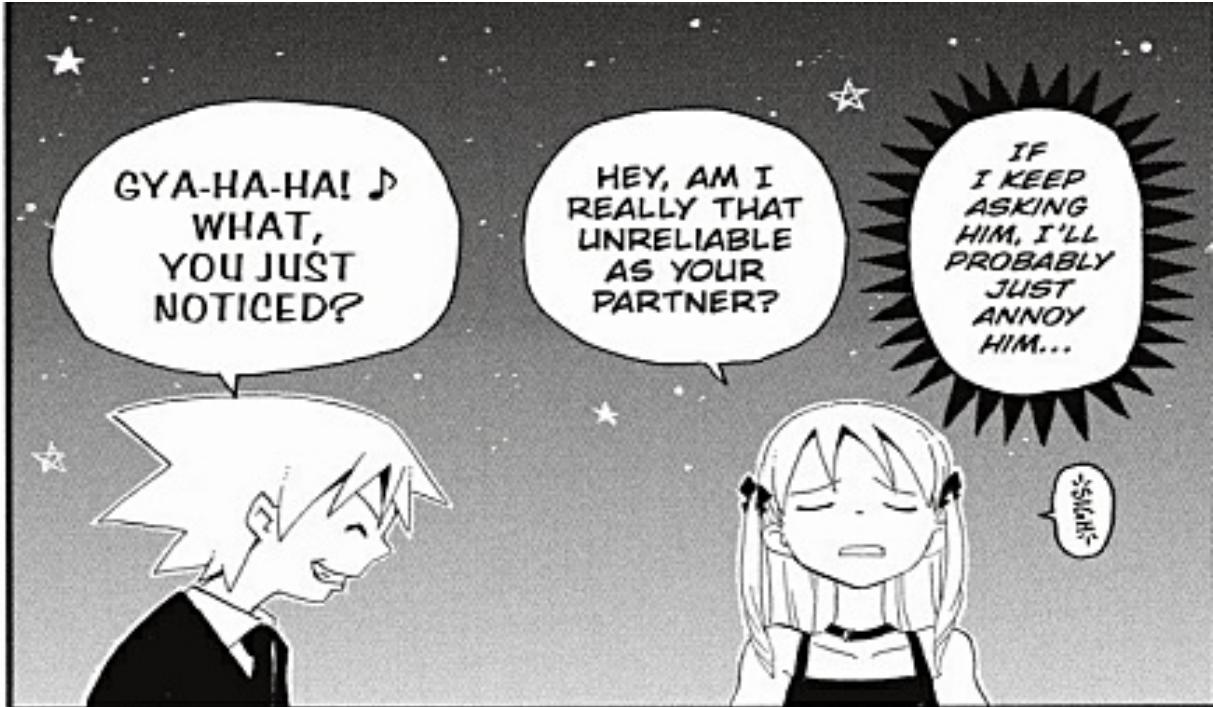


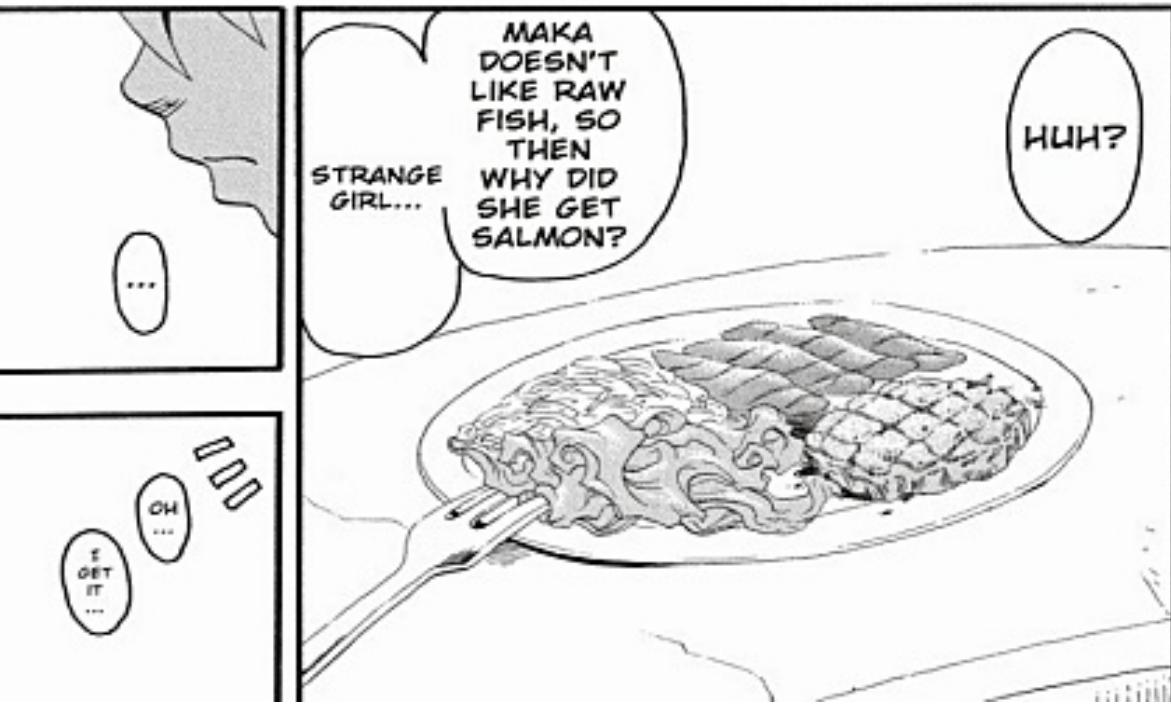


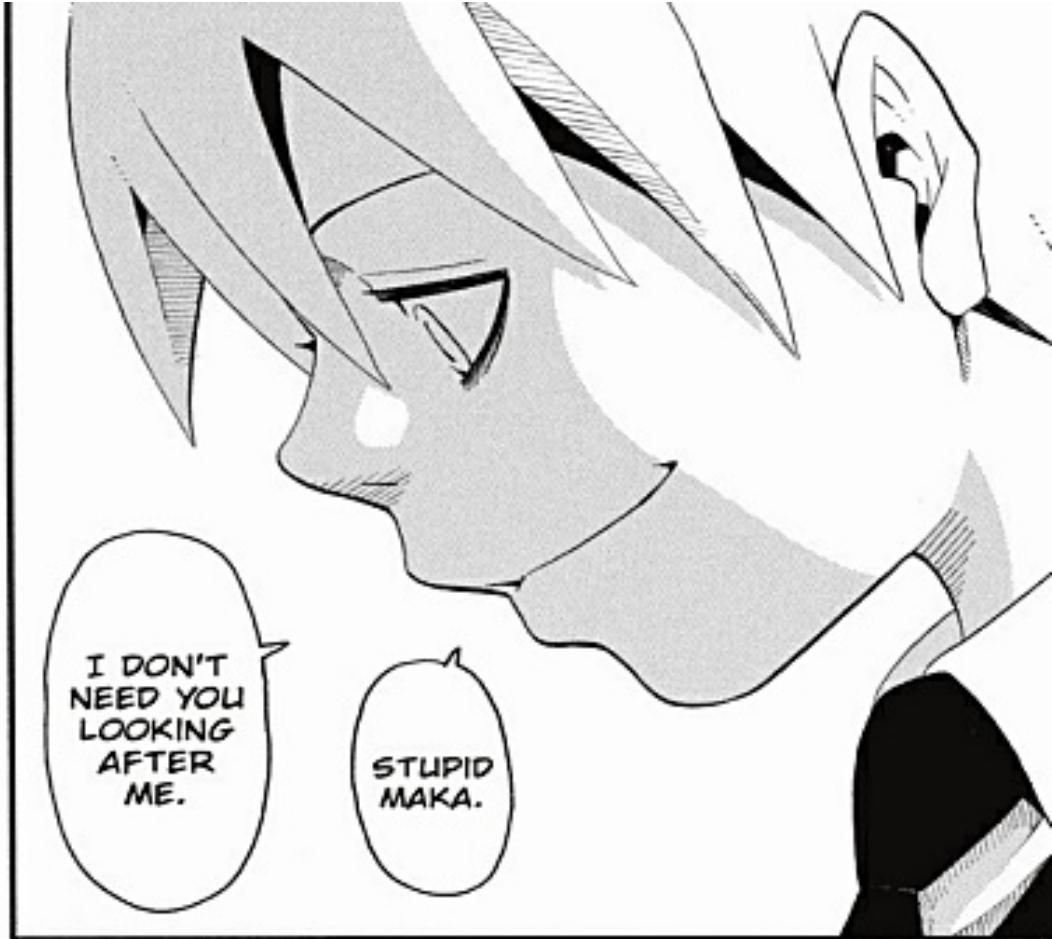
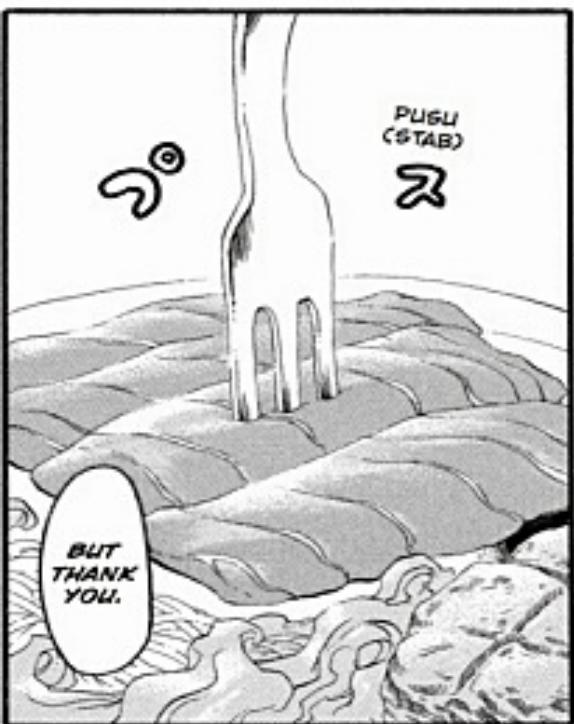


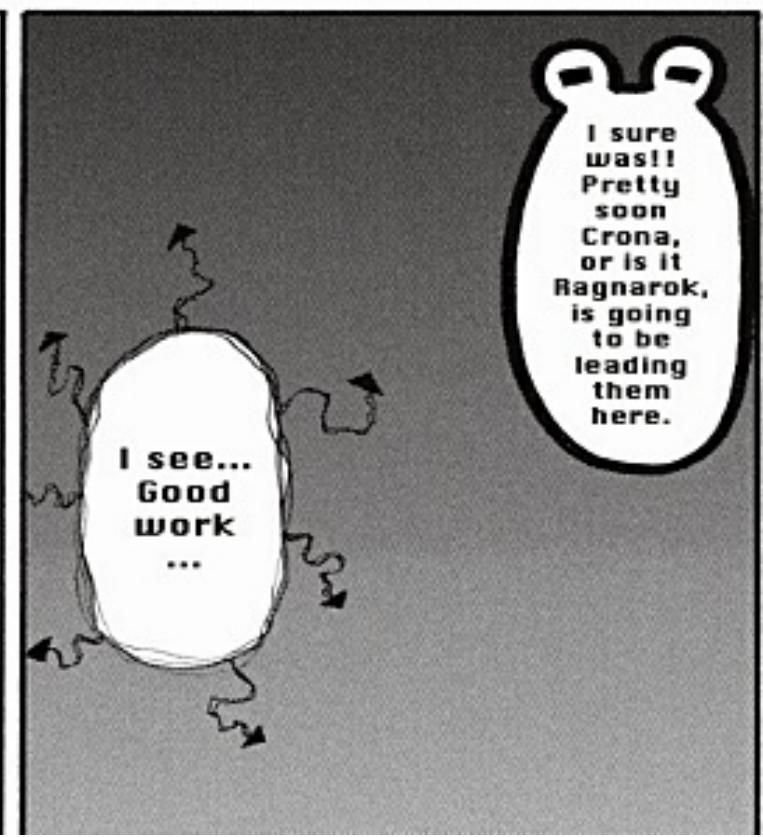
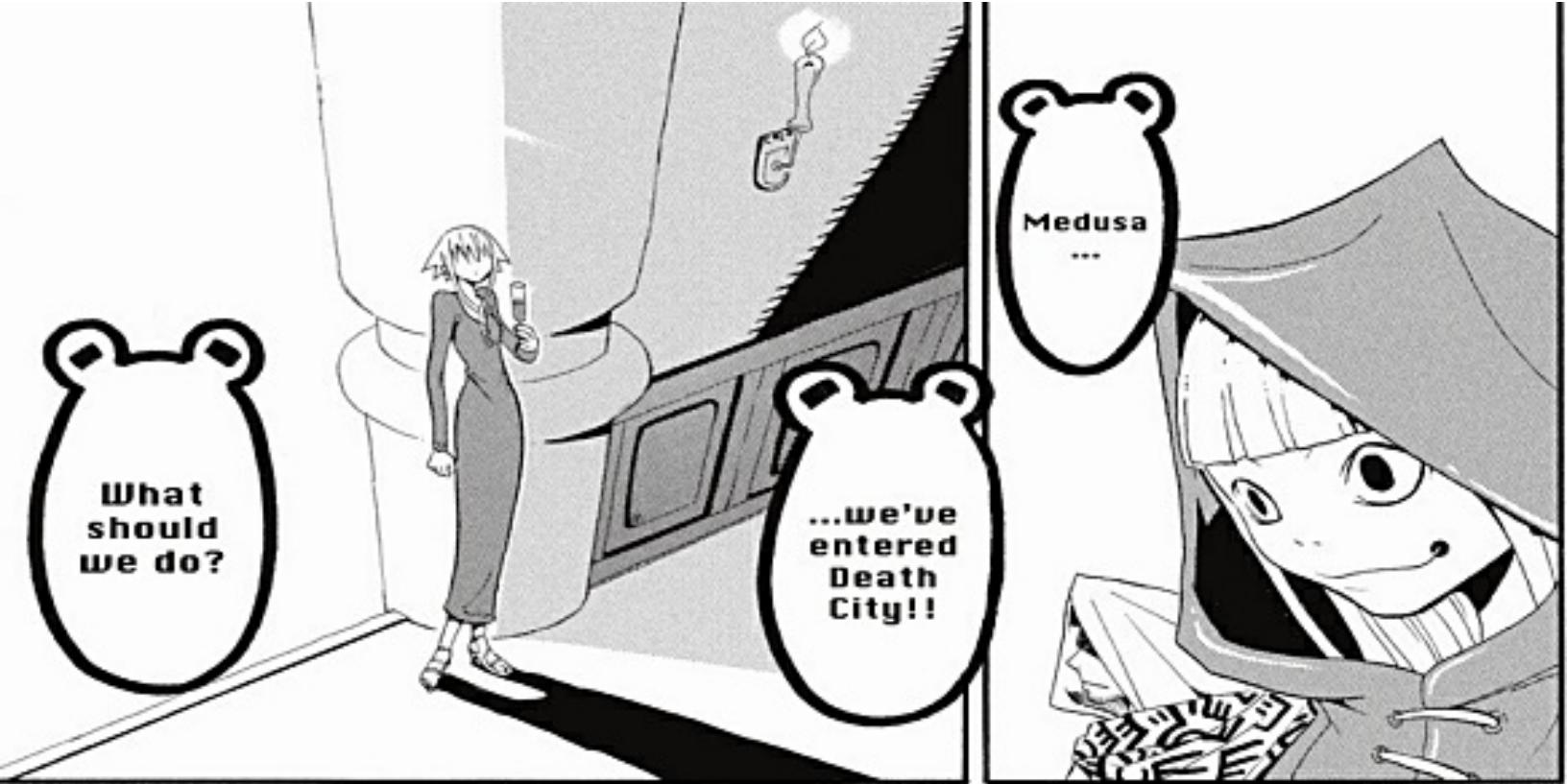




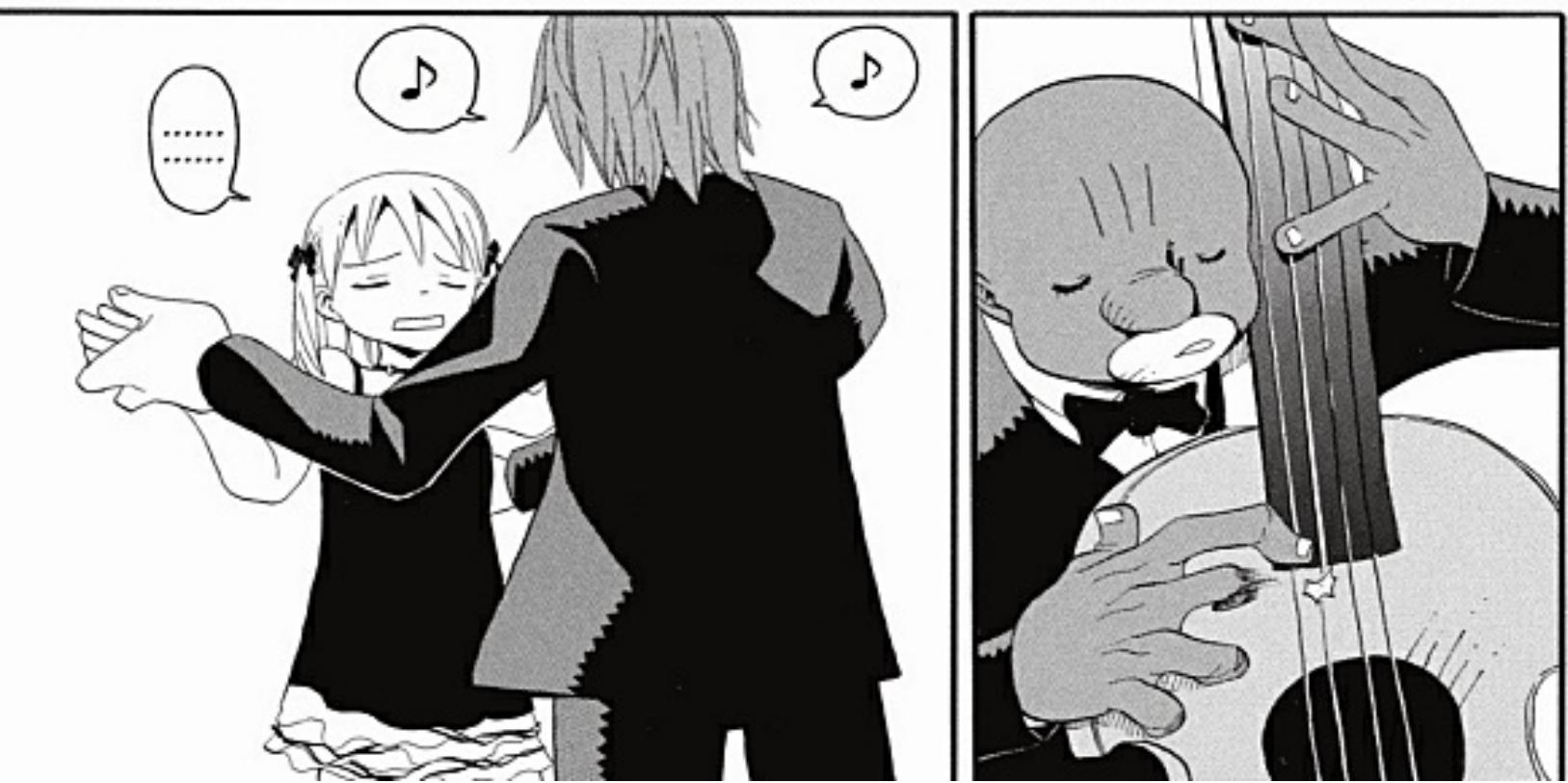


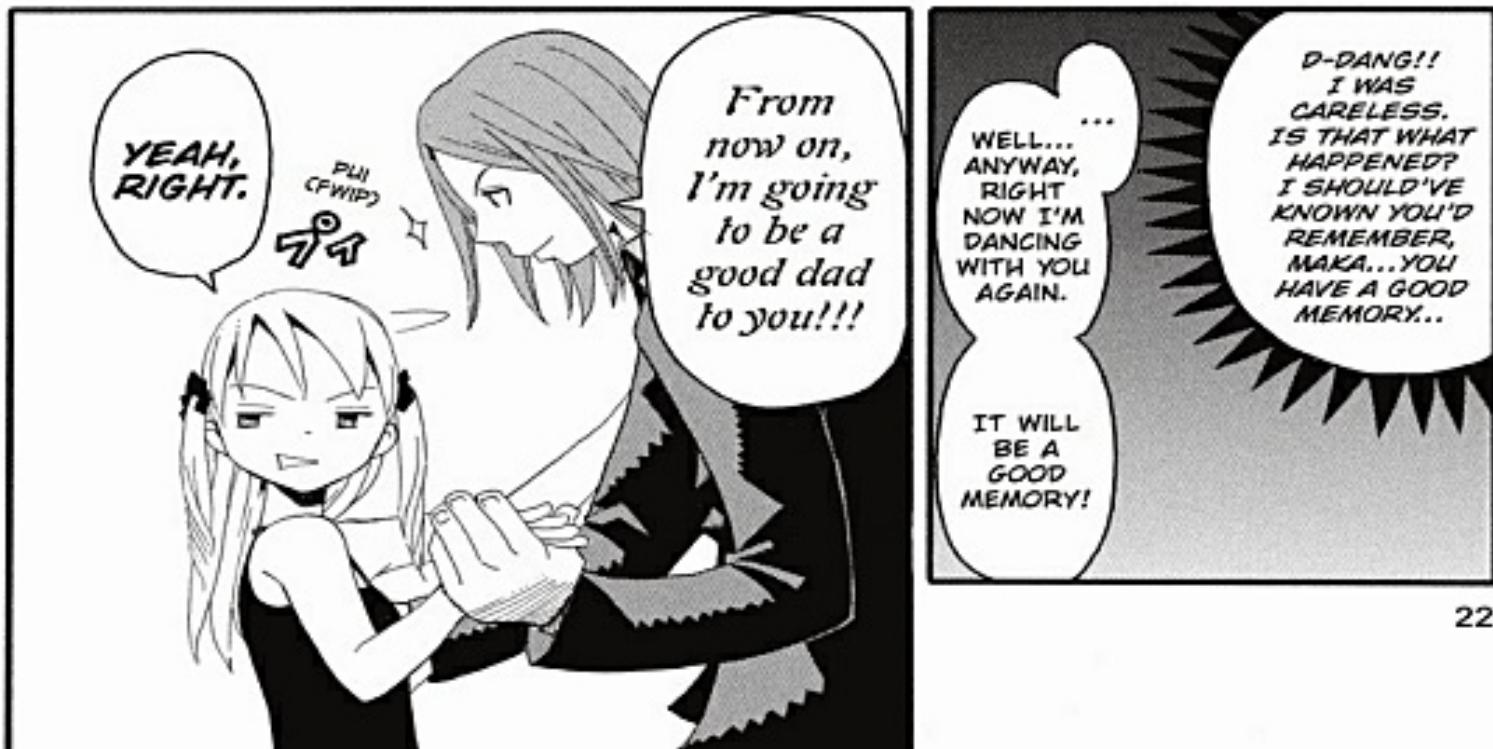
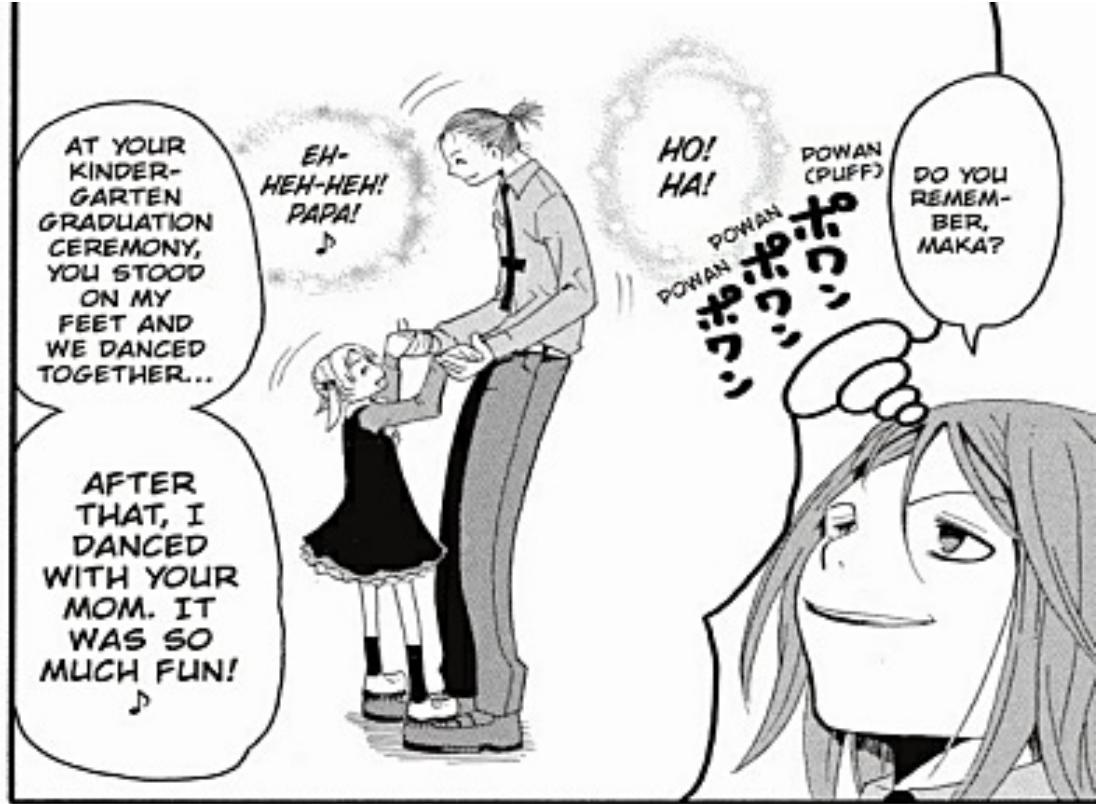












WHAT AM I DOING...?
I CAN'T LET ERUKA AND THE OTHERS SEE ME LIKE THIS.

MEDUSA-SENSEI?

OH, YES.

IT WAS YOURS.

HE WENT TO A CERTAIN LAB IN LIBYA. HMM, WHOSE LAB WAS IT AGAIN...?

IS THAT SO?

WHAT!?
IS HE OKAY?
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT IT...

SID-SENSEI HASN'T COME BACK. DO YOU KNOW ANYTHING ABOUT THAT?





WELL,
I THINK I
CAN COME UP
WITH A FEW
IDEAS ABOUT
WHAT A
WOMAN LIKE
YOU MIGHT BE
THINKING.

WHAT
WOULD
A WITCH
SUCH AS
YOURSELF
RISK COMING
INTO DWMA
FOR!?



I HAVE
NO IDEA
WHAT
YOU'RE
TALKING
ABOUT...

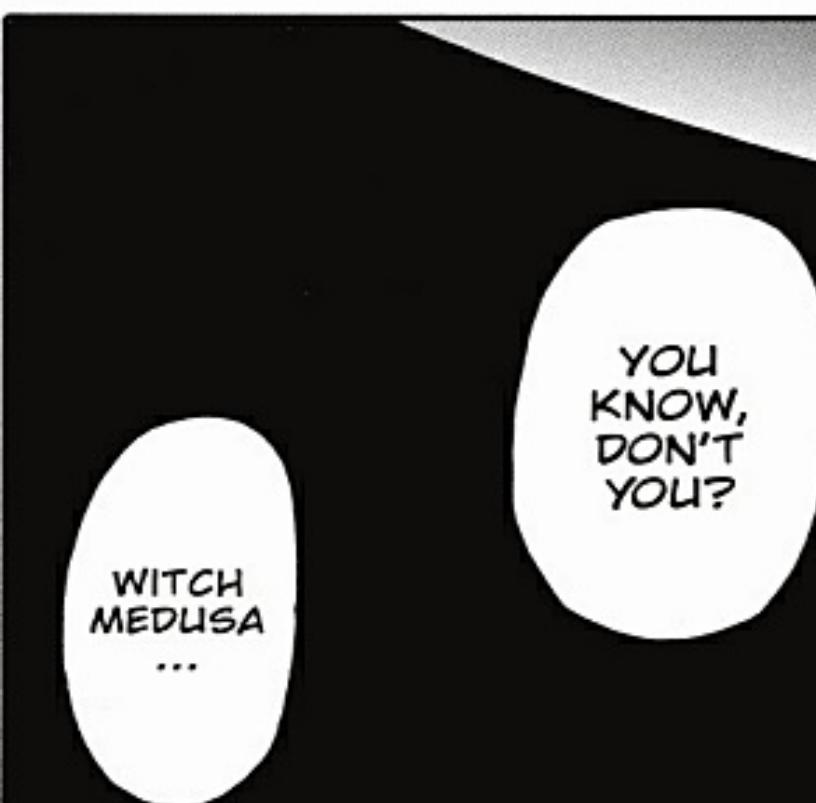


HAVEN'T
BEEN
SINCE
THE
BEGIN-
NING.

I'M
NOT
DRUNK.

...WHY
DON'T I
BRING
YOU
SOME
WATER?

IT
LOOKS
LIKE
YOU'RE
QUITE
DRUNK
...



WITCH
MEDUSA
...

YOU
KNOW,
DON'T
YOU?



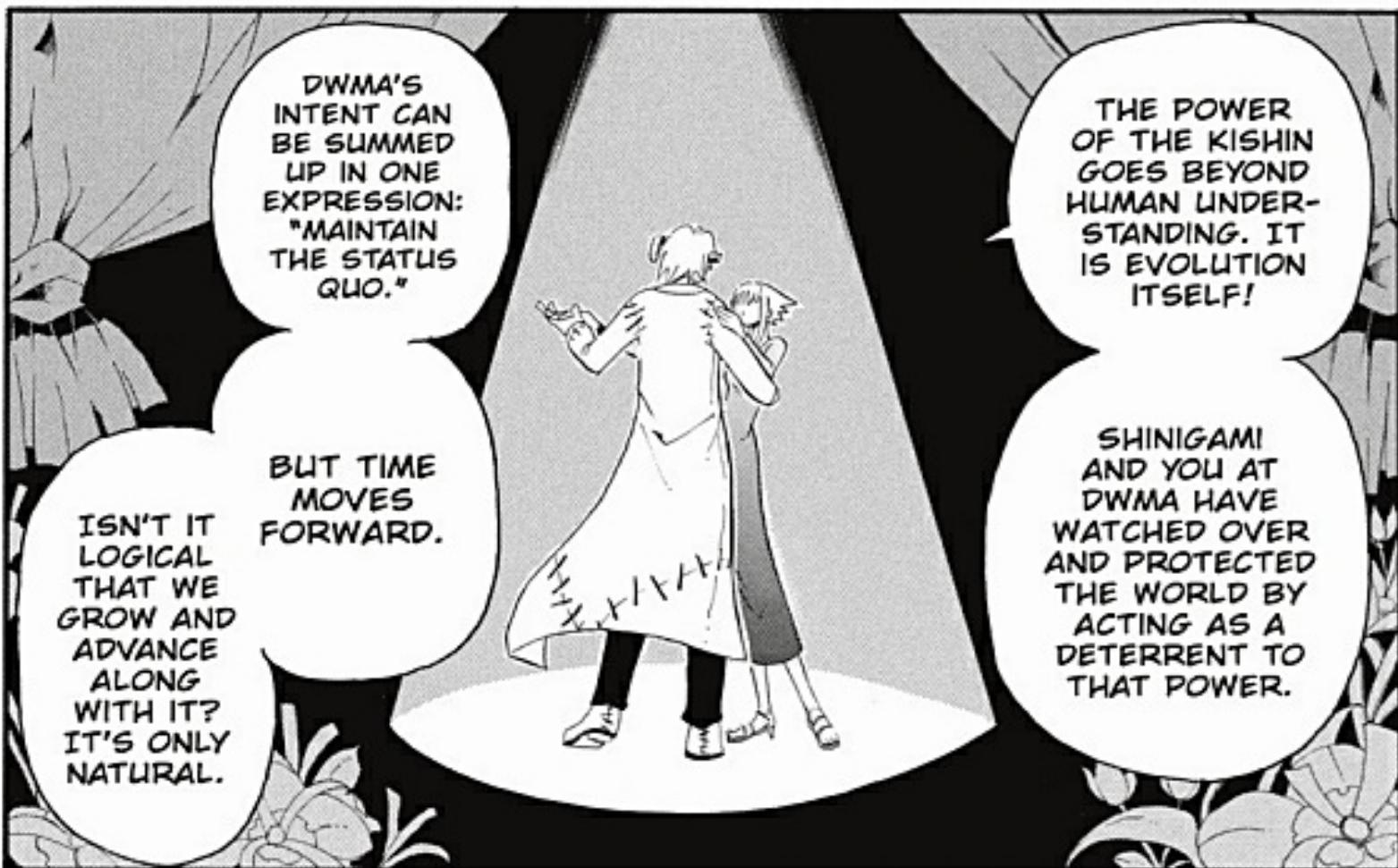
IN ANY
CASE, I
BELIEVE
YOU
HAVE AN
INTEREST
IN KISHIN?

I CAN'T
SERIOUSLY
BELIEVE YOU
CAME HERE
JUST TO
OBSERVE
MEISTERS
AND
WEAPONS.

A KISHIN
RESTS
BENEATH
DWMA.

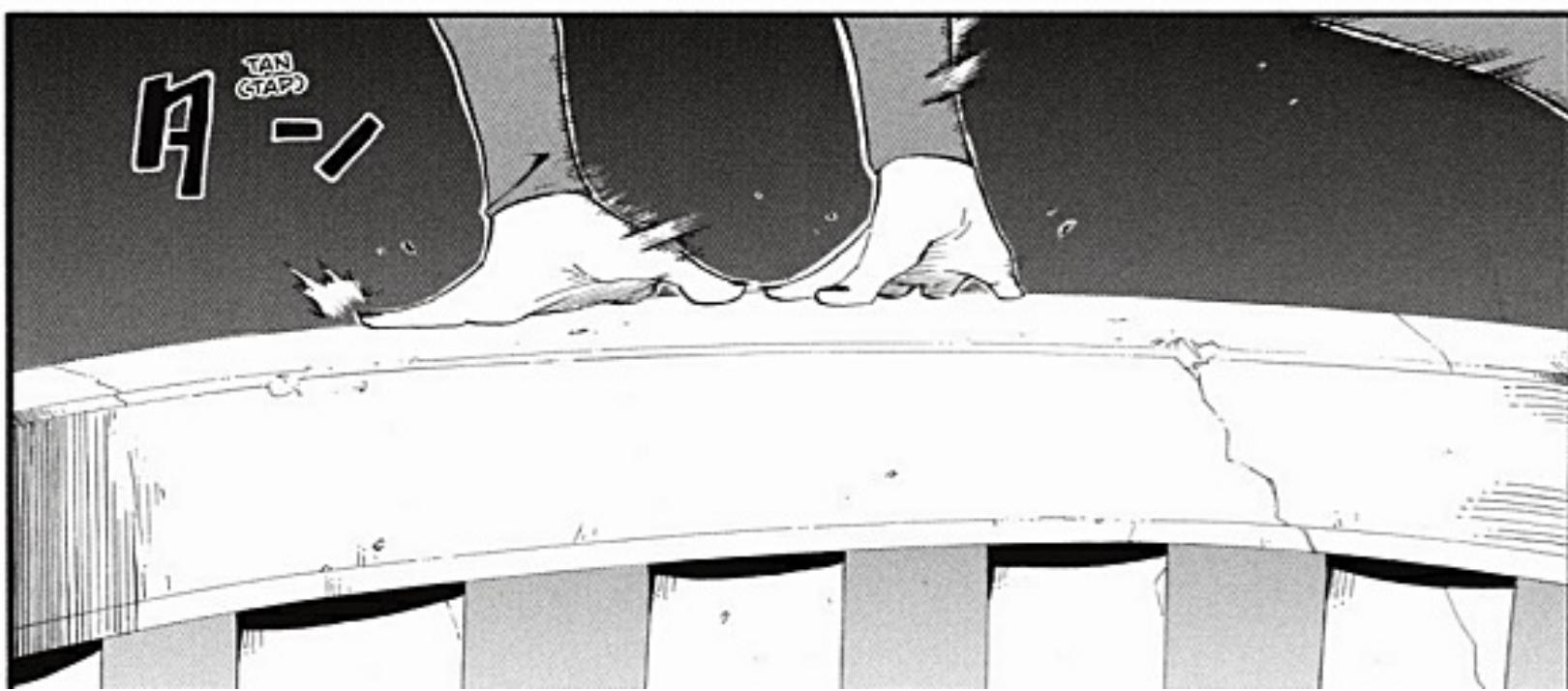
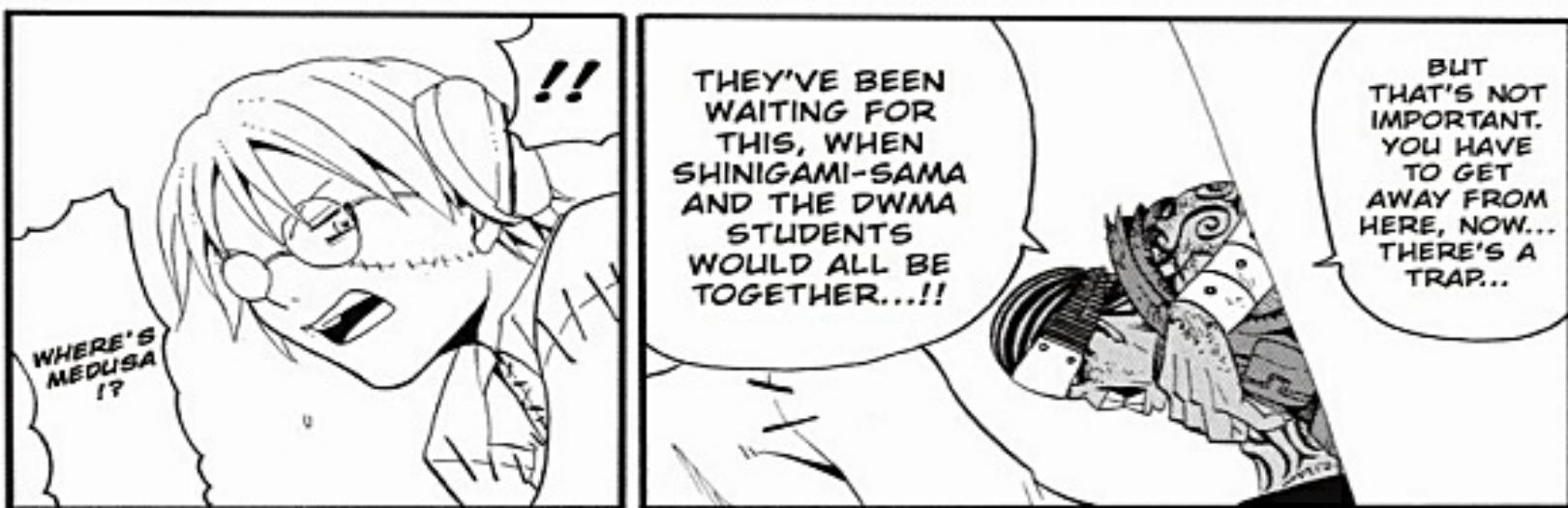
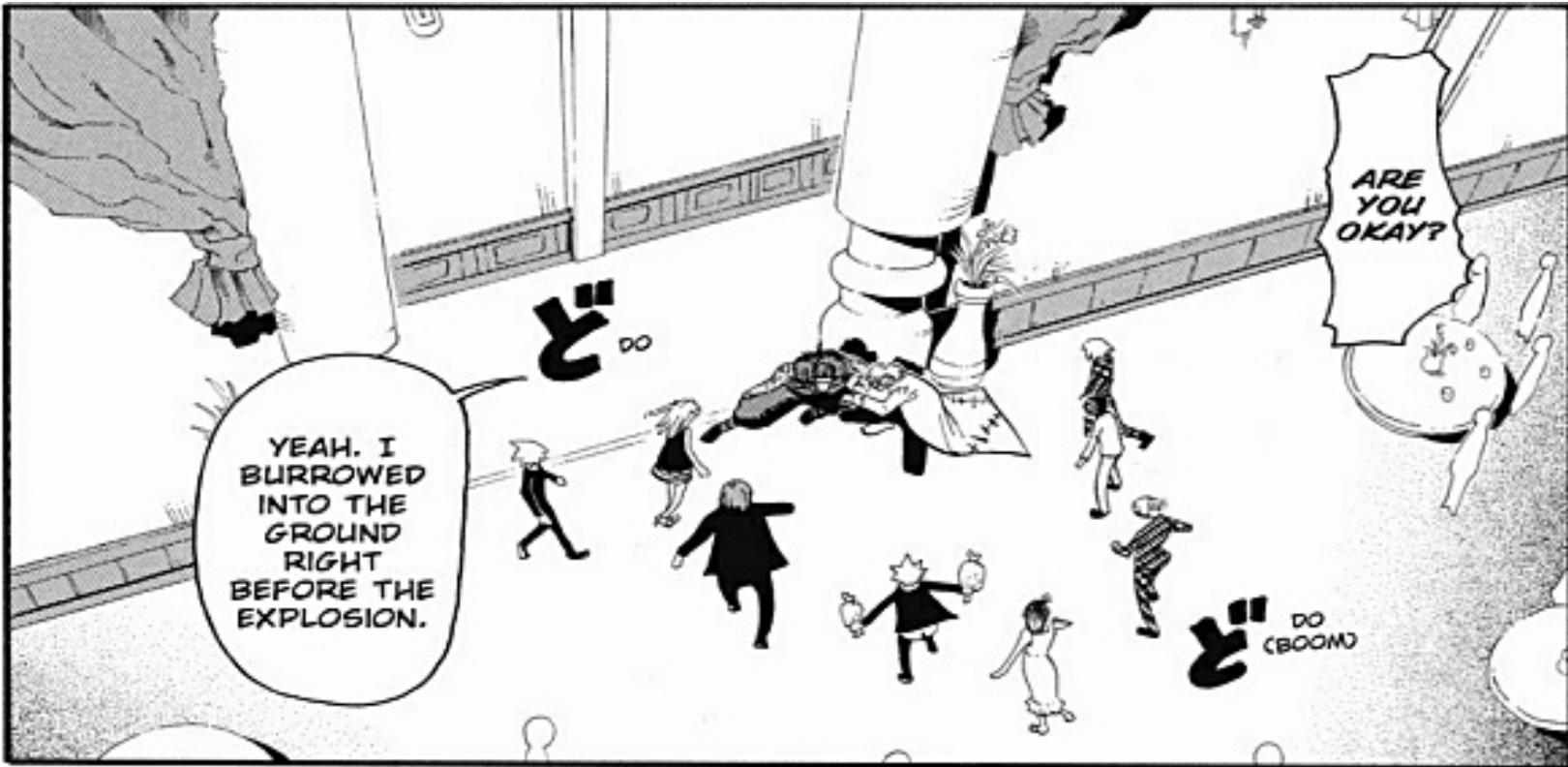
ooop (WHOOP)

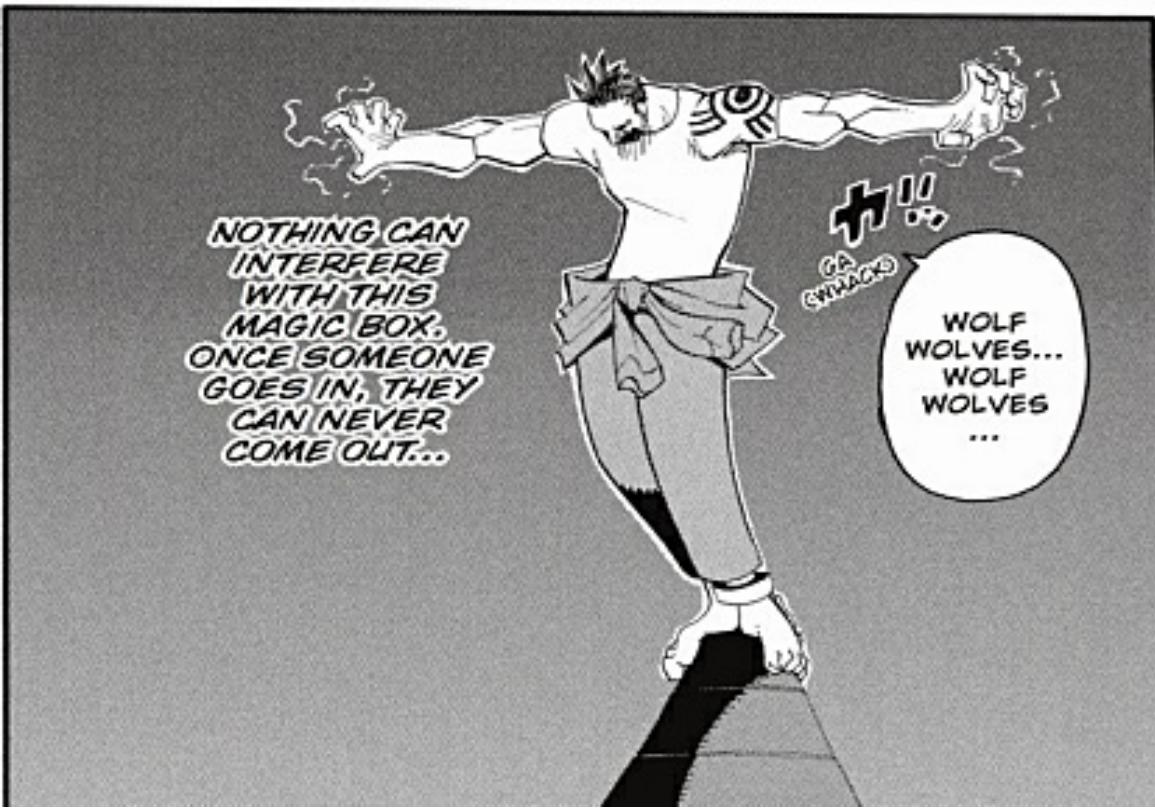
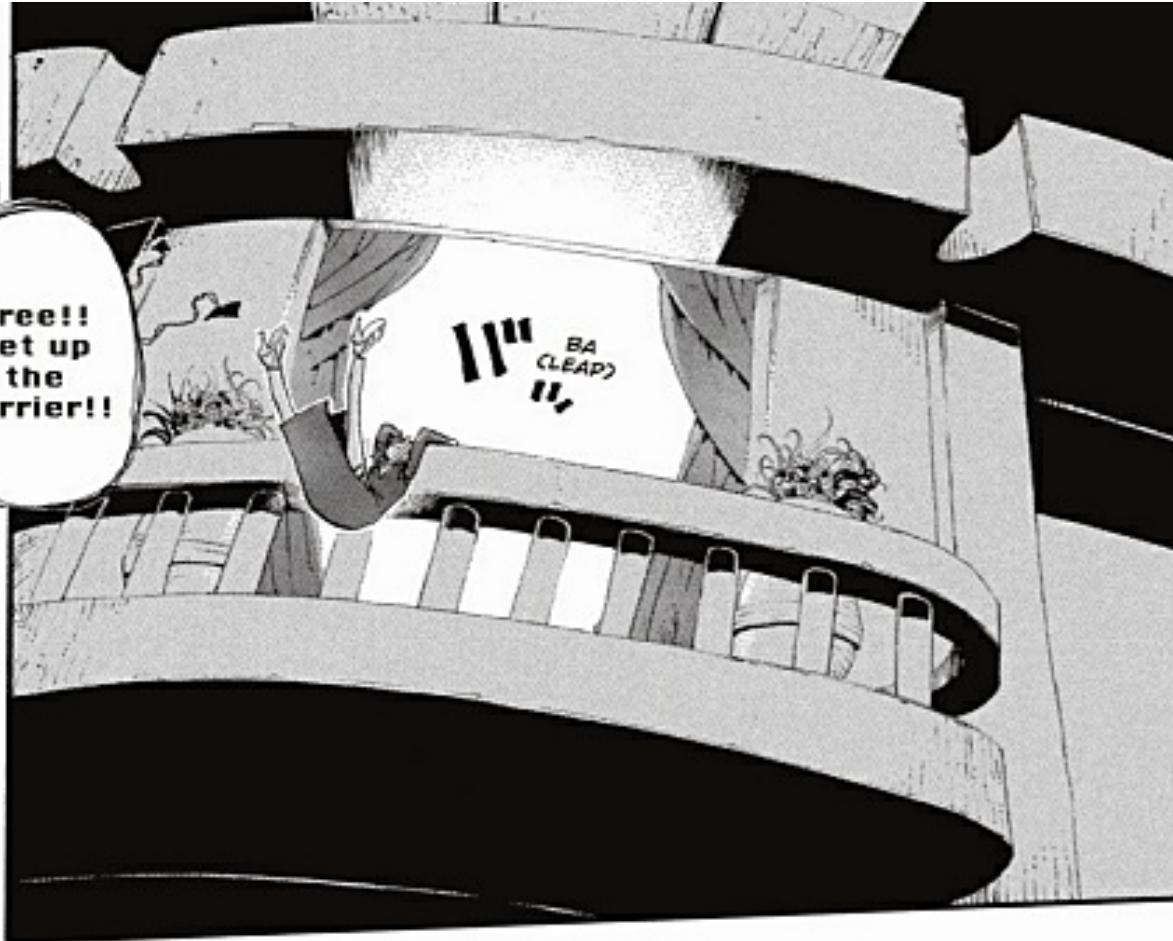


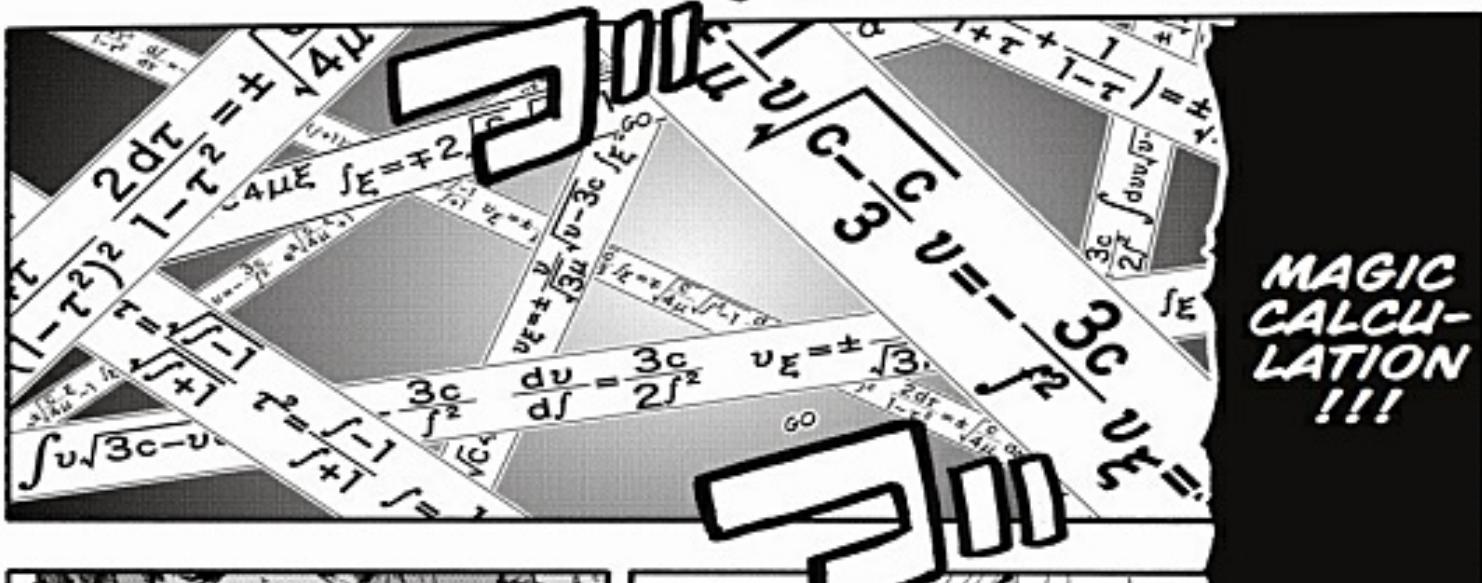






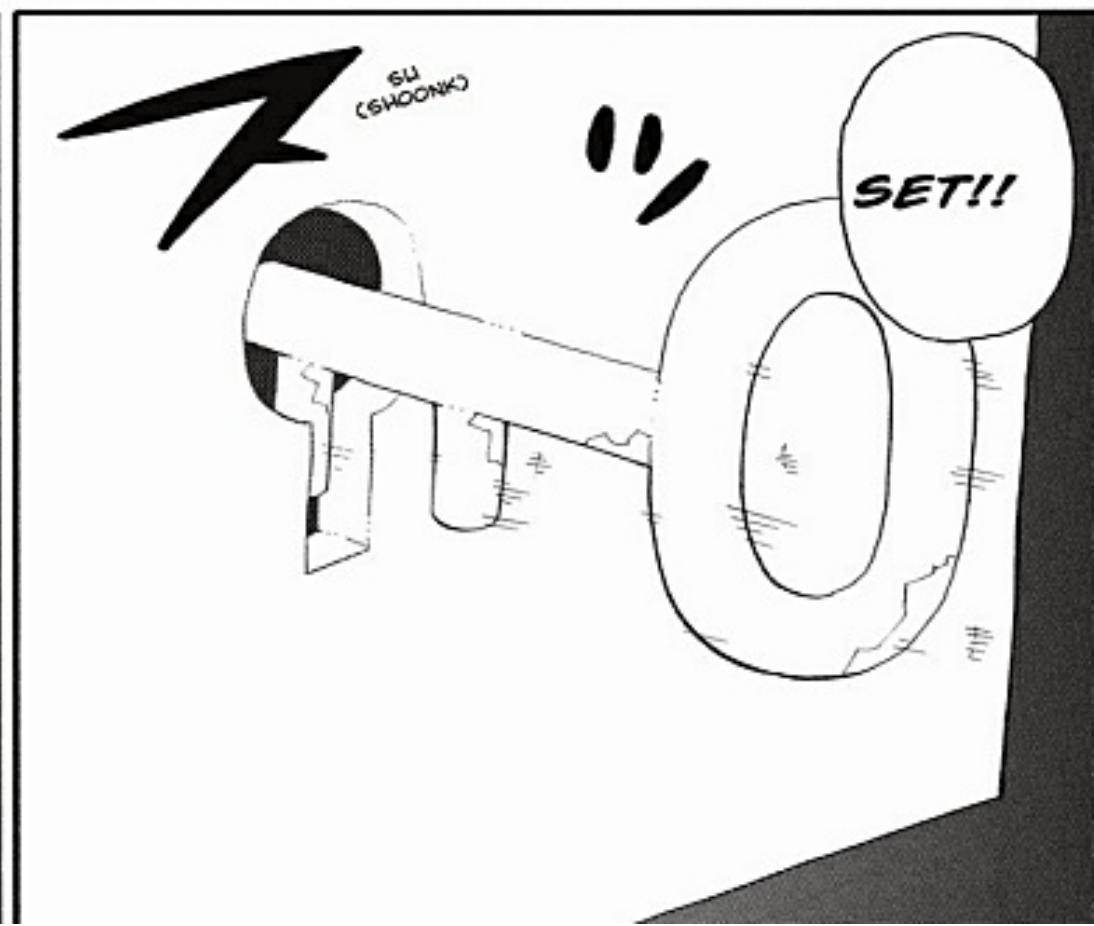
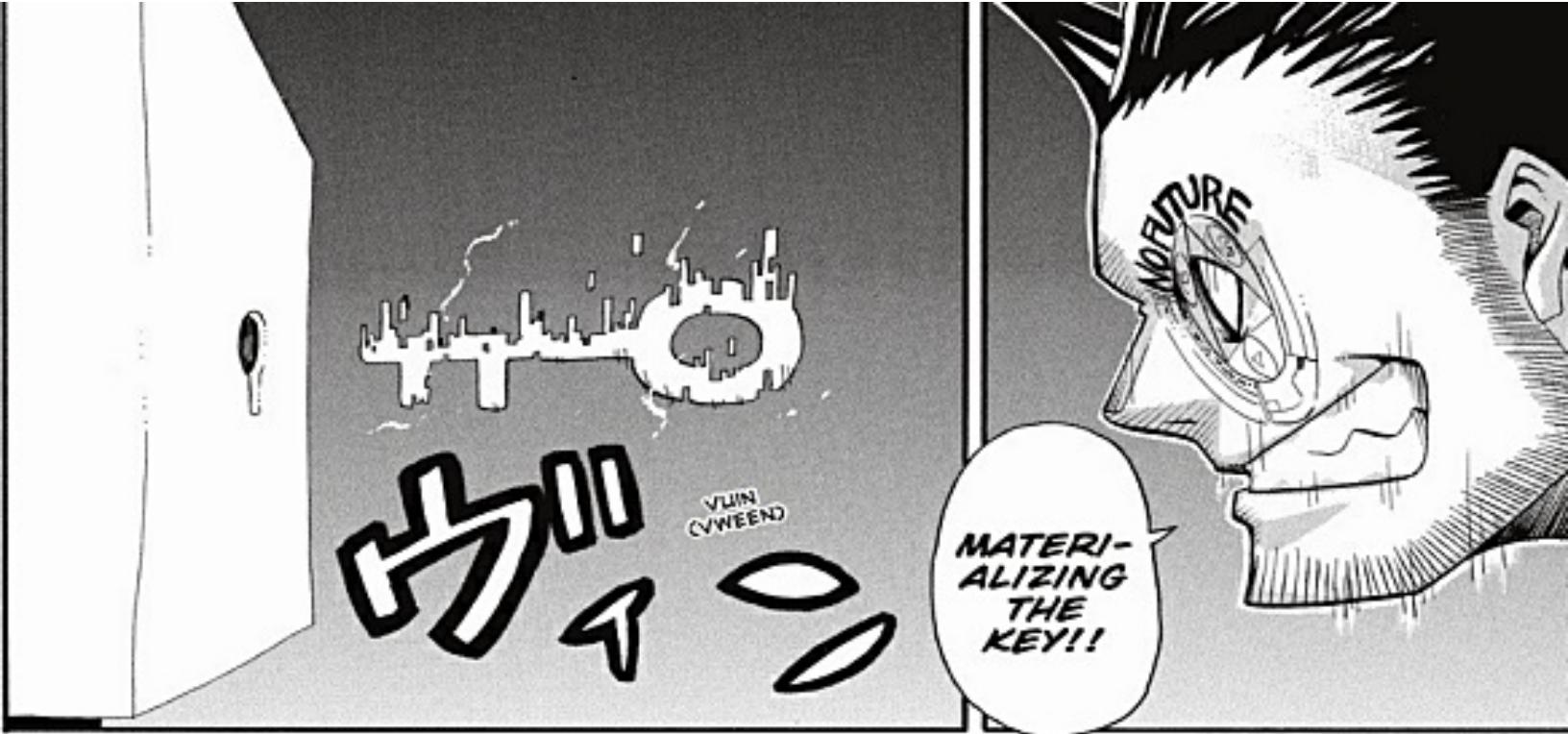
















PROTECT
DWMA.

I'M
COUNT-
ING ON
YOU.

UNDER-
STOOD.
BEFORE
SHINIGAMI
COMES
OUT...

THE
TIME
LIMIT
IS ONE
HOUR!!!
I WON'T
BE ABLE
TO HOLD
IT ANY
LONGER
THAN
THAT.

I
BROUGHT
THEM...

PIGIEEE
!!!!

VIA
KOSHIO

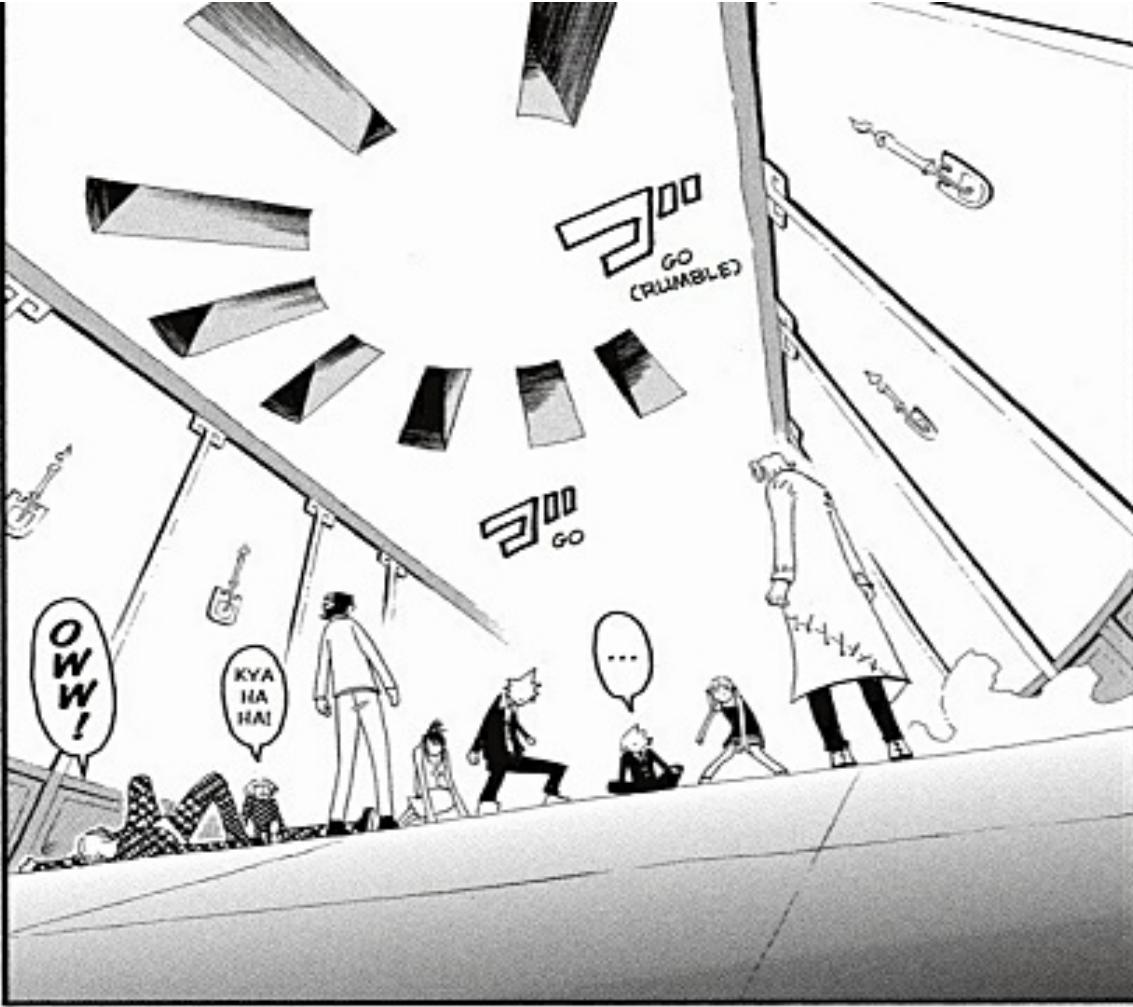
WE
DON'T
HAVE
TIME TO
DAWdle.

WHERE'S
CRONA?











PLEASE
COME
WITH ME,
EVERY-
ONE!!

I WILL
TAKE YOU
TO THE
ENTRANCE
OF A
PASSAGE
THAT LEADS
UNDER-
GROUND.

I
THOUGHT
HE WAS
JUST A
RECLUSE.

WHAT?
MISTER
SHINIGAMI
CAN'T
LEAVE
HERE!?

...WE
CANNOT
WASTE
SID-KUN'S
QUICK
THINKING.

IN
ANY
CASE
...

IT'S
NOT
GIVING
AN INCH
...

!!!"
BARI
!!!"
BARI
CZAP!

HA!

ZAWA
ざわ

WE
CANT
GET
OUT!

ZAWA
ざわ

WHAT'S
GOING
ON?

ZAWA
ざわ

ざわ



A MIR-
ROR?

DOON
CBAND

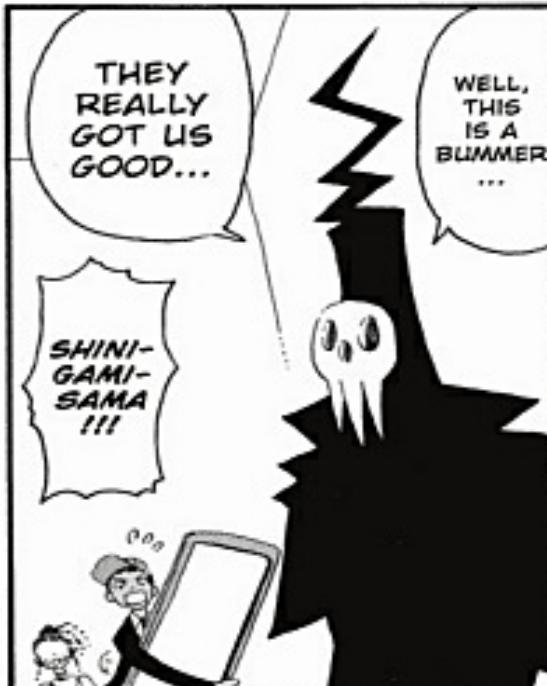
SHINIGAMI-
SAMA,
PLEASE
ESCAPE,
EVEN
IF IT'S
WITHOUT
US!

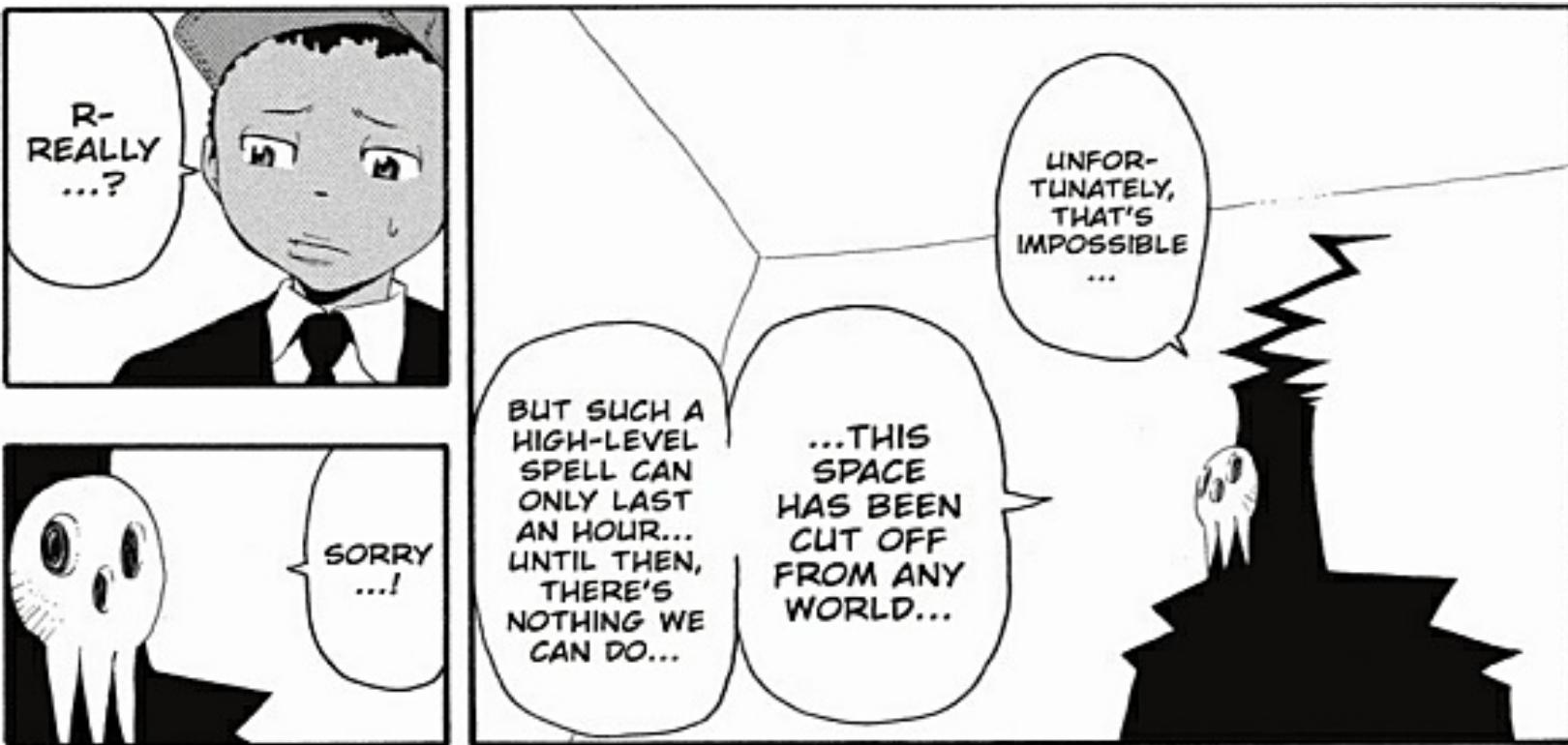
THEY
REALLY
GOT US
GOOD...

WELL,
THIS
IS A
BUMMER
...

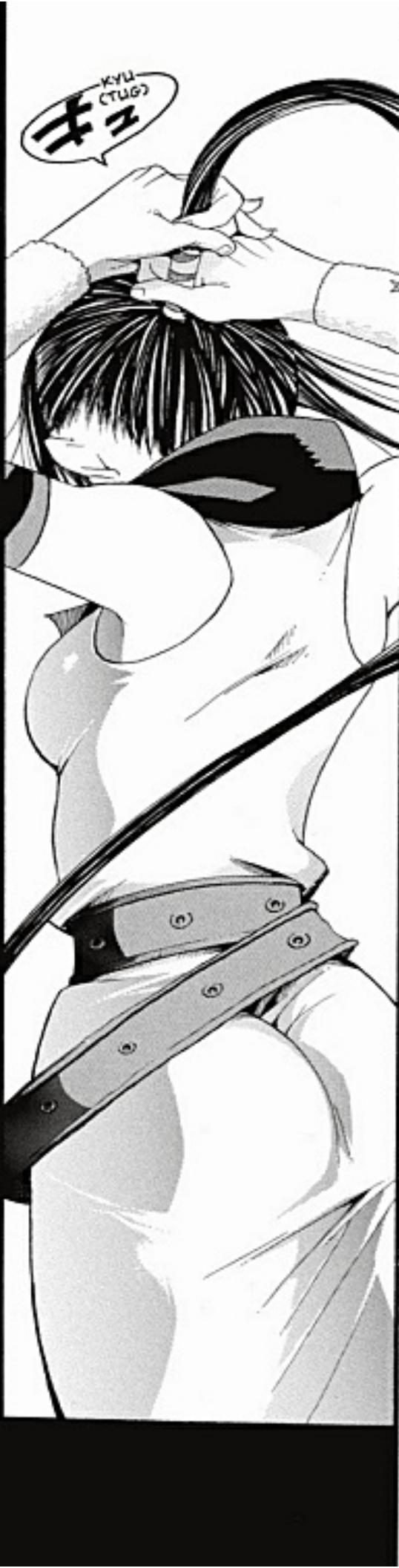
SHINI-
GAMI-
SAMA
!!!

DOON









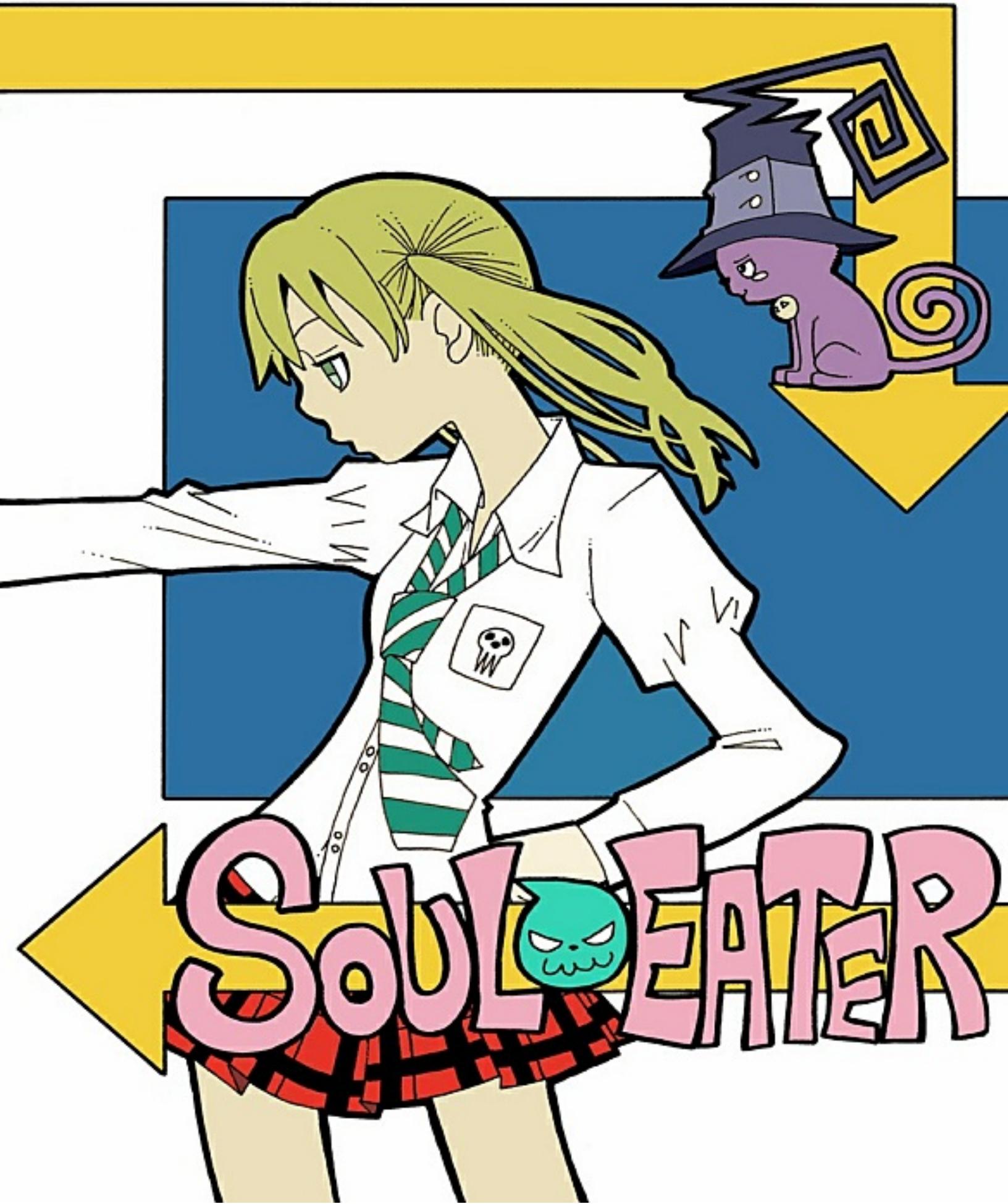


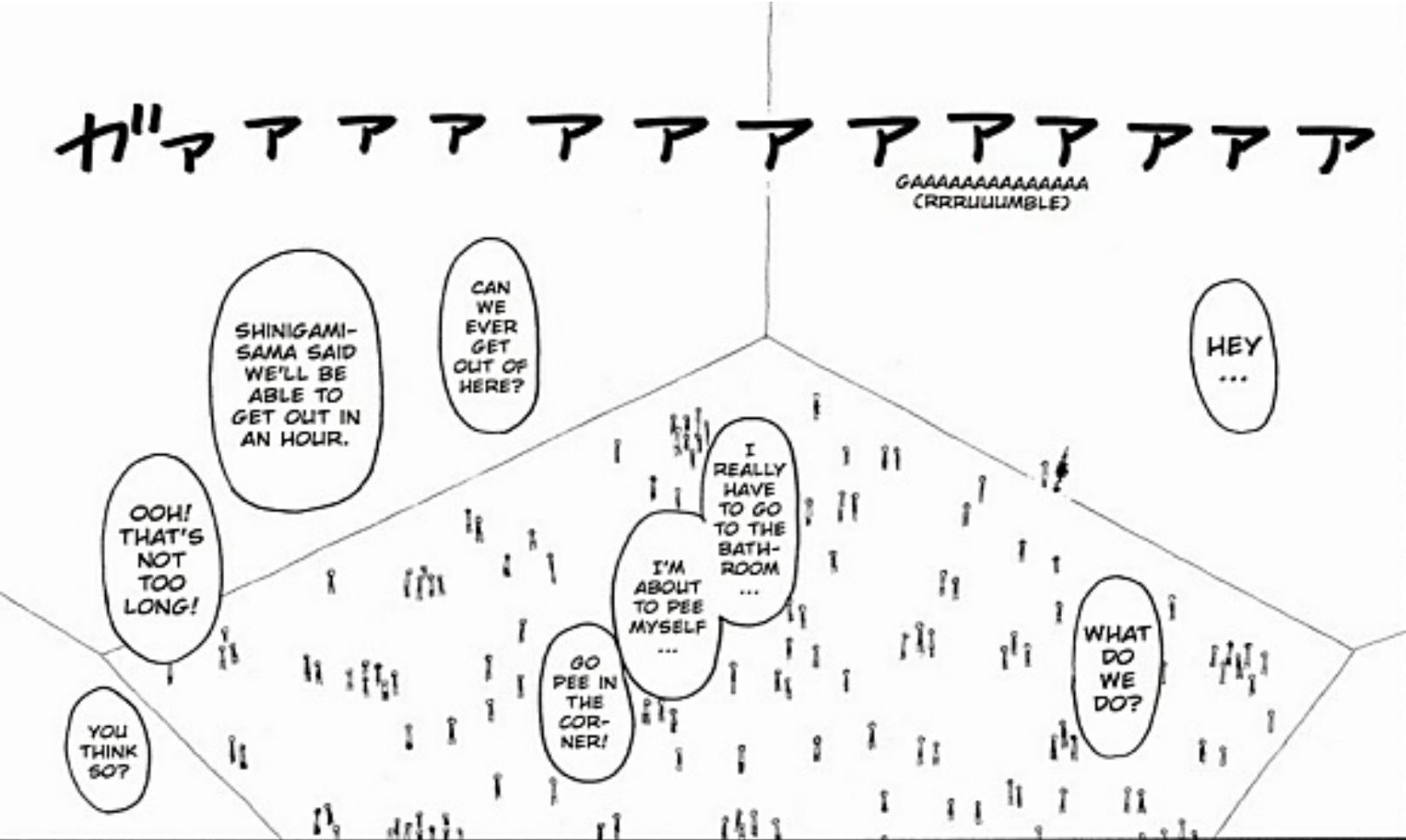


SOUL EATER



CHAPTER 16: A FIGHT TO THE DEATH AT THE ANNIVERSARY CELEBRATION (PART 1)









THE FIGHTING
BETWEEN US AND
THE WITCHES HAS
BEEN GOING ON
FOR HUNDREDS
OF YEARS...
EACH TIME THE
WITCHES HAVE
COME UP WITH
A NEW SPELL,
THE MEISTERS
AND WEAPONS
HAVE FOUND A
TECHNIQUE TO
DEFEAT IT.

IF A WITCH
USES SOUL
PROTECT ON
HER SOUL,
THERE'S
NOTHING WE
CAN DO...

...THE WAY
THINGS ARE
NOW, WITCHES
COULD ATTACK
AS MUCH AS
THEY WANT,
YOU KNOW?



SO NOW
WE HAVE
TO FIND
THE NEXT
TECH-
NIQUE.

BUT THEY
COUNTERED
THAT WITH
SOUL
PROTECT.

IN ORDER TO
TRACK DOWN
WITCHES,
MEISTERS
DEVELOPED
THE ABILITY
TO PERCEIVE
SOULS.



SIGH...
I GUESS
THERE'S
NO POINT
IN HIDING
IT ANY-
MORE...

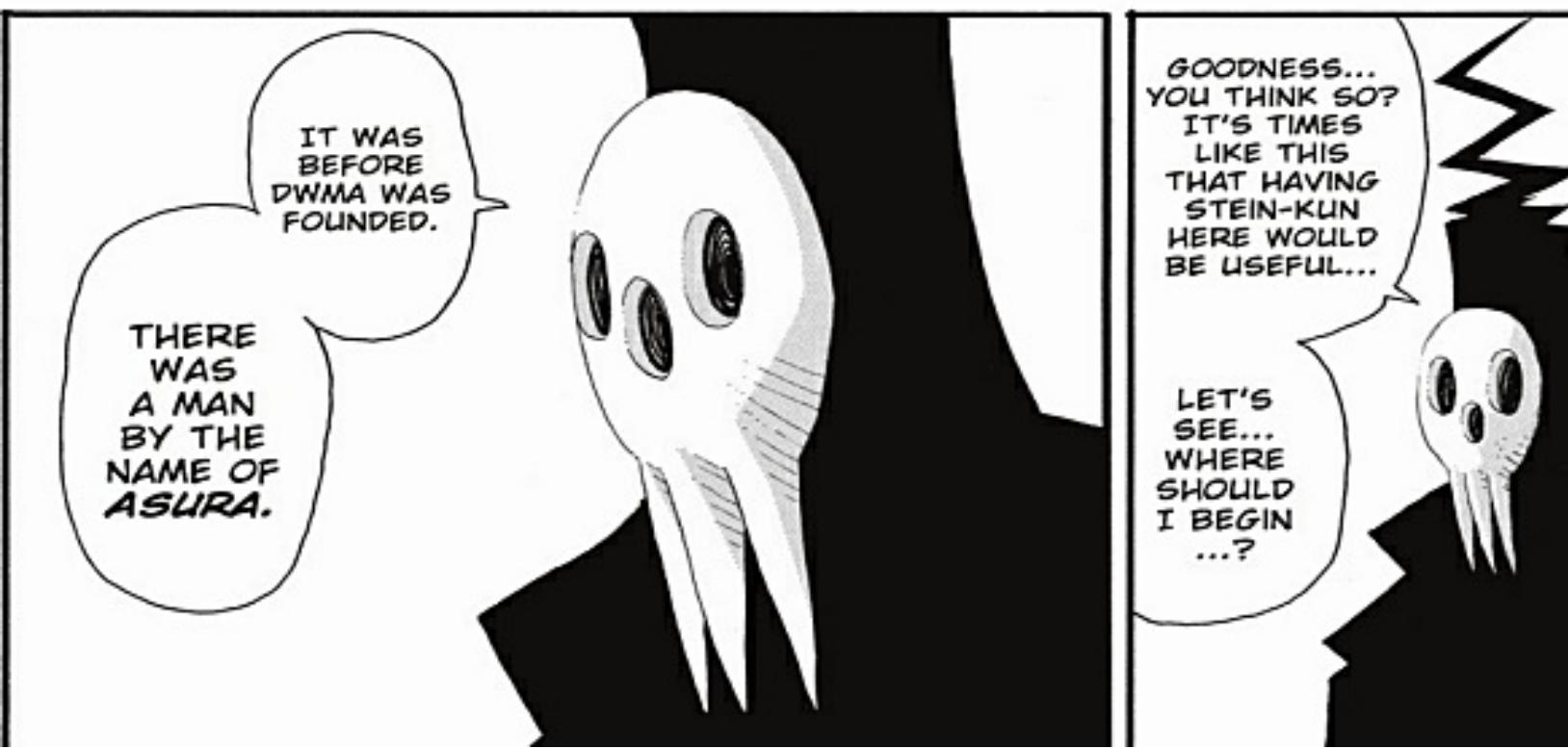
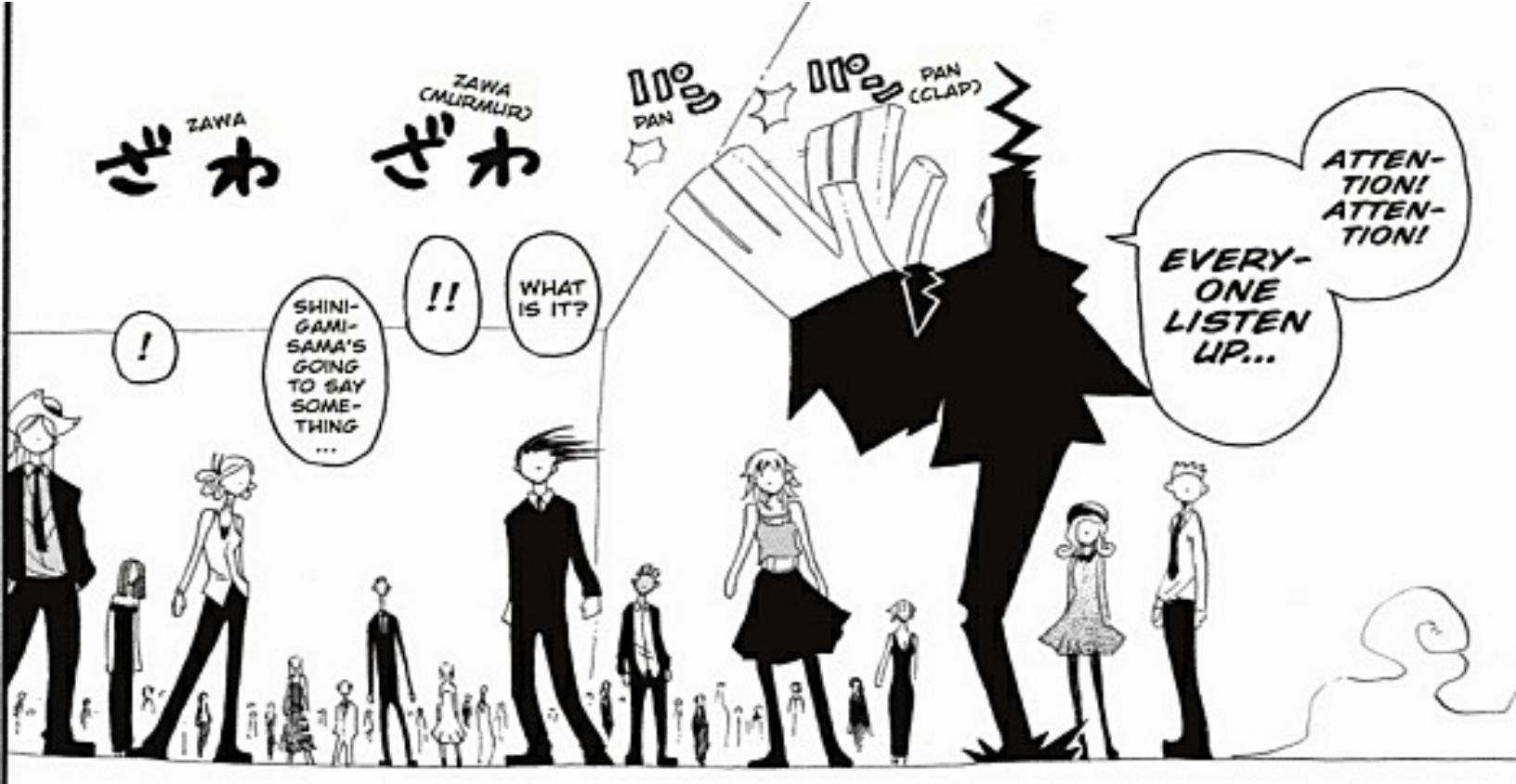
JUST SHOVING
SOMETHING
INTO A BOX AND
COVERING IT UP
DOESN'T MAKE
THE PROBLEM GO
AWAY...SOMETIMES
YOU HAVE TO OPEN
THE LID AND SHOW
THE CHILDREN
WHAT'S INSIDE...

TURN-
ING
INTO A
KISHIN?

THE ONLY
POSSIBILITY
AT ALL
WOULD BE
TURNING
INTO A
KISHIN...

THE
NEXT
TECH-
NIQUE,
HUH
....?





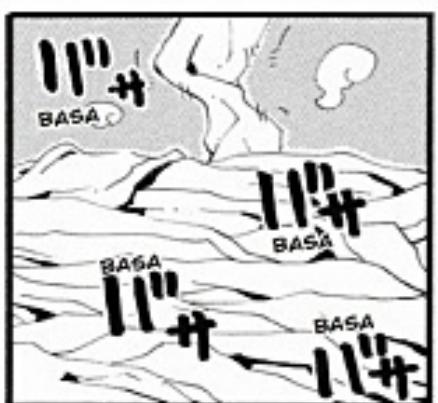
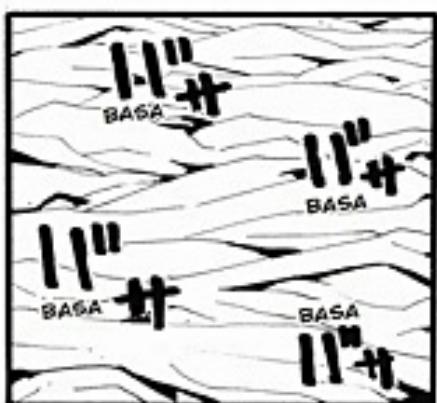
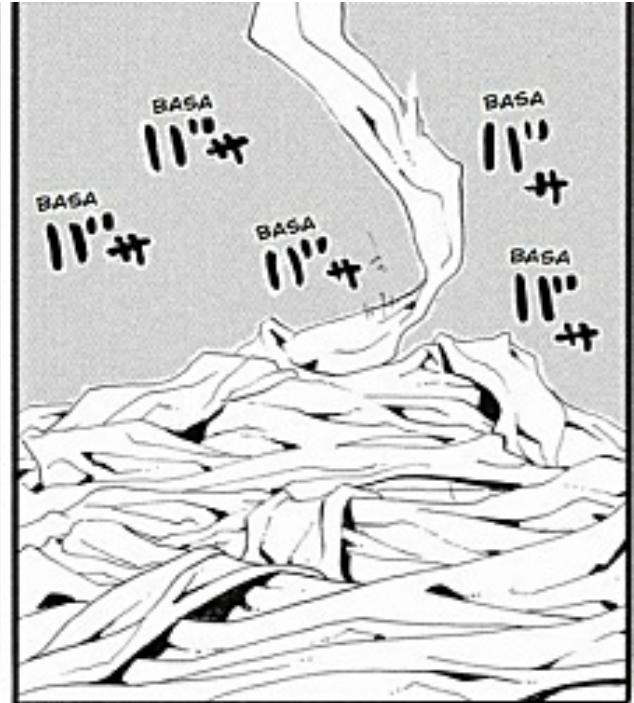
HE WAS A VERY SUSPICIOUS MAN.

ASURA WRAPPED HIS FACE IN A LONG SCARF AND WORE FIVE OR SIX SHIRTS. HE NEVER TRUSTED OR OPENED HIS HEART TO ANYONE.



ASURA WAS BY FAR THE STRONGEST IN THE EIGHT SHINIGAMI LEGIONS.

BY THE TIME WE GOT THERE, ASURA HAD KILLED OFF ALL OF THEM BY HIMSELF.





SFX CALL: NIKO (SNEER)



HE WAS
EVEN
SCARED OF
HIS OWN
PARTNER
WEAPON.

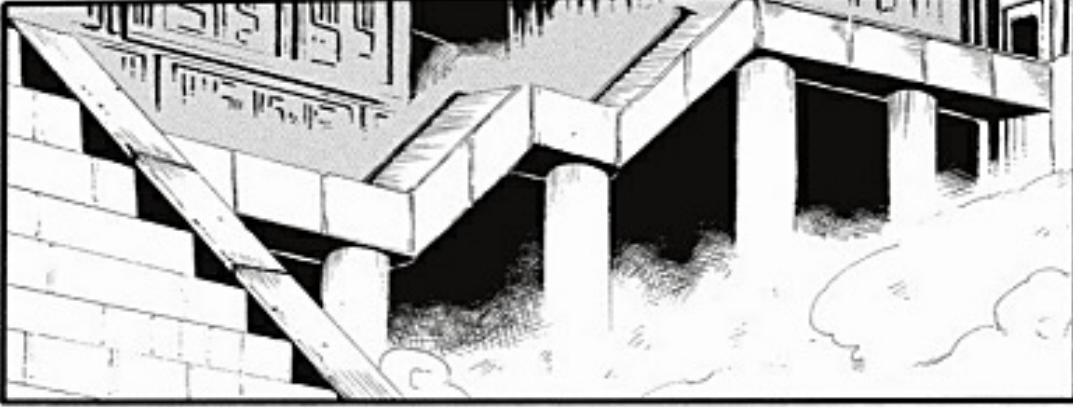


BUT...
ASURA WAS
A MEISTER,
RIGHT? HOW
DID HE EAT
THE SOULS
OF GOOD
PEOPLE?



IT'S
POS-
SIBLE
TO DO
SOME-
THING
LIKE
THAT
...?







...AND THEN
FATHER
ANCHORED
HIS BODY
AND SOUL TO
THIS LAND
TO SUPPRESS
THE KISHIN.

ONE
WITH
DEATH
CITY...

NO.
SHINIGAMI-
SAMA HAS
ANCHORED
HIS SOUL
TO THE
CITY, SO
YOU COULD
SAY HE'S
BECOME
ONE WITH
THE CITY.

BUT IF THE
SEAL WAS
BROKEN AND
THE KISHIN
ESCAPED...

...WOULD
SHINIGAMI-
SAMA BE
ABLE TO GO
WHEREVER
HE WANTS
AGAIN?

AND THAT'S
WHY MISTER
SHINIGAMI
CAN'T LEAVE
HERE,
HUH...?

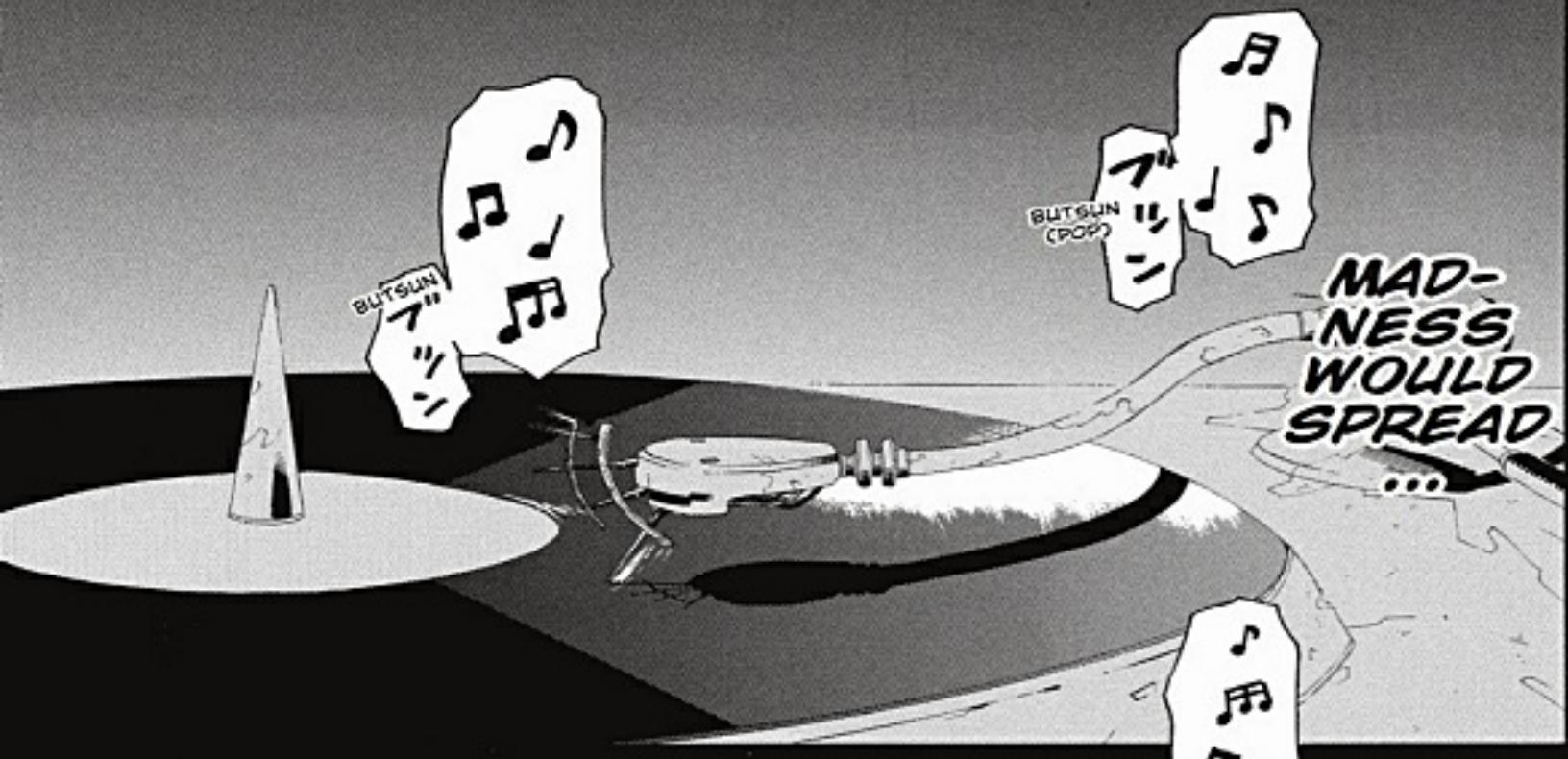
IF THE
KISHIN
IS RESUR-
RECTED,
THE EFFECTS
WILL BE
BIGGER
THAN WE
CAN
IMAGINE...

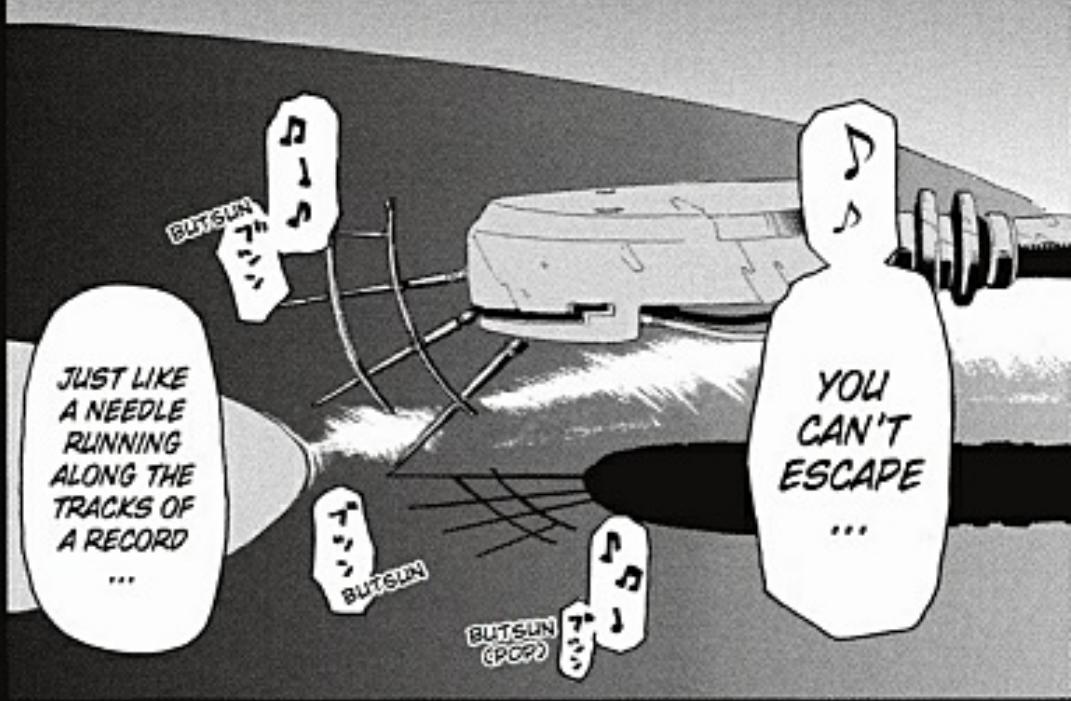
BUT...
THERE'S
NO WAY HE
COULD DO
SOMETHING
LIKE THAT
...

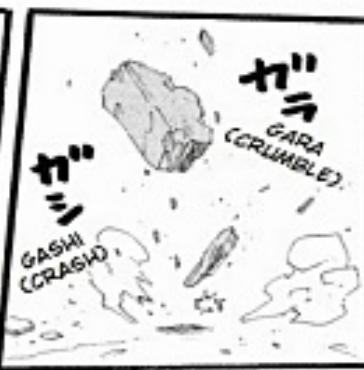
IF HE
NEEDED TO
MOVE, THE
ONLY WAY
HE COULD
DO THAT
WOULD BE
BY GIVING
THIS LAND
FEET...

IT
TEKE

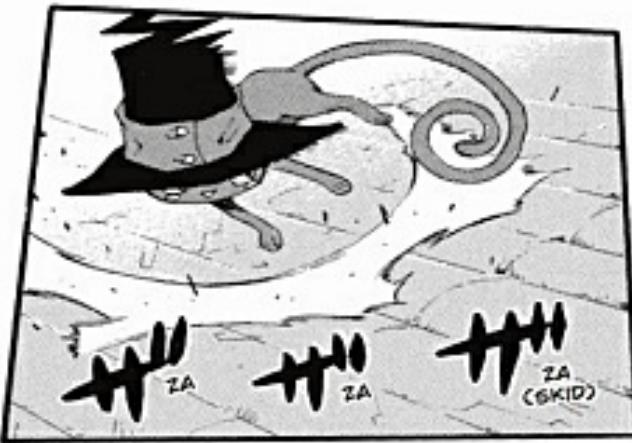
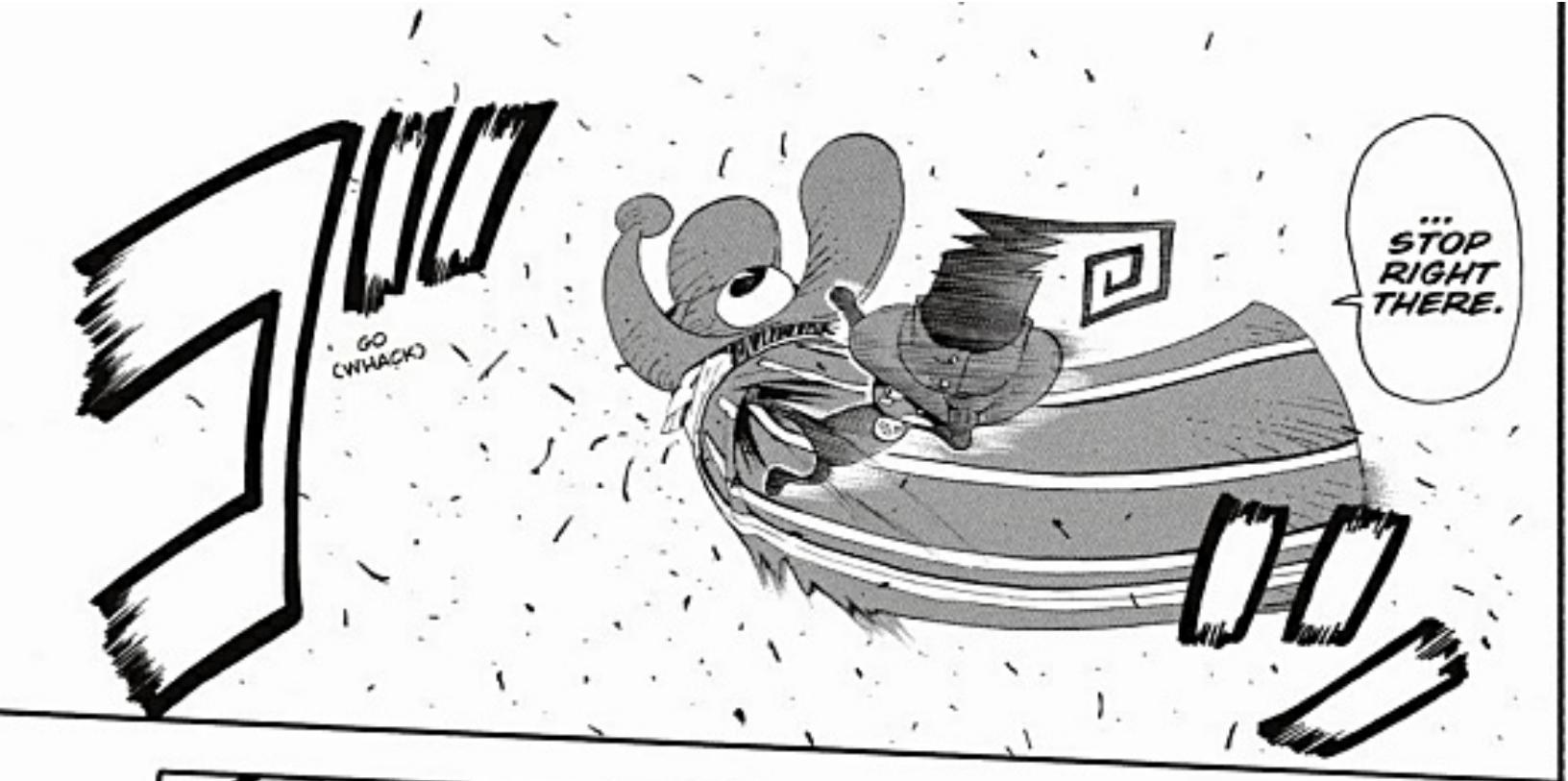
IT
TEKE
(PLOD)

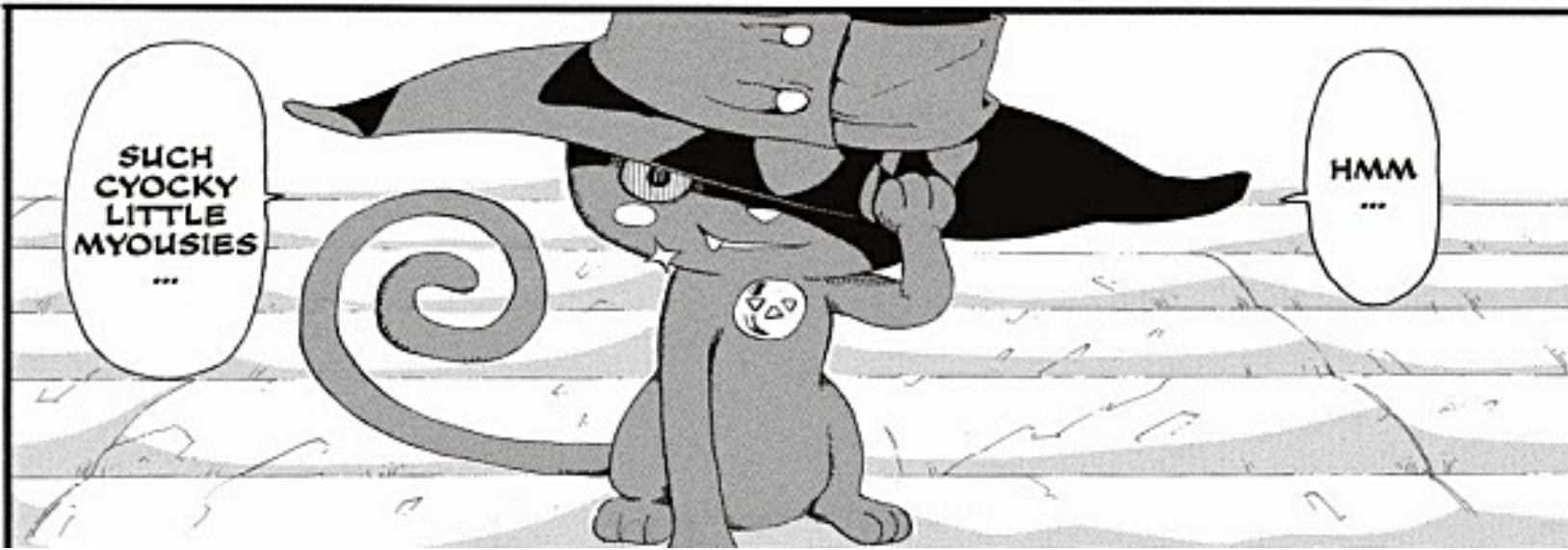
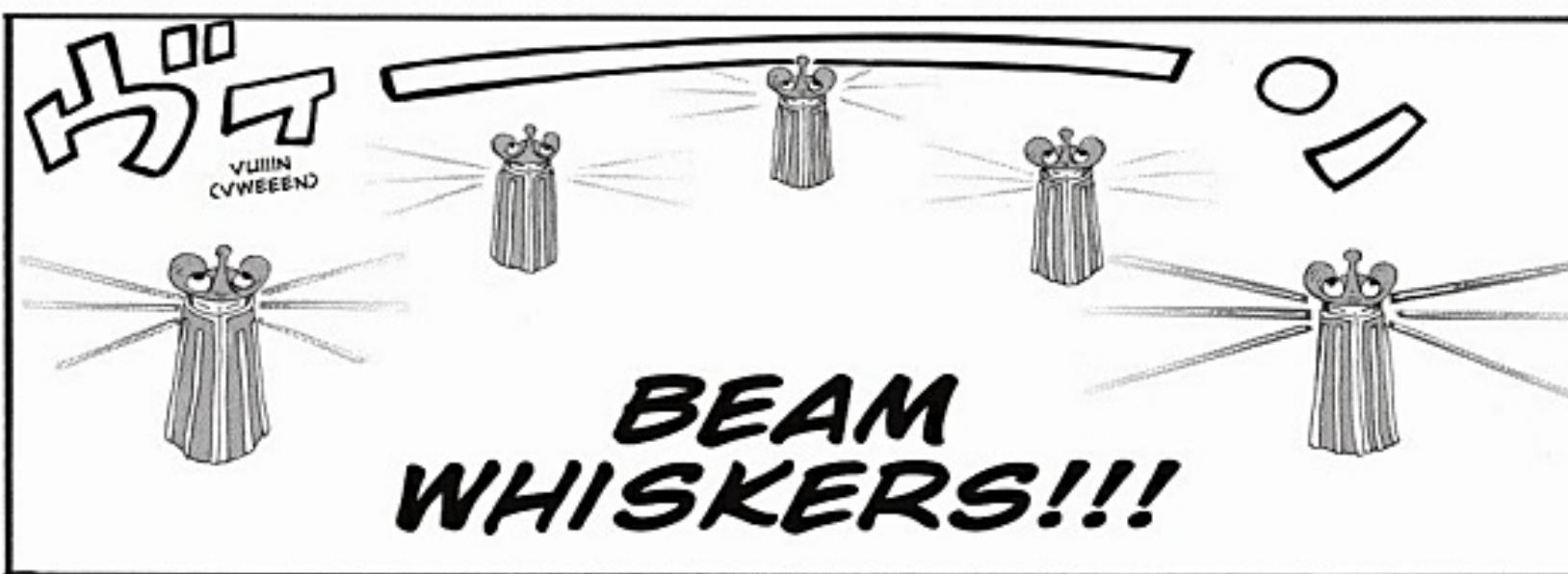
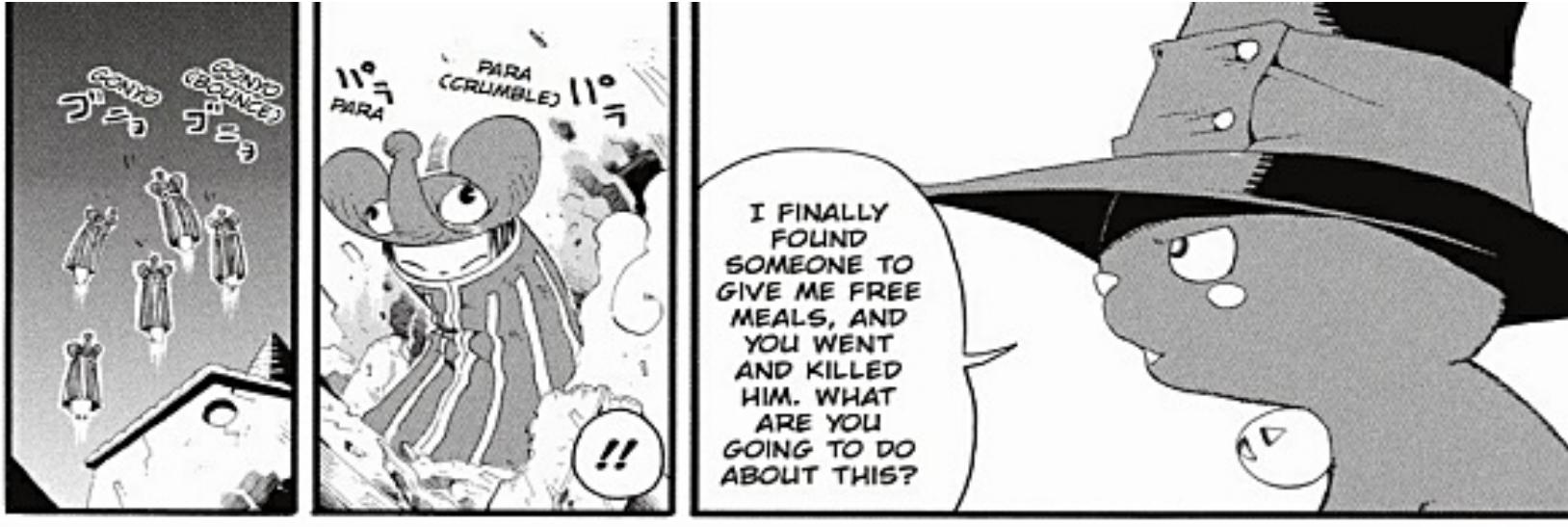


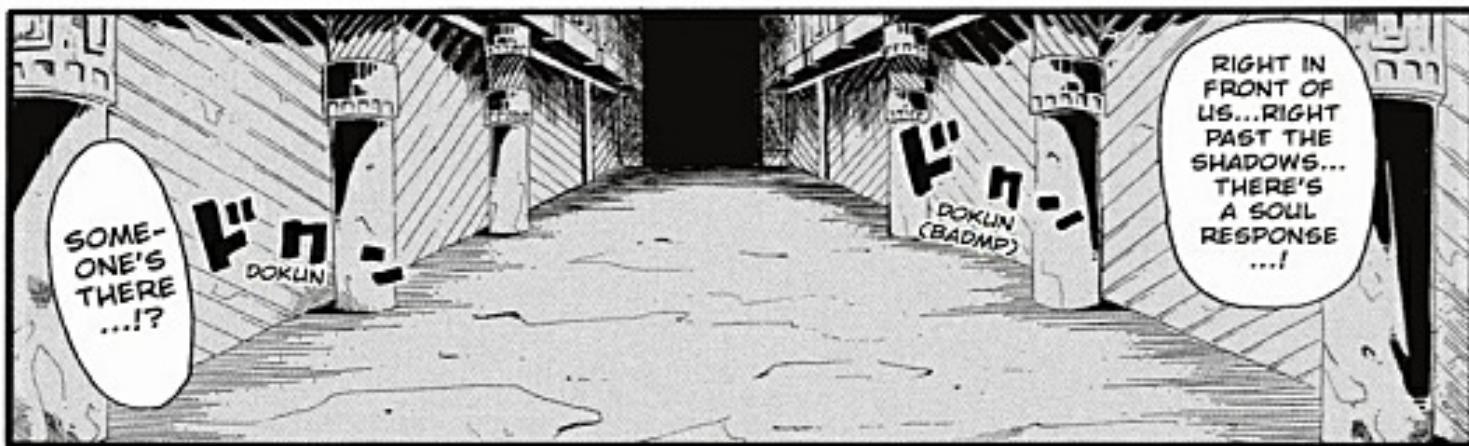














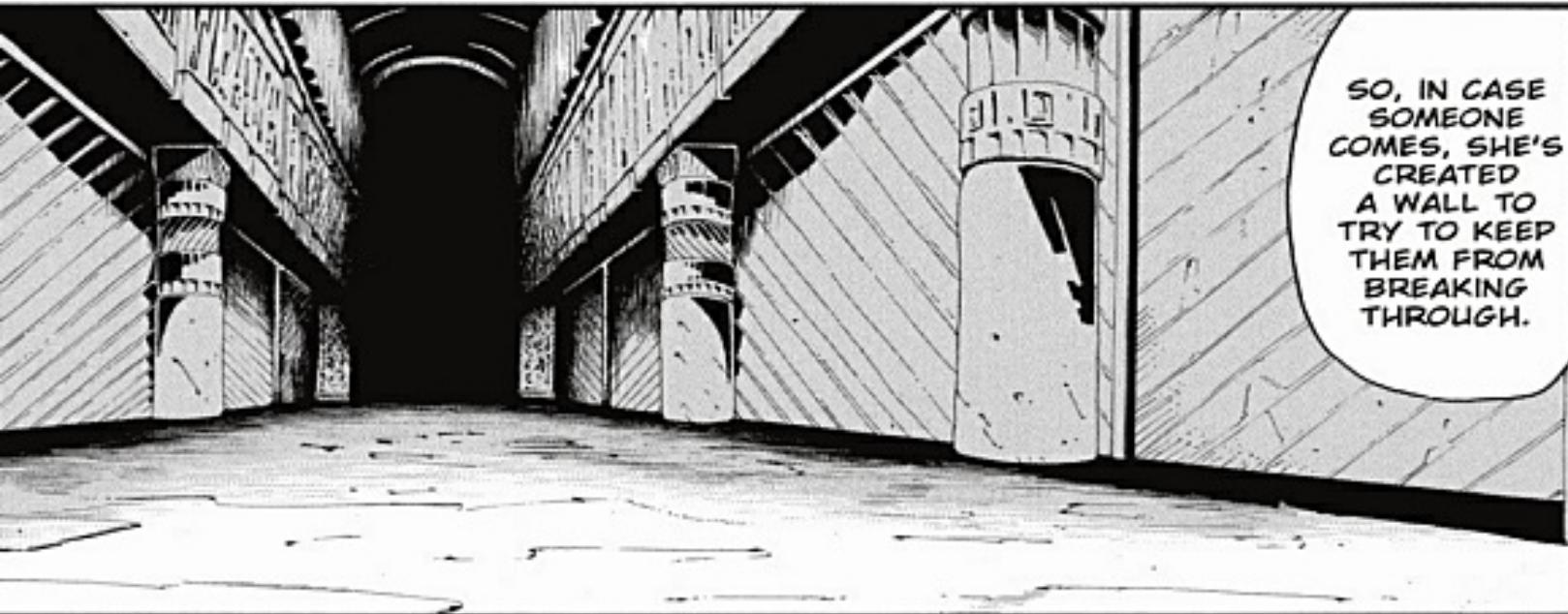
IN A SITUATION LIKE THIS WHERE THERE ARE A LOT OF PEOPLE AND A LOT OF BLIND SPOTS, IT'S EASY TO MAKE TRIVIAL MISTAKES...AND IF THE BLACK BLOOD SHE'S PREPARED TO RESURRECT THE KISHIN IS DESTROYED, IT'S ALL OVER FOR HER.



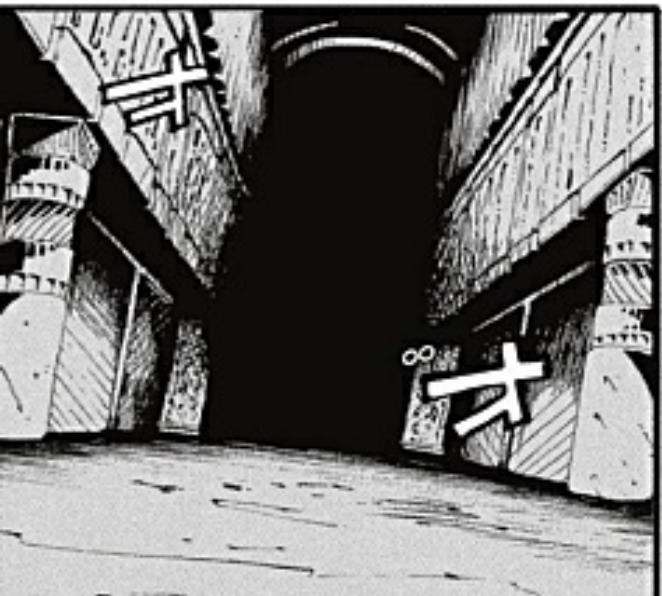
I'D EXPECT MEDUSA TO TRY TO AVOID A MELEE.

I DIDN'T SAY ALL OF THEM WERE LYING IN WAIT.

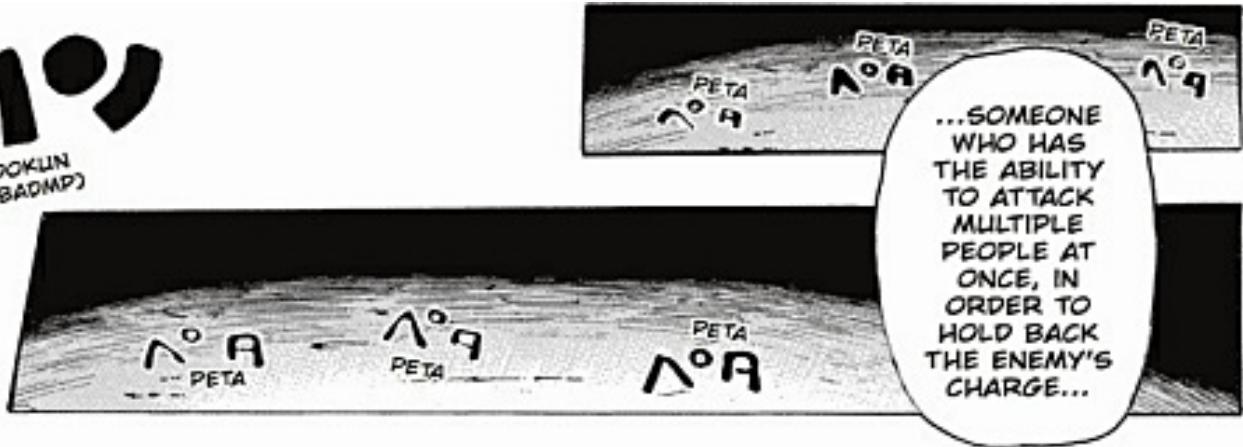
THEY'RE LYING IN WAIT FOR US? THEY'RE NOT HURRYING DOWN TO THE KISHIN?



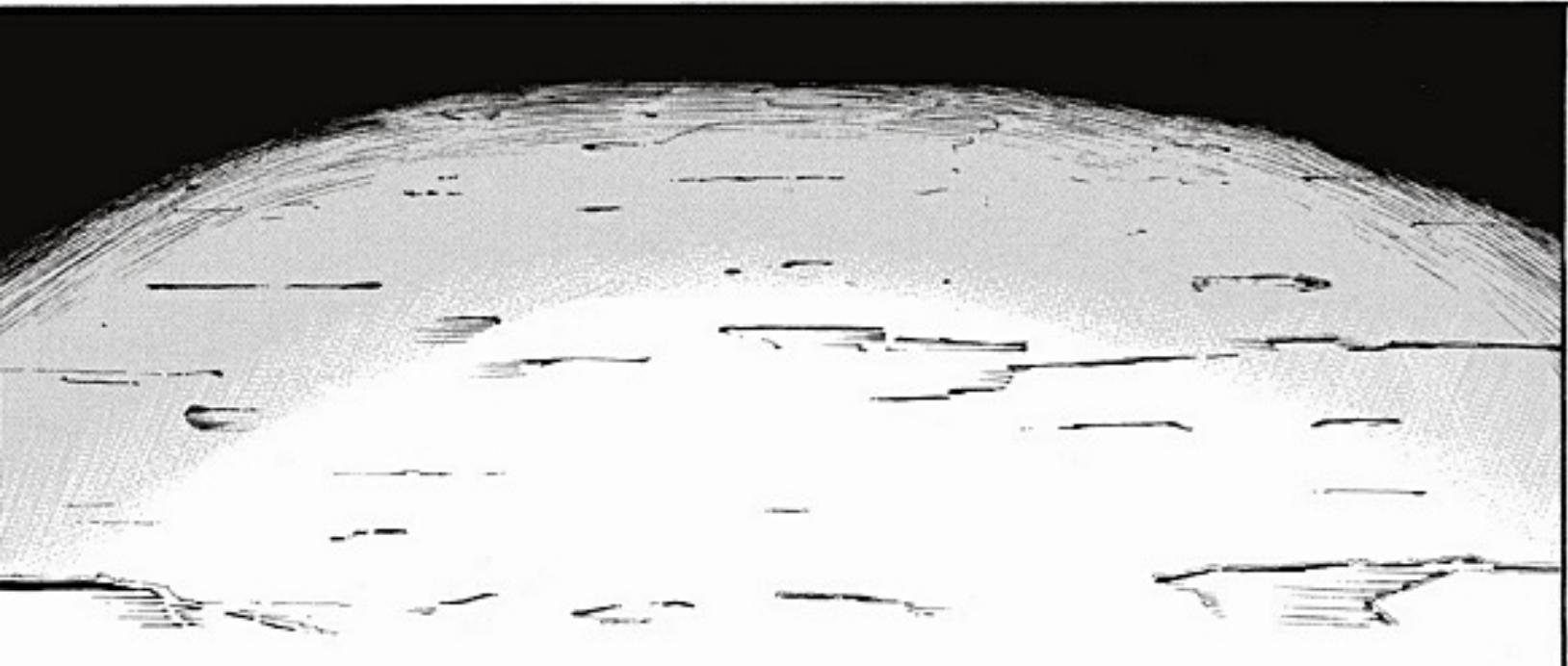
SO, IN CASE SOMEONE COMES, SHE'S CREATED A WALL TO TRY TO KEEP THEM FROM BREAKING THROUGH.

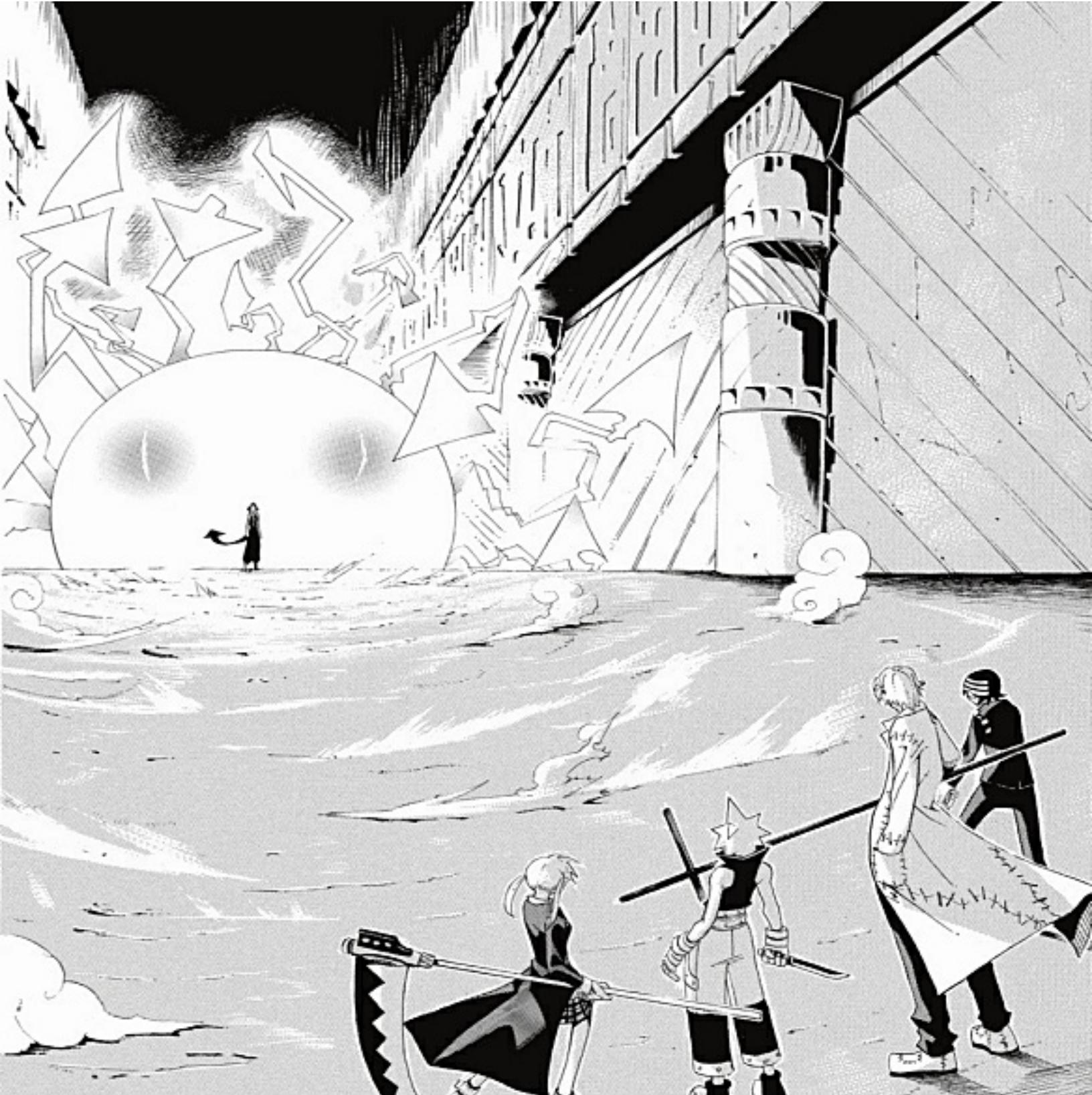


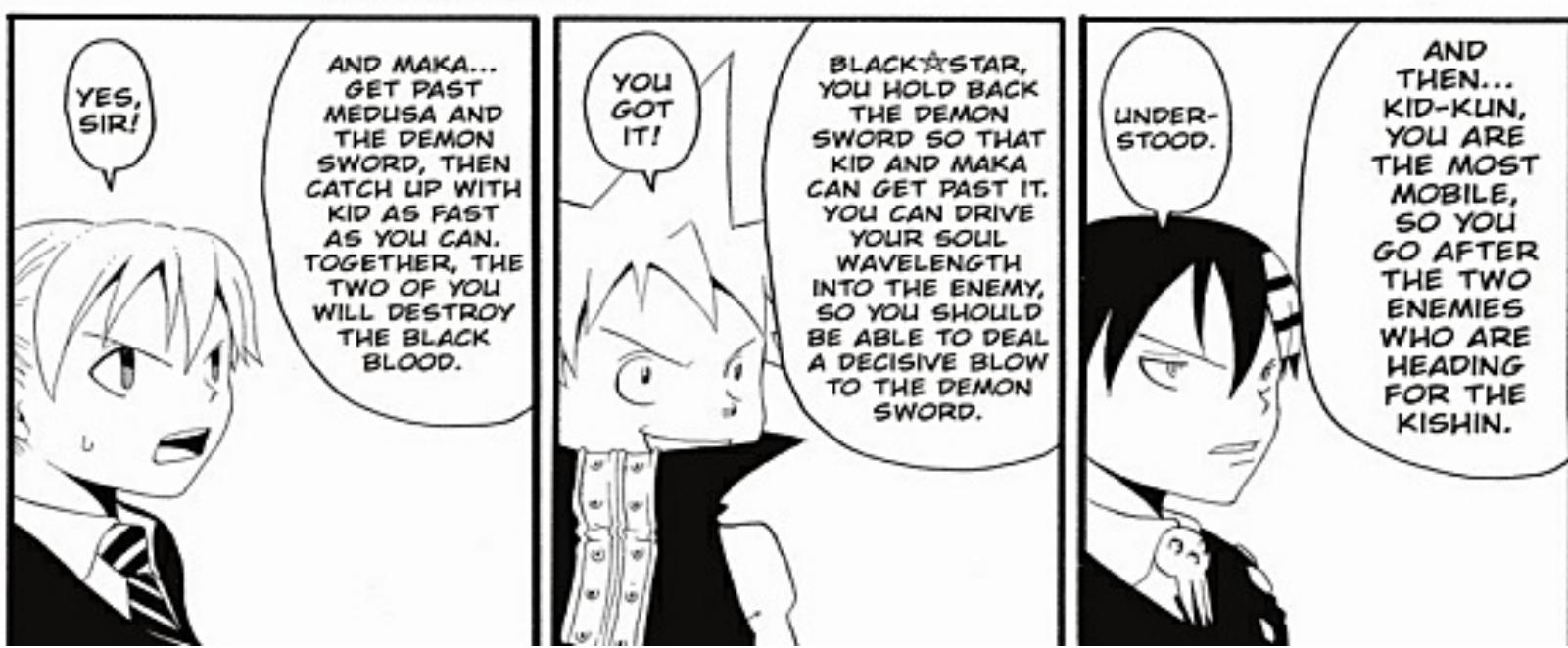




...SOMEONE WHO HAS THE ABILITY TO ATTACK MULTIPLE PEOPLE AT ONCE, IN ORDER TO HOLD BACK THE ENEMY'S CHARGE...







YES, SIR!

WHATEVER
ELSE
HAPPENS,
SURVIVE!!

AND
LASTLY,
THERE'S
ONE
MORE
THING
I WANT
YOU ALL
TO DO.

GOT
IT?

I CAN
HEAR
EVERY
WORD
YOU
SAY.

YOU'RE
DISCUSSING
YOUR
STRATEGY
RIGHT IN
FRONT OF THE
ENEMY?

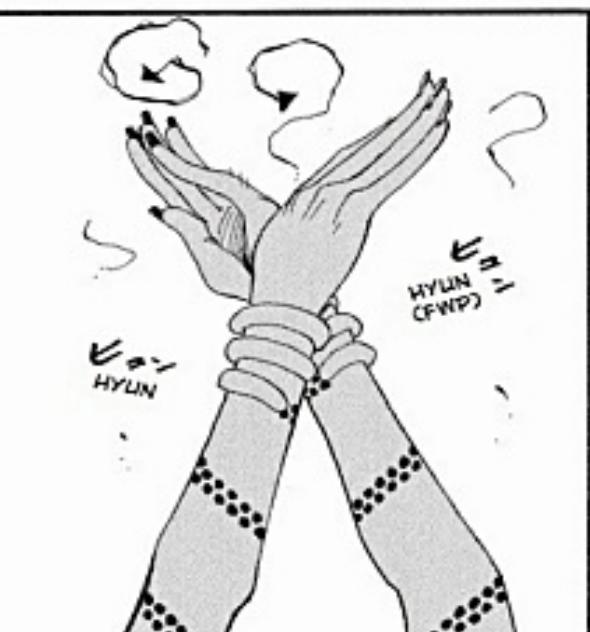
YOU'RE
THE
NURSE
AT DWMA,
AREN'T
YOU?

HUH?

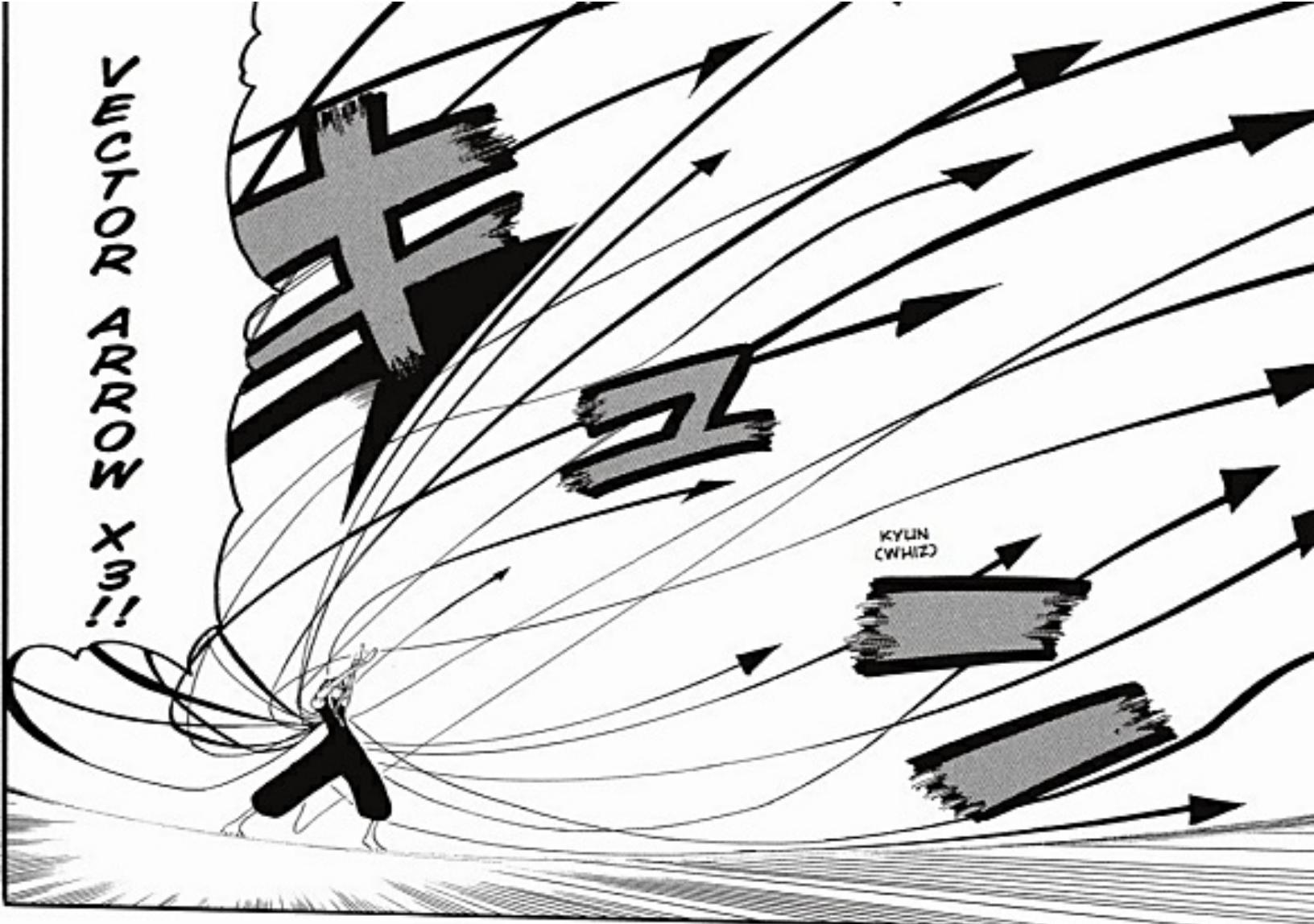
XADIA
(LAUGH)

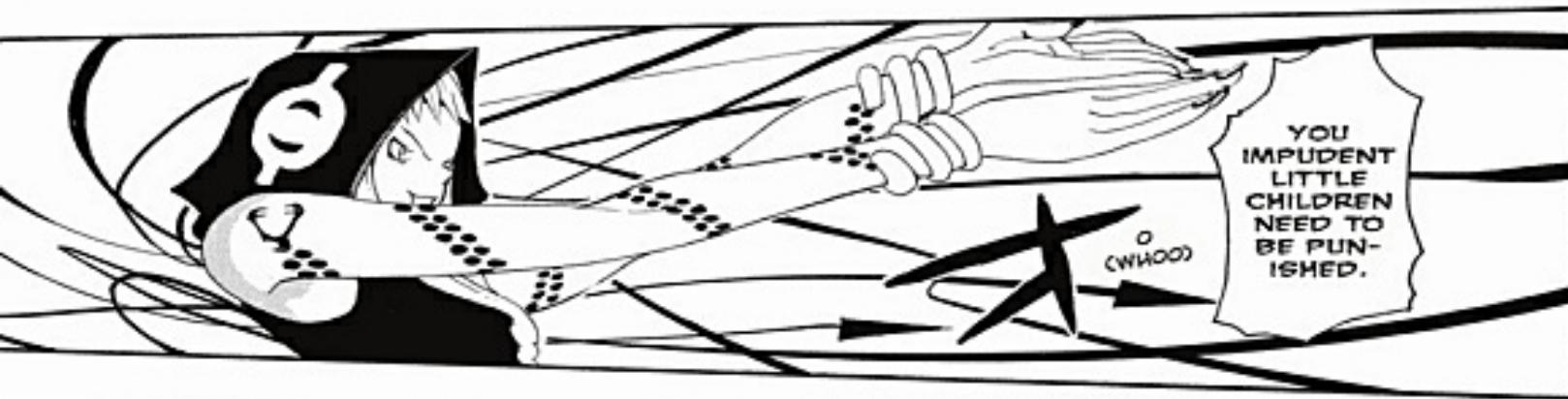
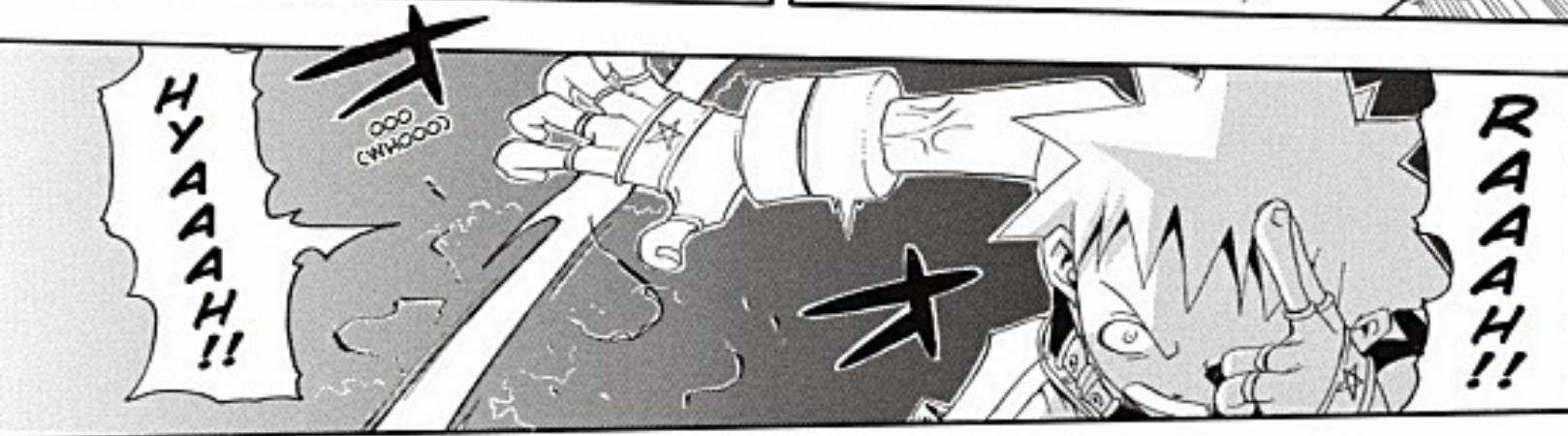
FINE,
THEN.
SHALL
WE
BEGIN?

YOU
JUST
CAN'T
KEEP
YOUR
MOUTH
SHUT
...



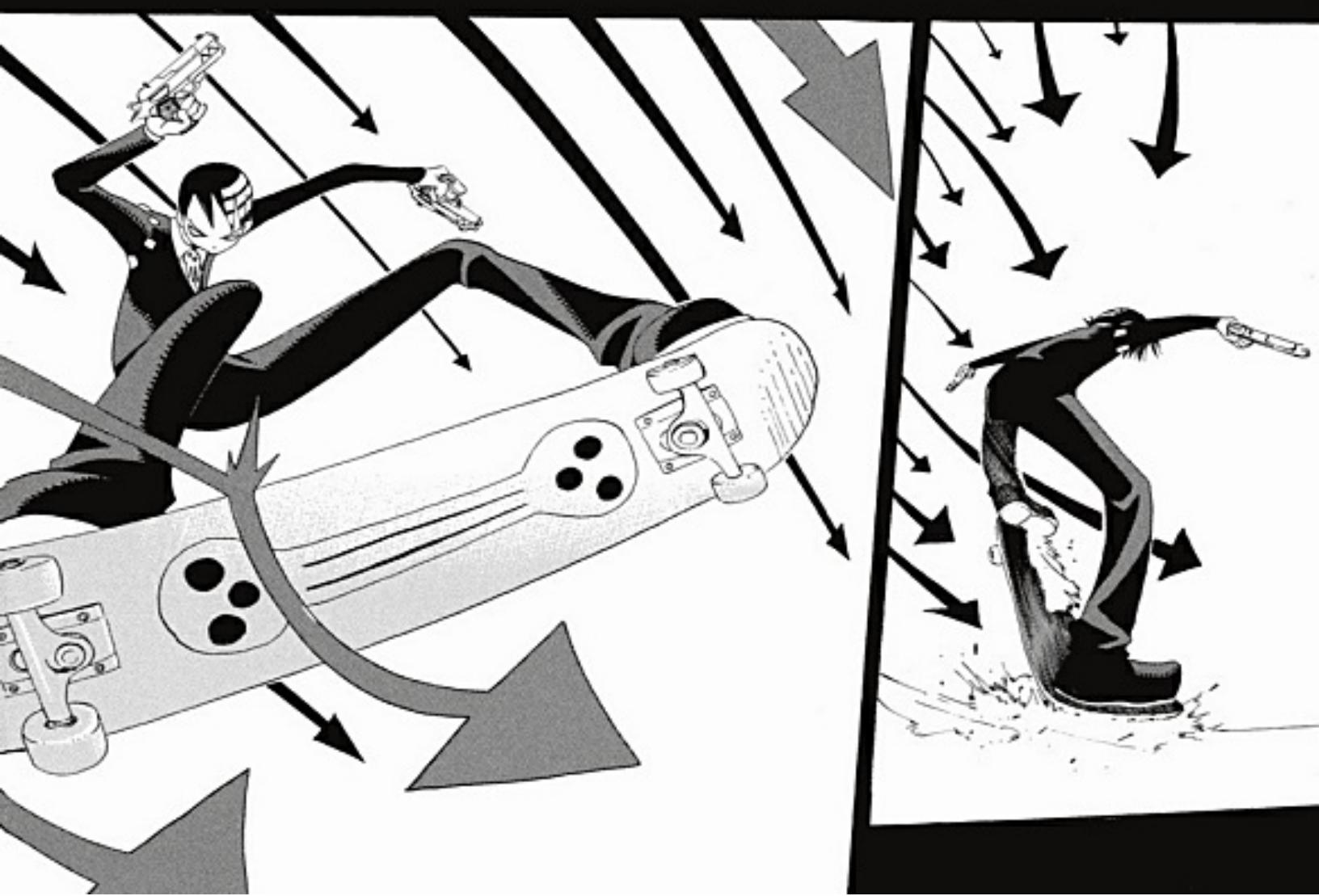
VECTOR ARROW X 3!!

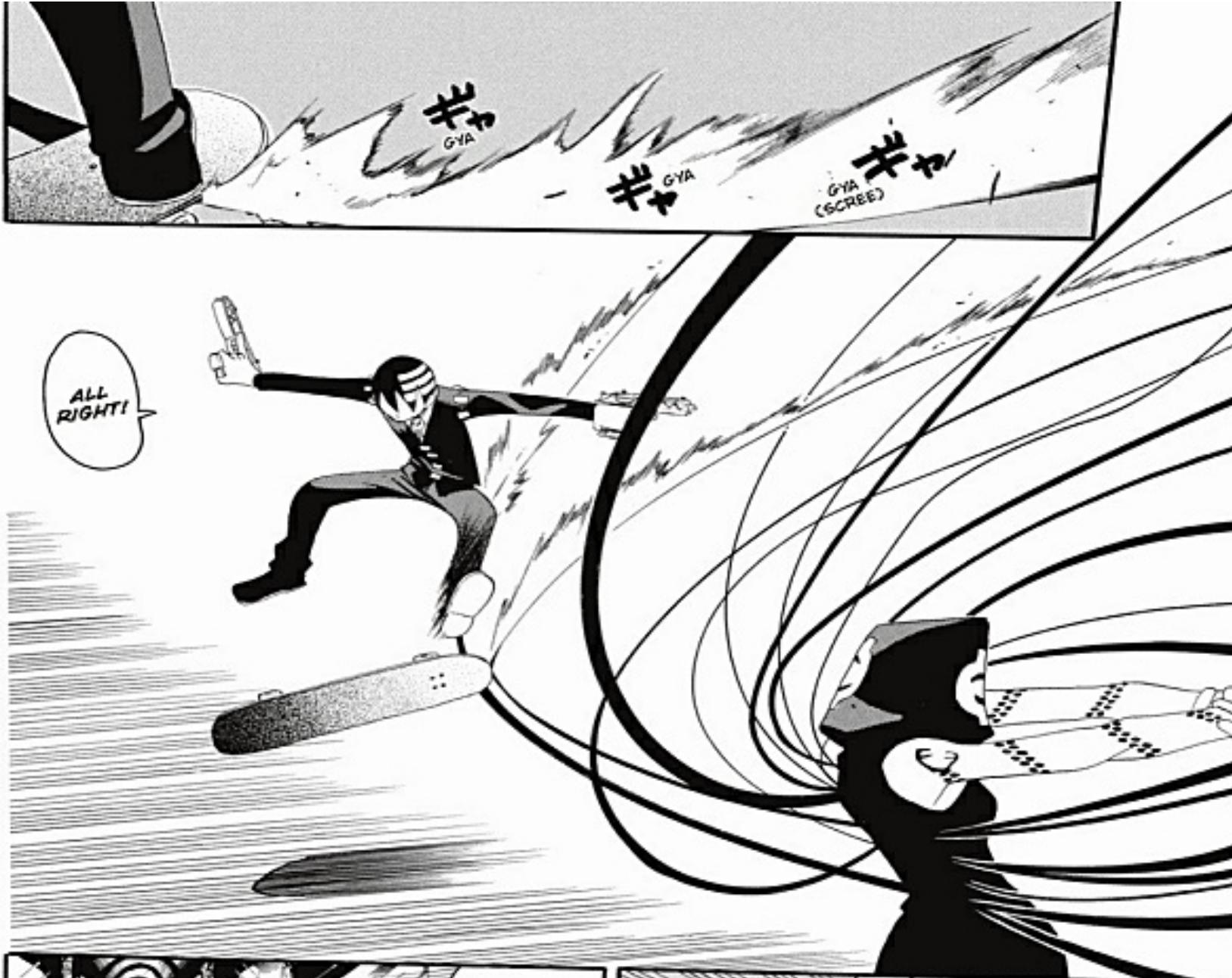


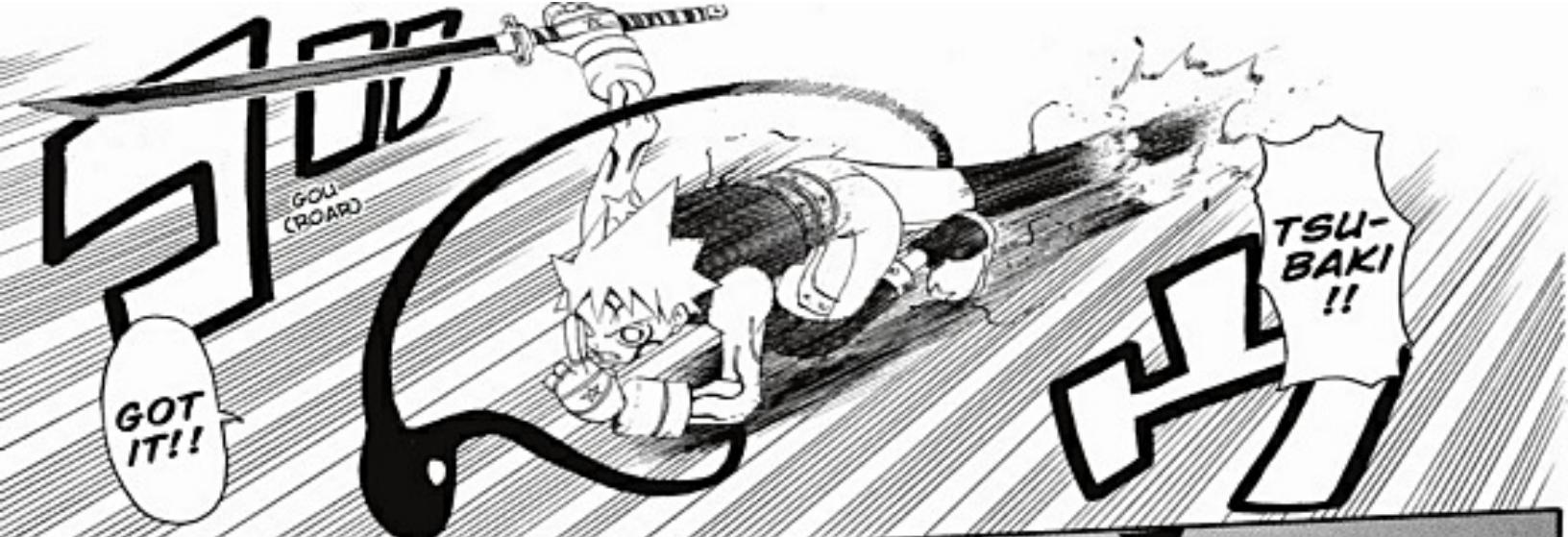


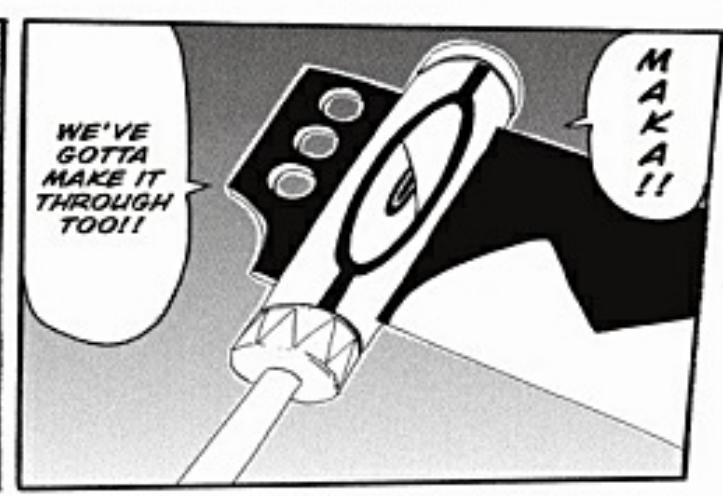
AAAN
AAAH
HARR
H!!





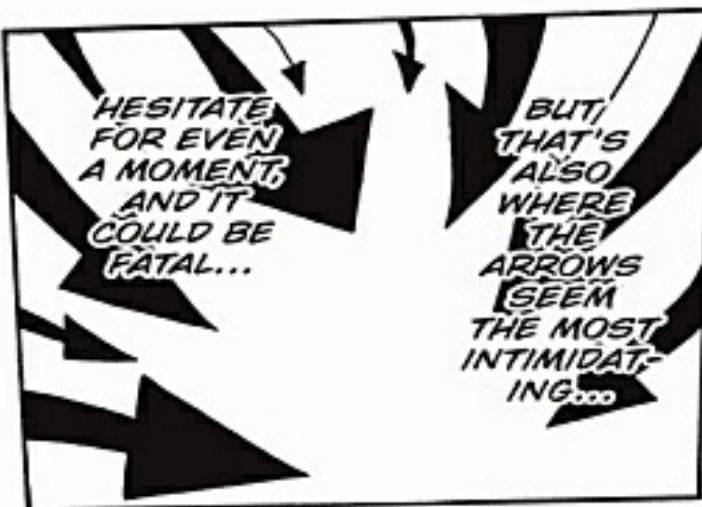






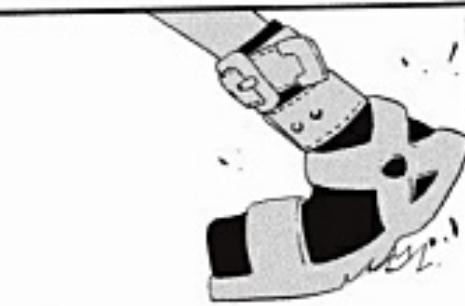


IF I DODGE TO THE SIDE, I'M QUICK ENOUGH TO BE ABLE TO AVOID FOUR OR FIVE ARROWS, BUT AFTER THAT I'M TOAST. FROM THE START, THERE'S REALLY BEEN ONLY ONE WAY FOR ME TO GO.



THE BEST WAY TO GET PAST THEM WOULD BE TO GO STRAIGHT THROUGH THE MIDDLE.

THE VECTOR ARROWS SEEM TO COIL AROUND TO BOTH SIDES, WITH MEDUSA AT THE CENTER.



PICK UP AS MUCH SPEED AS YOU POSSIBLY CAN!!

R II **W**
DA (DASH)



FOCUS ON RUNNING!



IF I DON'T MAKE IT TO THE OPENING BEFORE THE ARROWS MEET IN THE MIDDLE, I'M DEAD.



CRAP... I
JUST
IMAGINED
THE
WORST-
CASE
SCENARIO
...THE
FEAR IS
MAKING
MY FEET
FEEL
HEAVIER
...

THUMP

THUMP

THUMP

DO
(STAB)

DO

DO

KYUN

THAT
FEAR IS
EXACTLY
WHY I
CAN RUN
WITH
ALL I'VE
GOT!!

NO!!

KYUN

PICK UP
SPEED!!

I'M
NOT
GONNA
LOSE
!!!

11°
PACHI
(SNAP)

SOUL
MEN-
ACE!!

DODON
CRAB.COM



YOUR
OPPO-
NENT
IS ME.

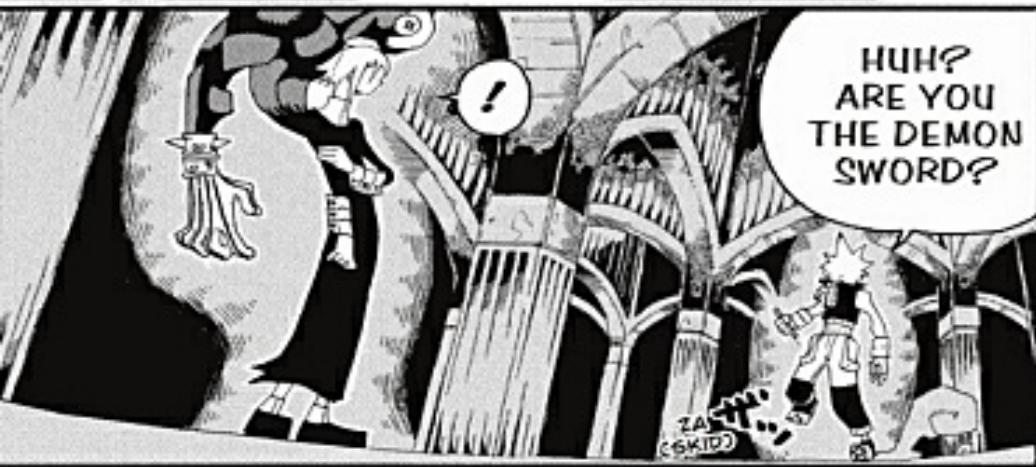
OH
NO,
YOU
DON'T

SWITCH!











YOUR
ATTACKS
WON'T
HAVE ANY
EFFECT
ON THE
DEMON
SWORD.

YOU
IDIOT!
STOP
TRYING
TO TAKE
OVER MY
SPOT-
LIGHT!!

ACCORDING
TO DOCTOR
STEIN'S
STRATEGY,
BLACK★STAR
IS SUPPOSED
TO BE THE ONE
TO HOLD BACK
THE DEMON
SWORD...

BUT
MAKA-
CHAN
...

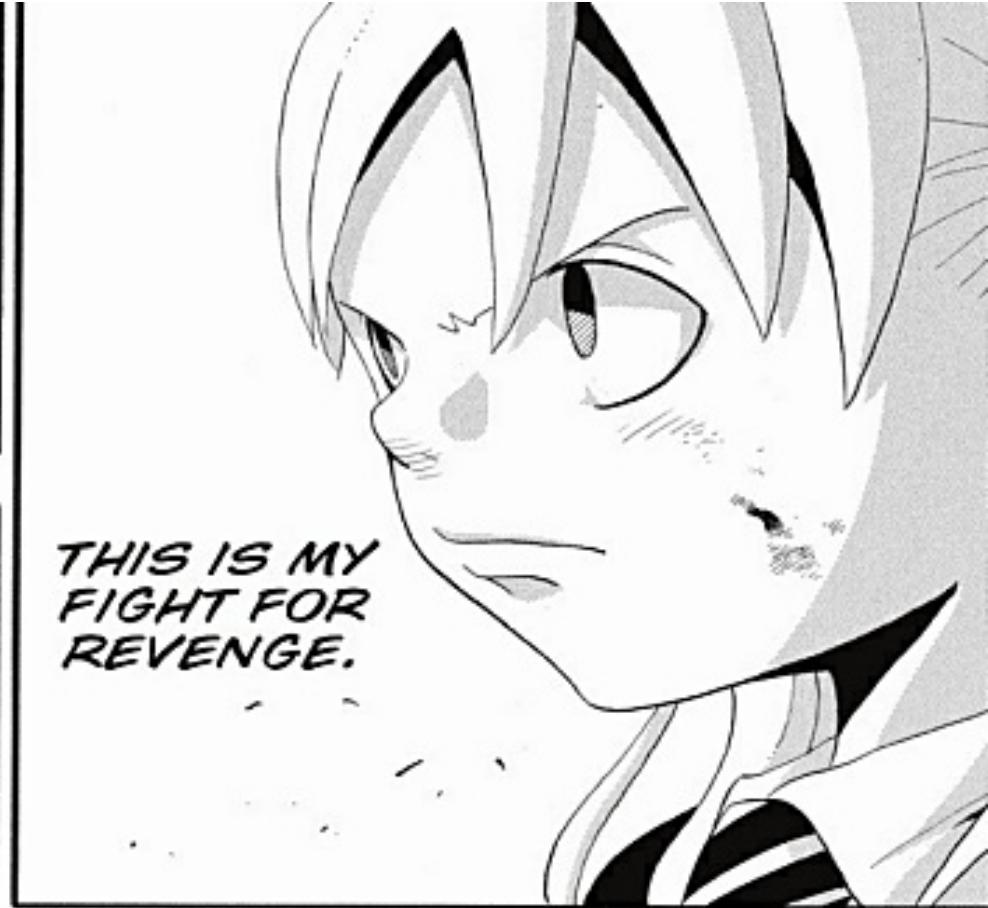
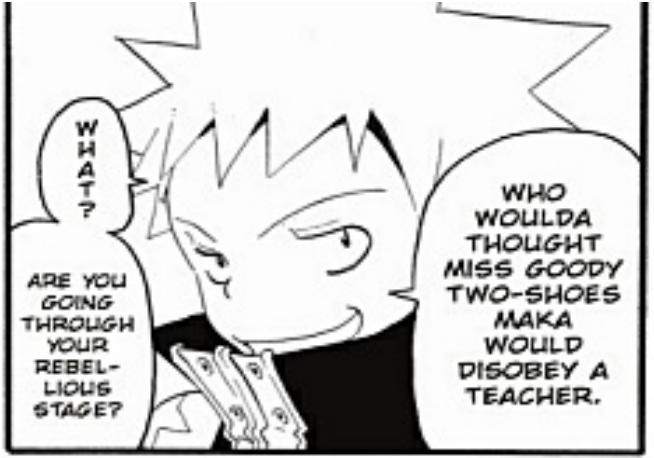
LET ME
HANDLE
THINGS
HERE.

W
H
A
T

GASHAN
(KASHING)

...DON'T
GET
CARRIED
AWAY
OR I'LL
KILL YA.

HEY!
MISSY
...



SOUL EATER



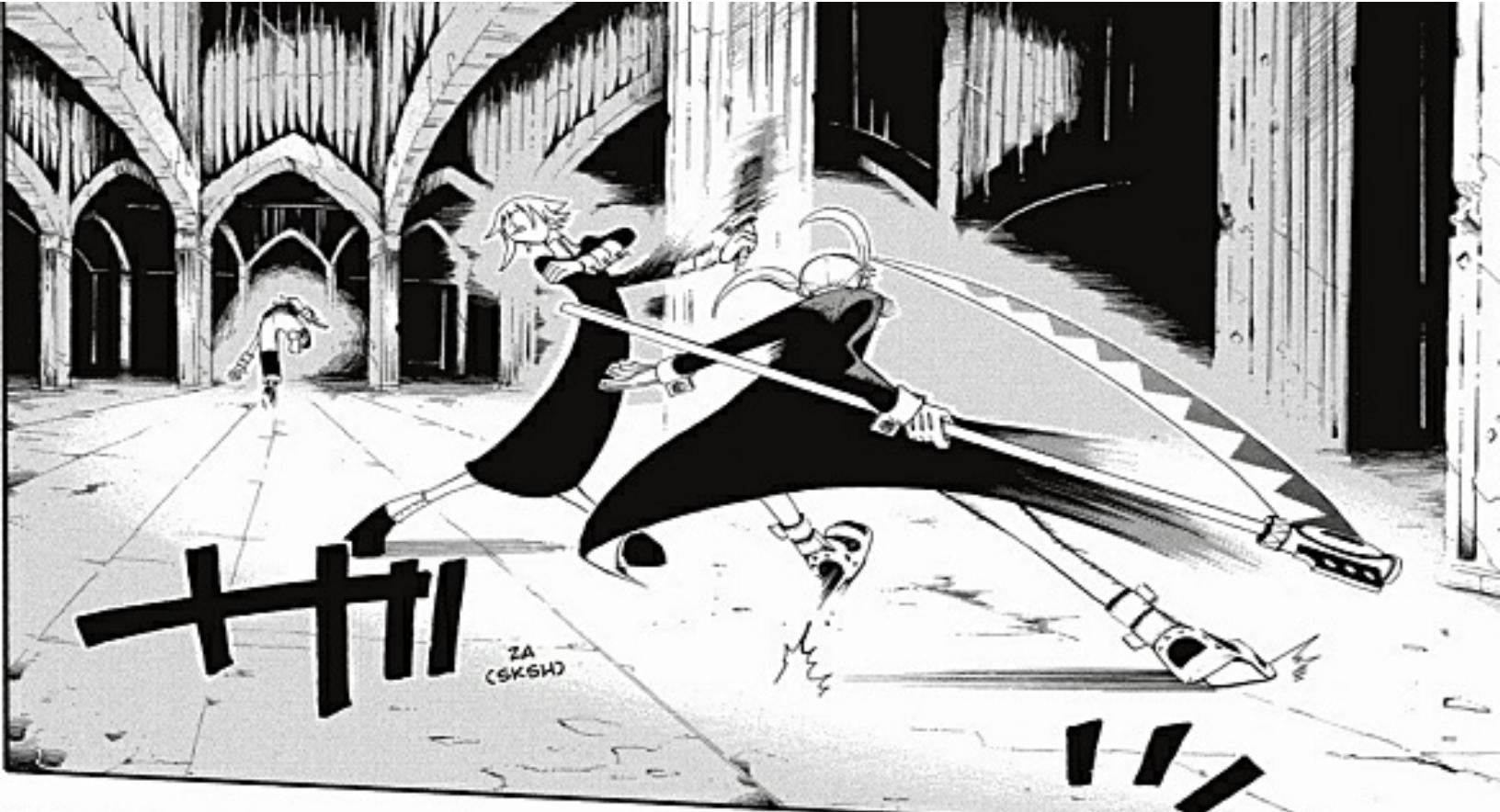


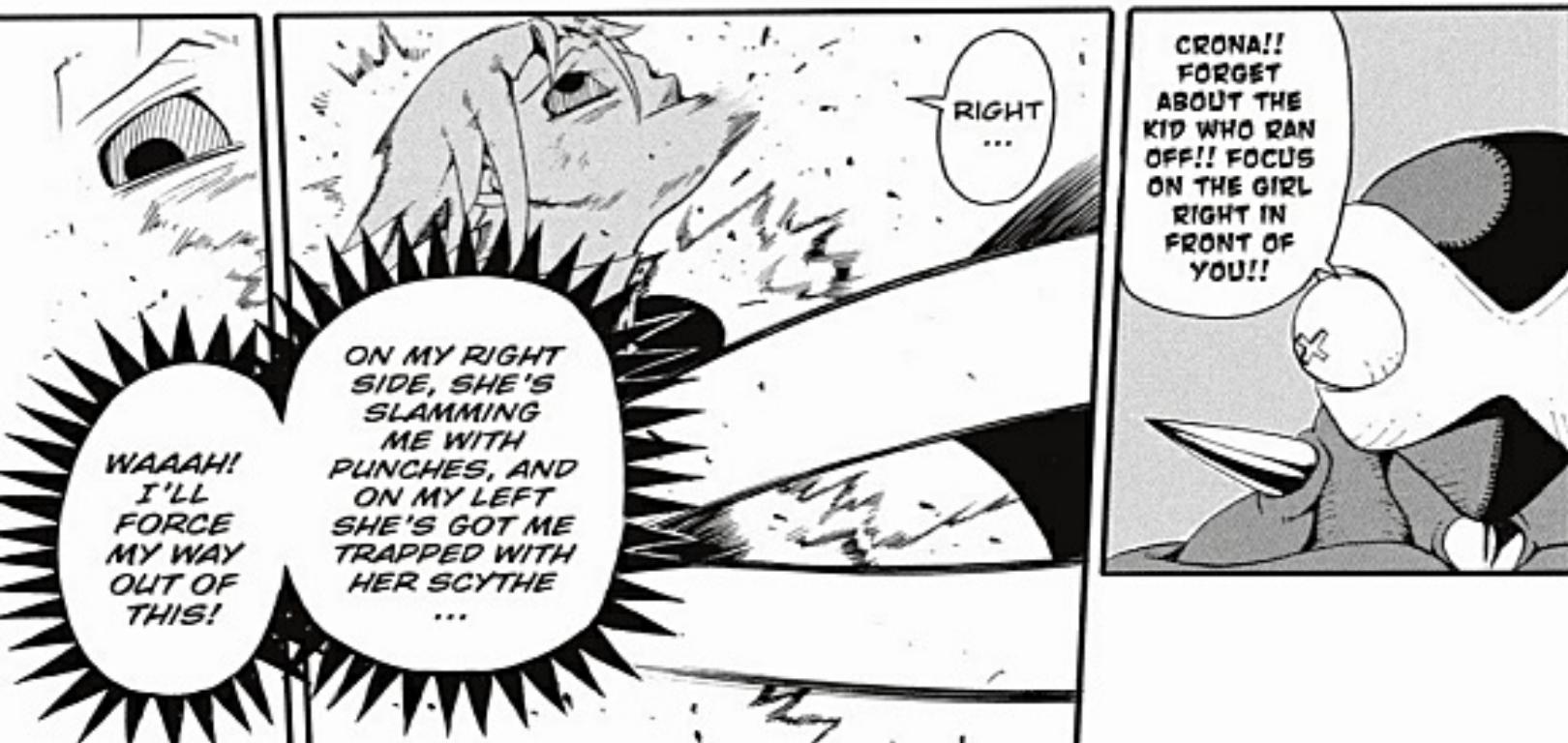


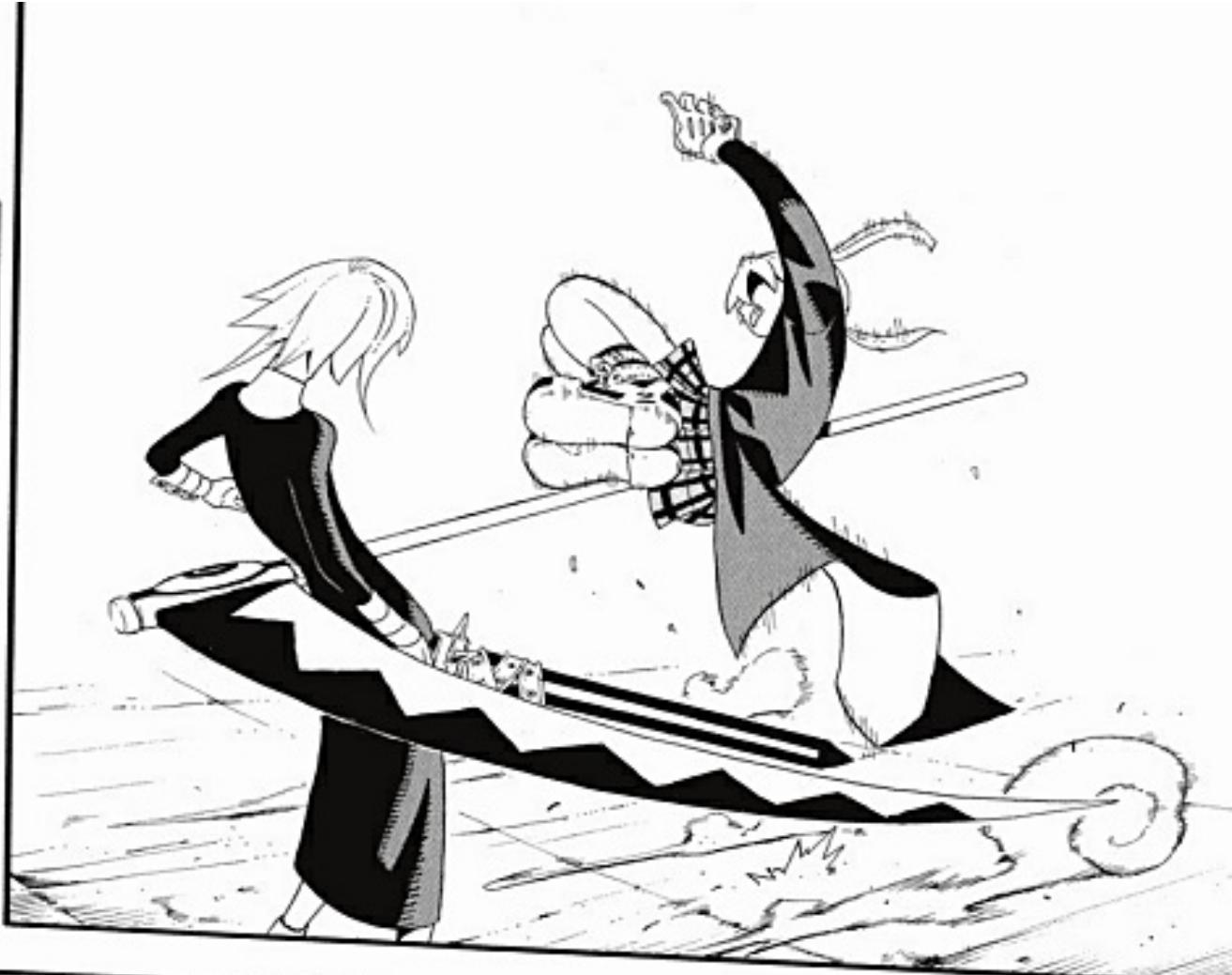
SOUL EATER

**CHAPTER 17: A FIGHT TO THE DEATH AT
THE ANNIVERSARY CELEBRATION (PART 2)**

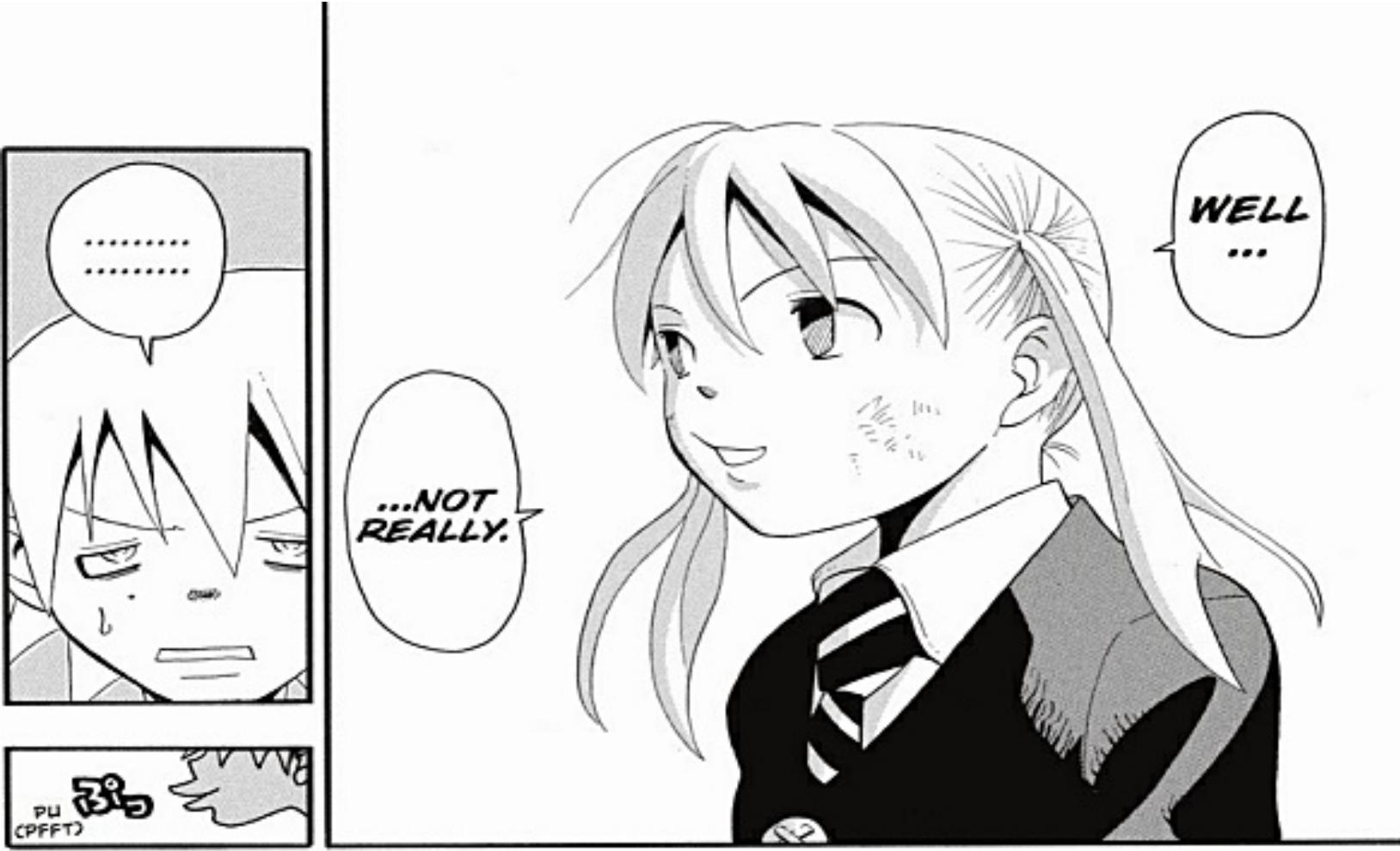


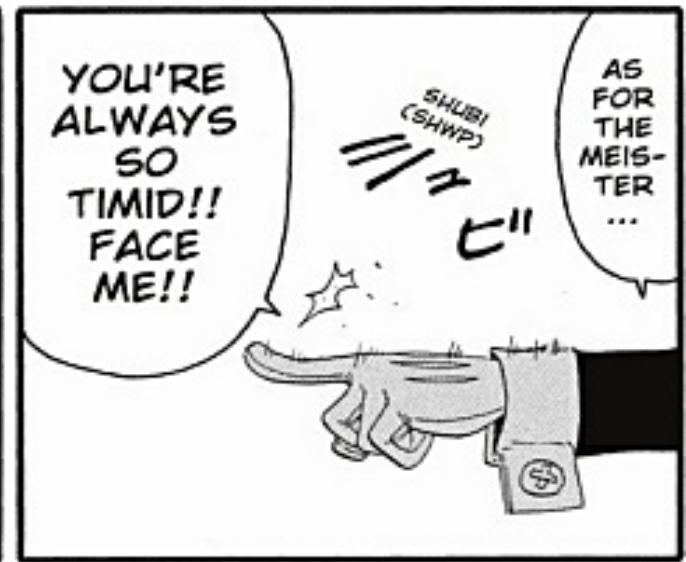












WHEN
SOMEONE
LOOKS AT
ME WITH SO
MUCH DETER-
MINATION IN
THEIR EYES...
I CAN'T
MAKE EYE
CONTACT.

ATAFUTA
(FLUSTERED)
t=

S...
STOP
THAT
...



BUT I
DON'T
INTEND
TO LOSE.

YES, I
MAY BE
WEAKER
THAN
YOU.

**WHEN IT
COMES
TO THE
"SOUL,"
I WON'T
LOSE!!**

BABBLE ALL YOU WANT!
TALKING BIG WHEN YOU KNOW
YOU'RE A LOSER WON'T
GET YOU ANYWHERE!

HEH!

ムス
リ
MUSURI
(SCOUT)

WHAT'S
THE
MATTER?
DID I
HIT A
NERVE?

I AM THE
SCYTHE-
MEISTER
MAKA.
WHAT'S
YOUR
NAME?

OOH,
YOU'VE GOT
A GOOD
LOOK IN
YOUR EYES
NOW, DON'T
YOU?

!!
IT'S
A DUEL
THEN,
CRONA!

SO
THAT'S
THE NAME
OF THE
PERSON
IN FRONT
OF ME...

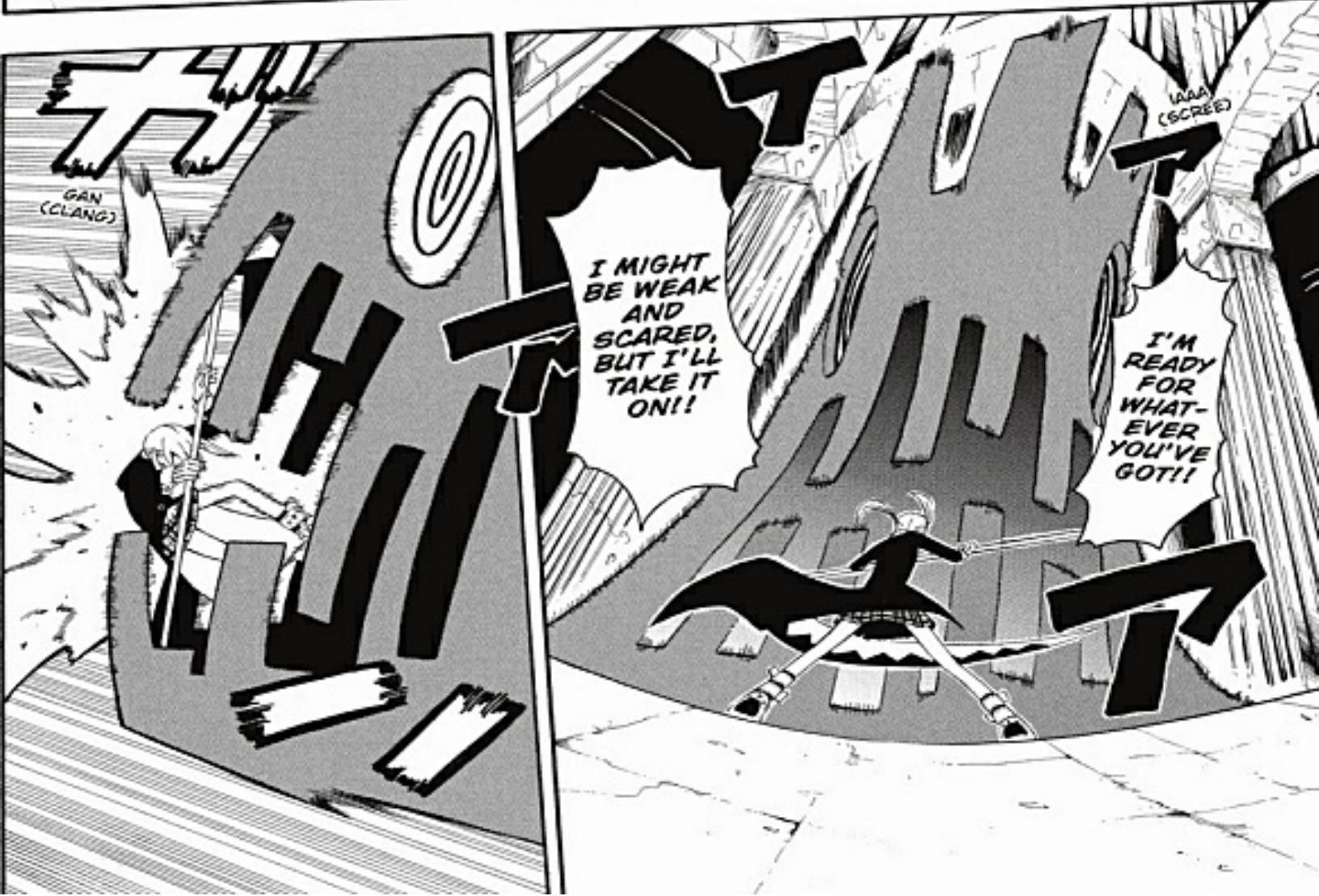
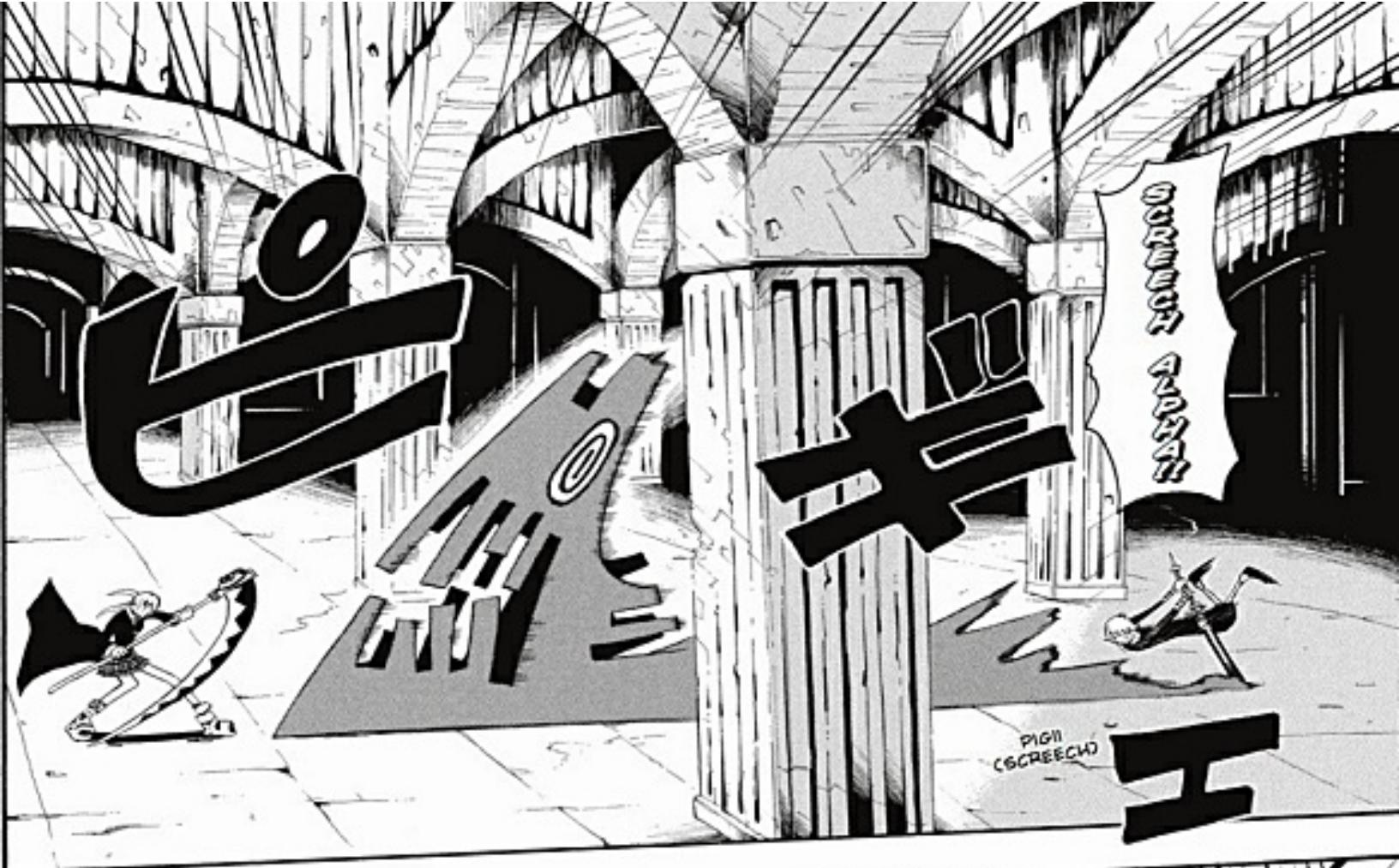
MAKA
...





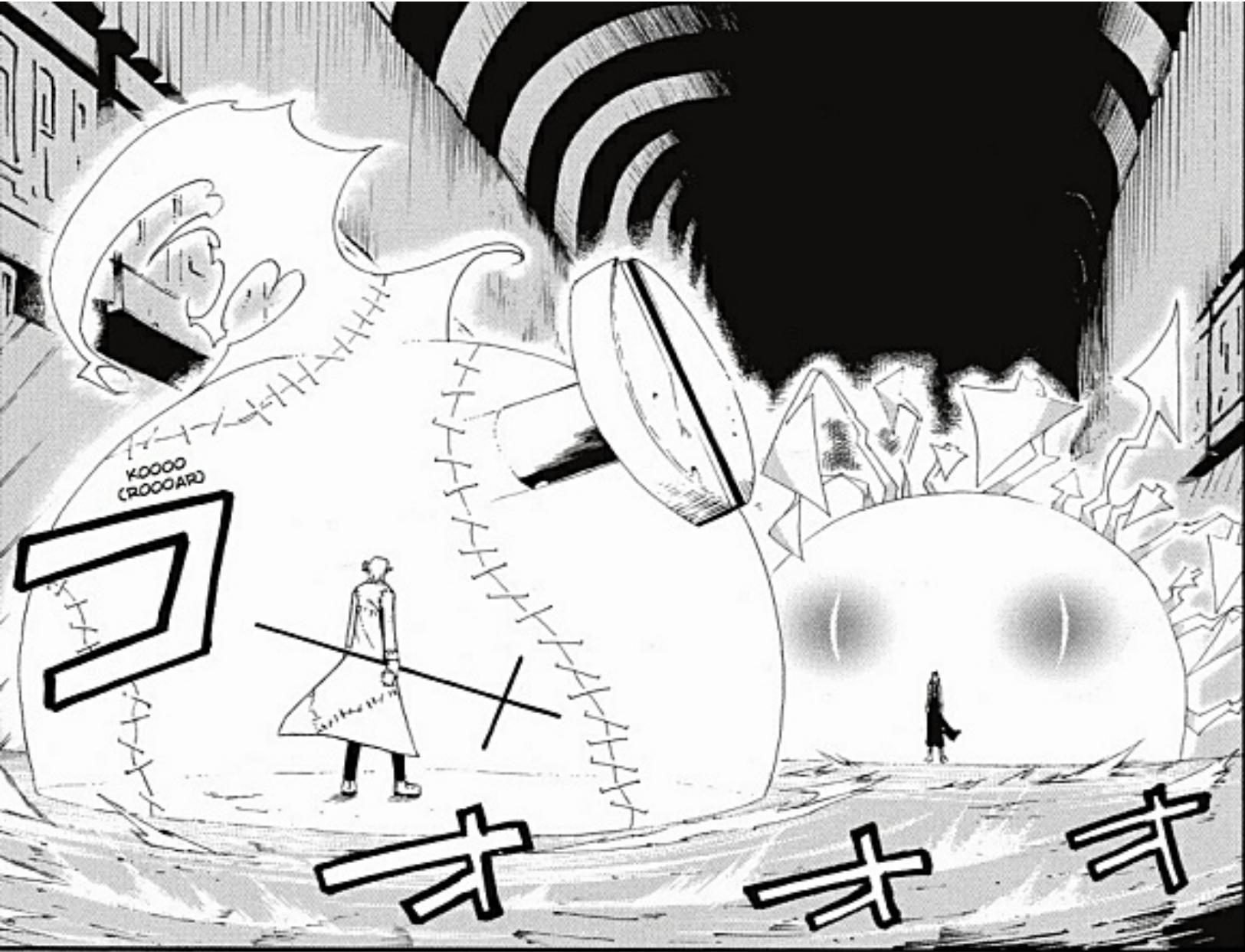


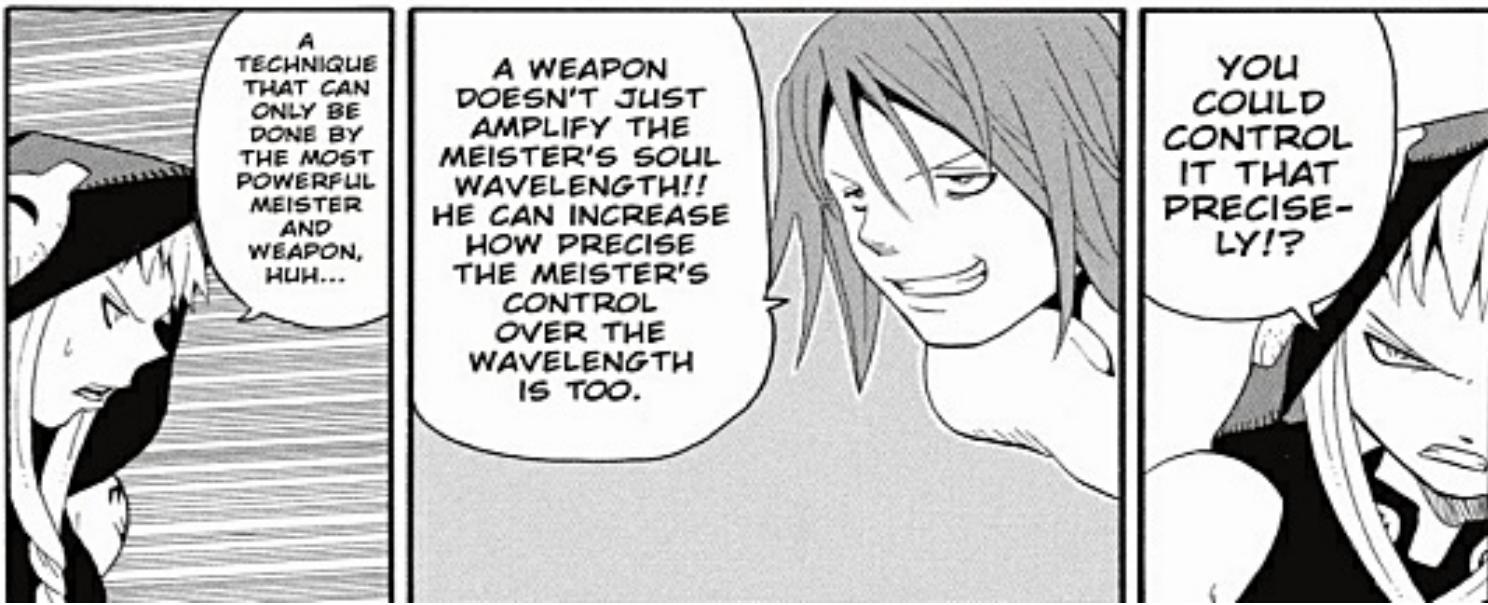
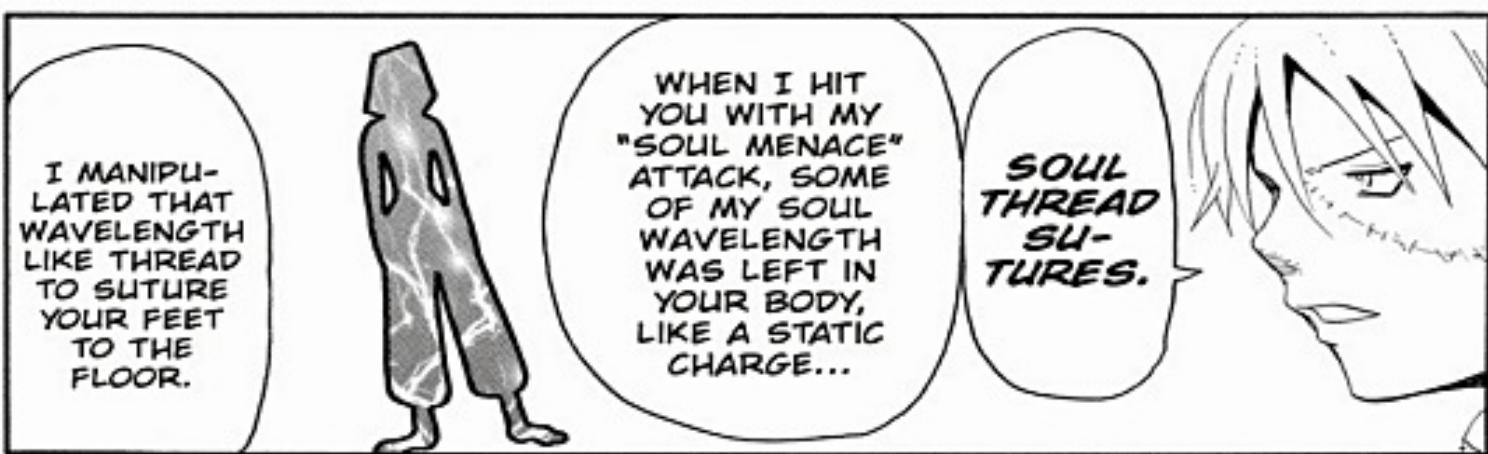
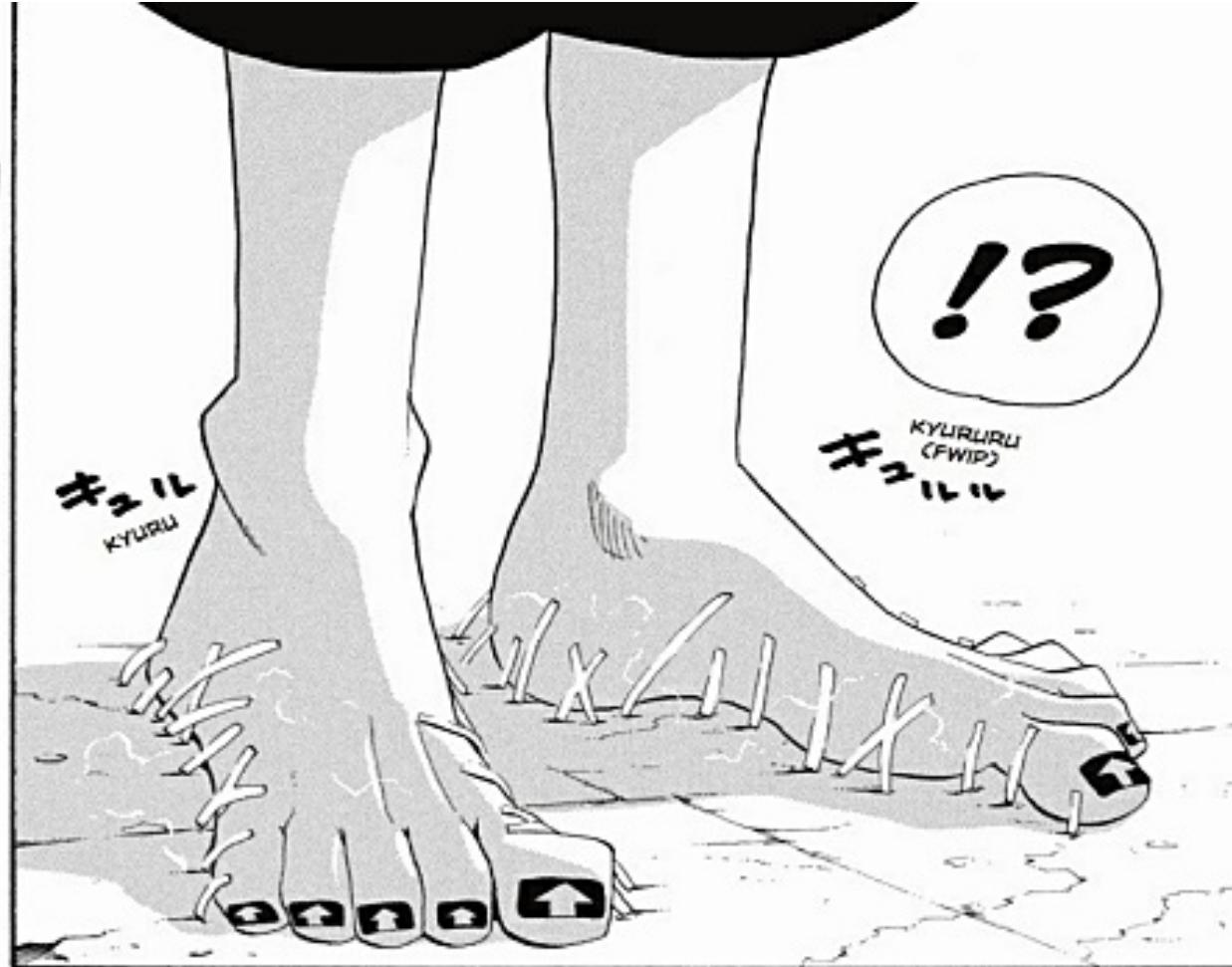














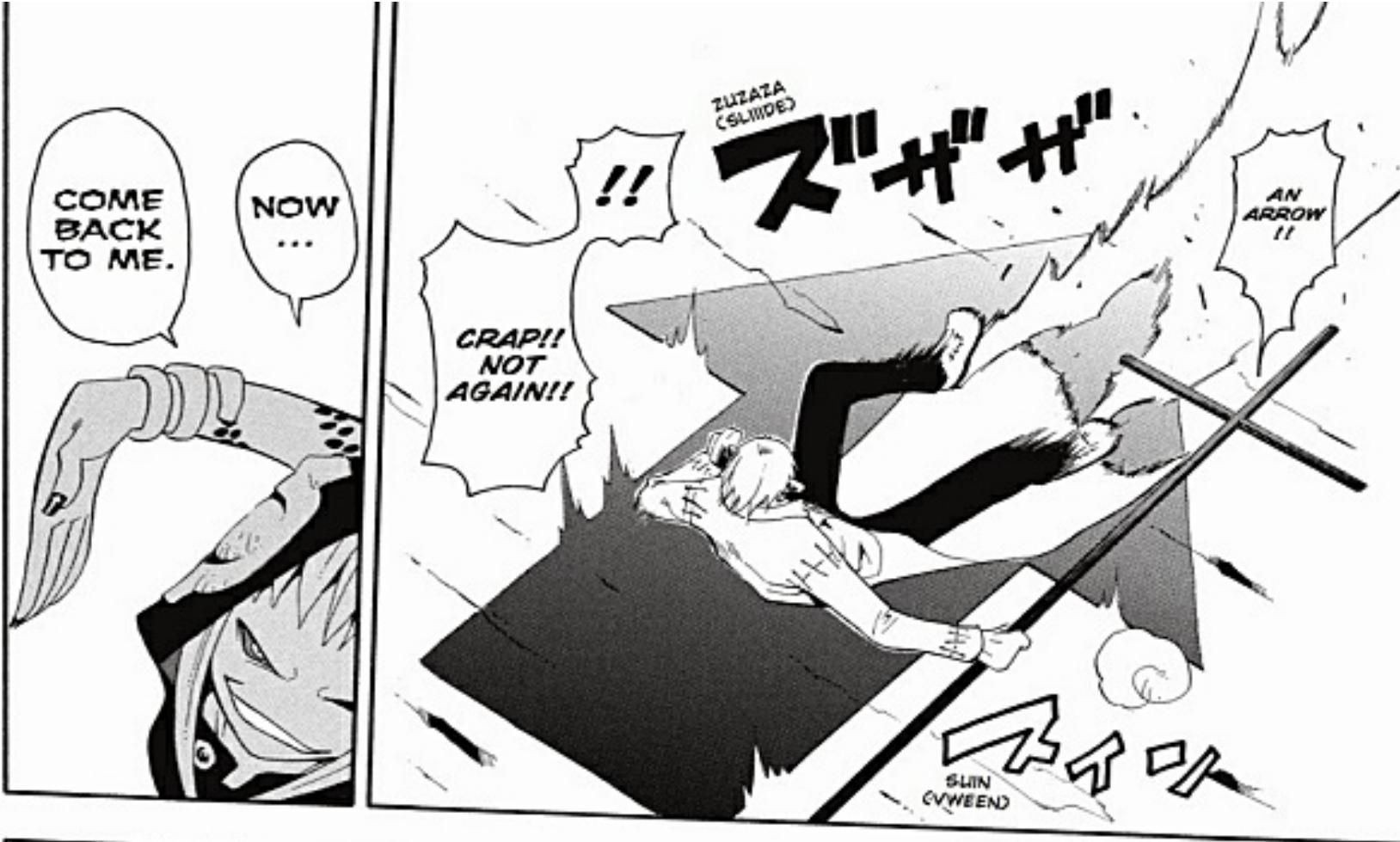
CONSECU-
TIVE SOUL
MENACES!

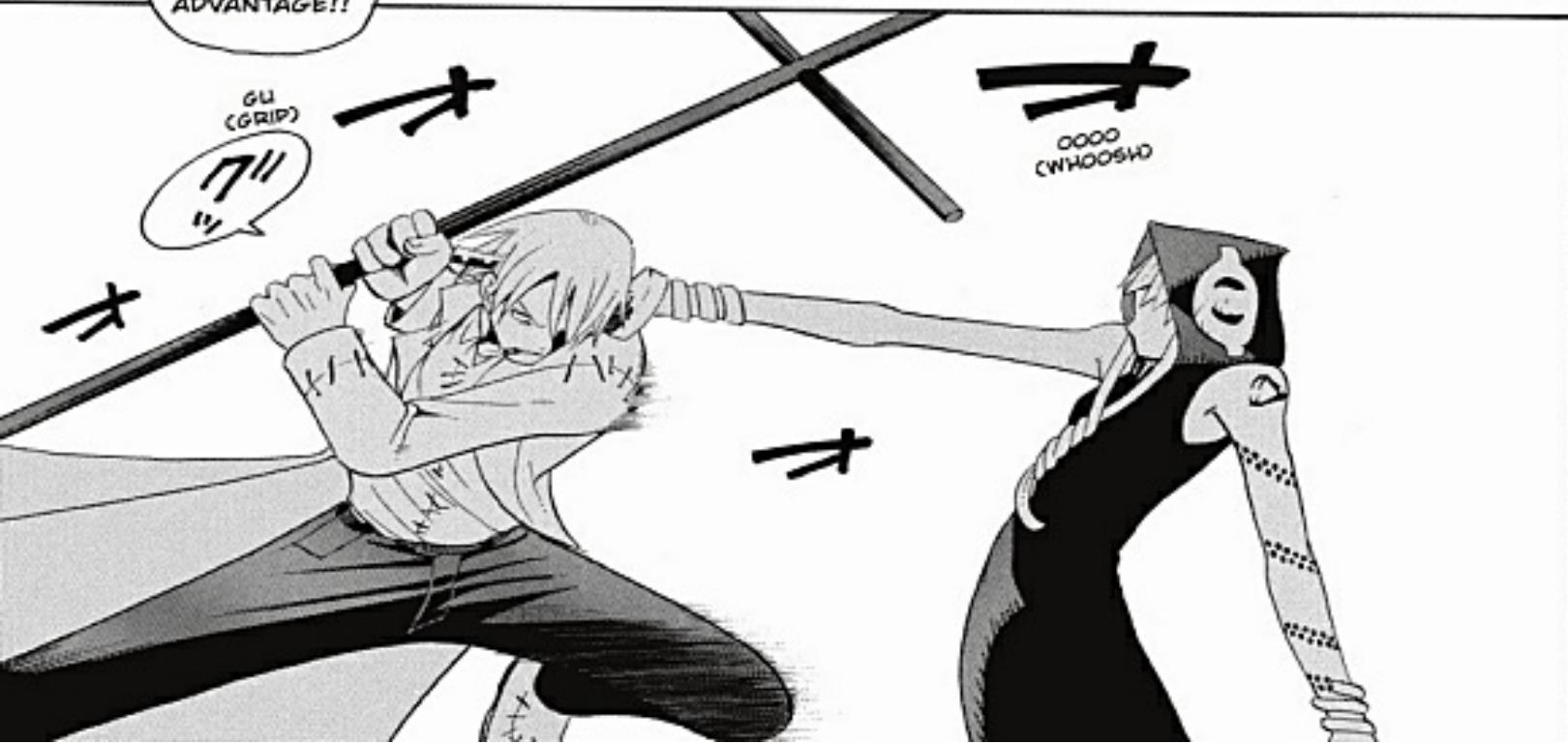




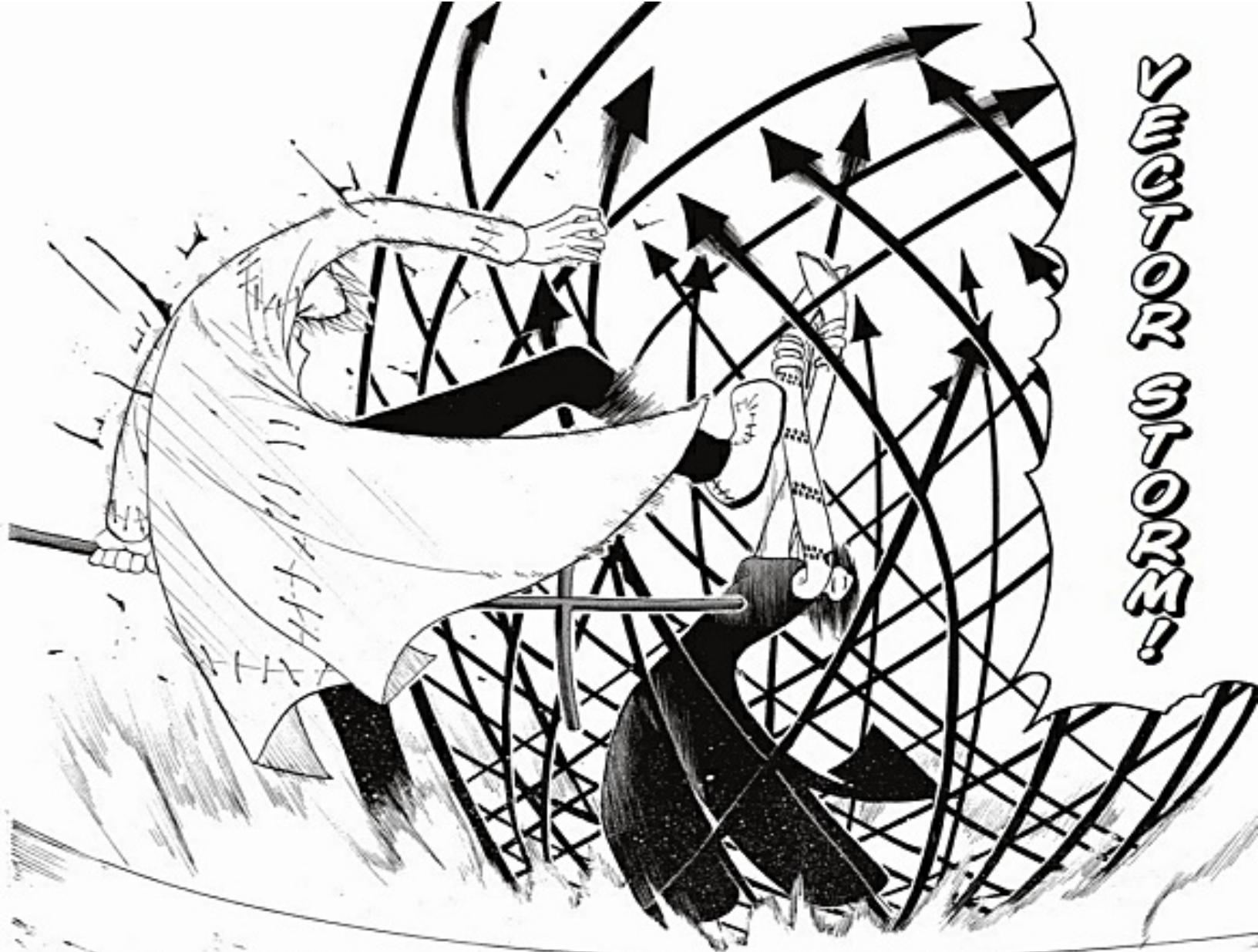


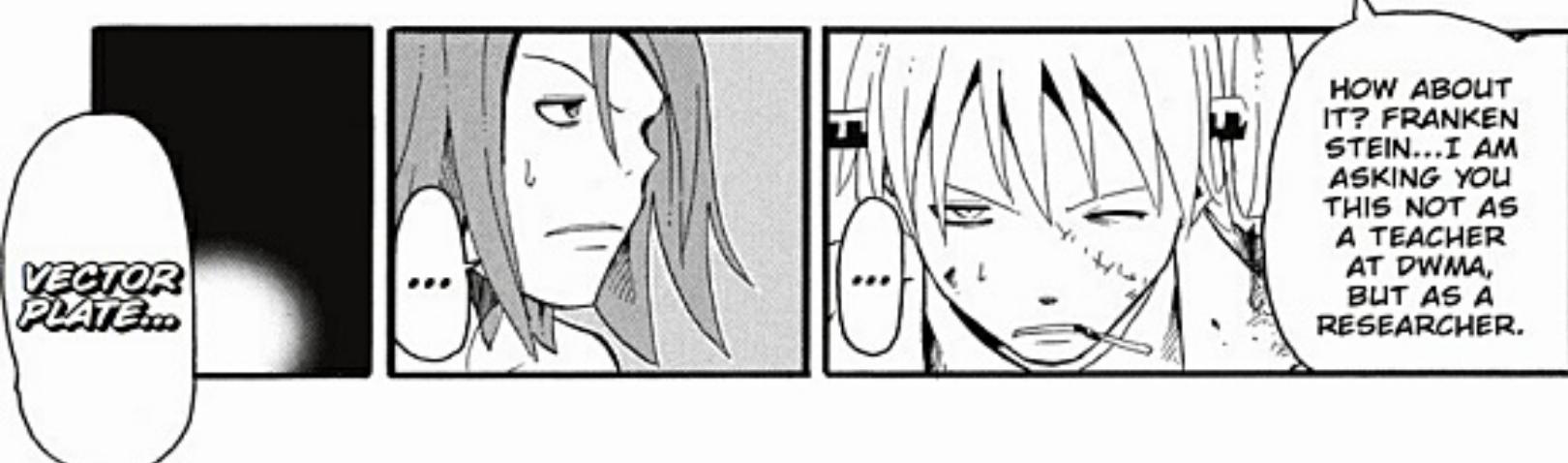






VECTOR STORM!



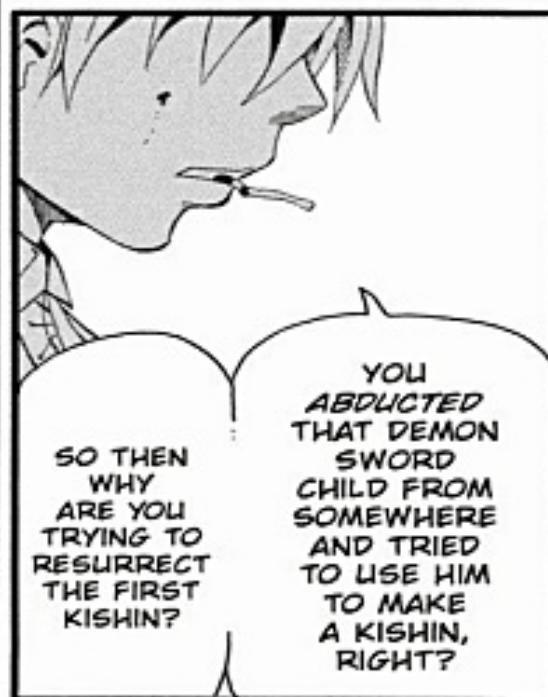
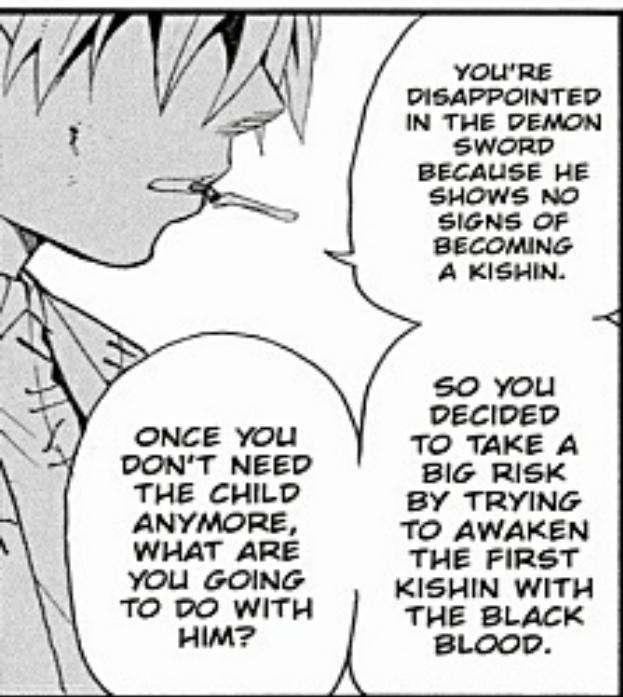


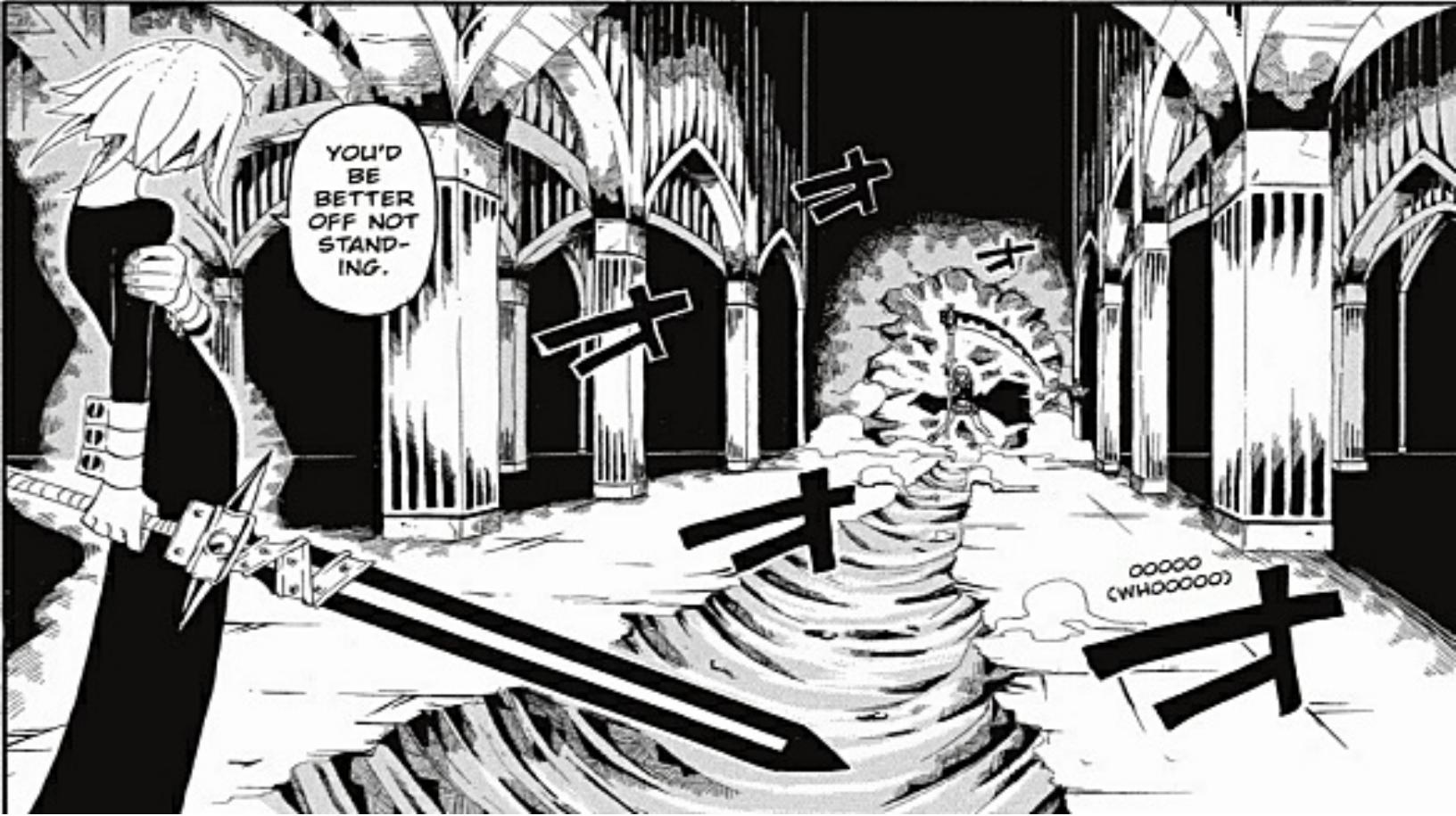


I ALWAYS
GET WHAT
I WANT,
NO MATTER
WHAT. I
NEVER LET
IT GET
AWAY.

DOCTOR
STEIN...
ALL OF THE
VECTORS
SURROUND-
ING YOU
POINT
TOWARD
ME.

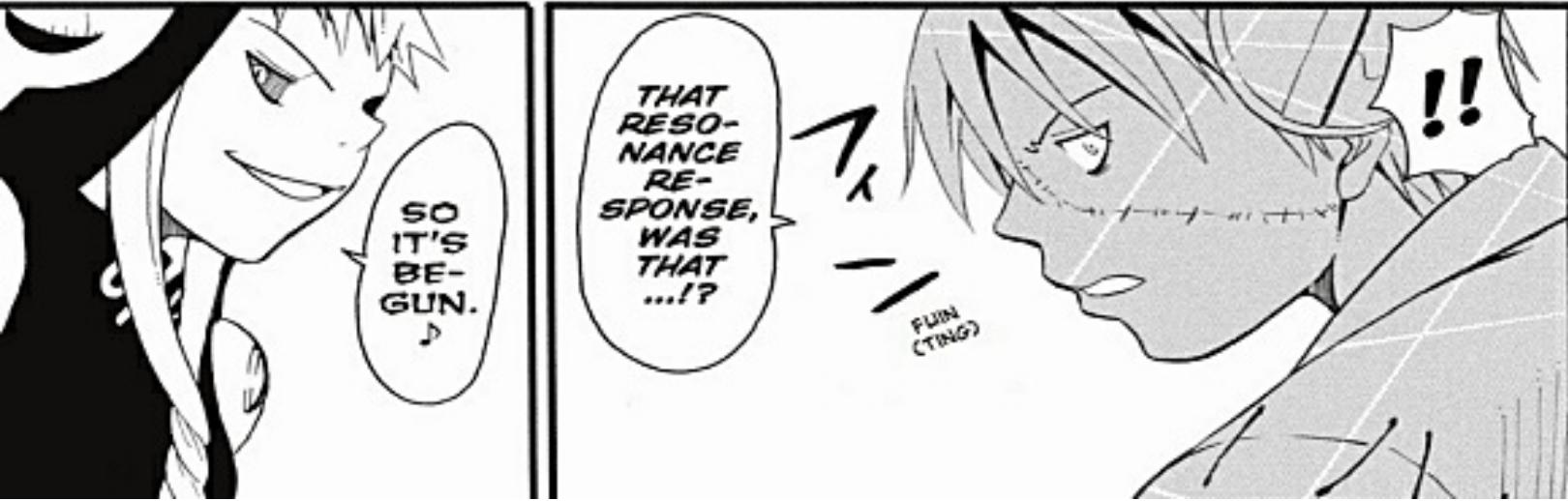








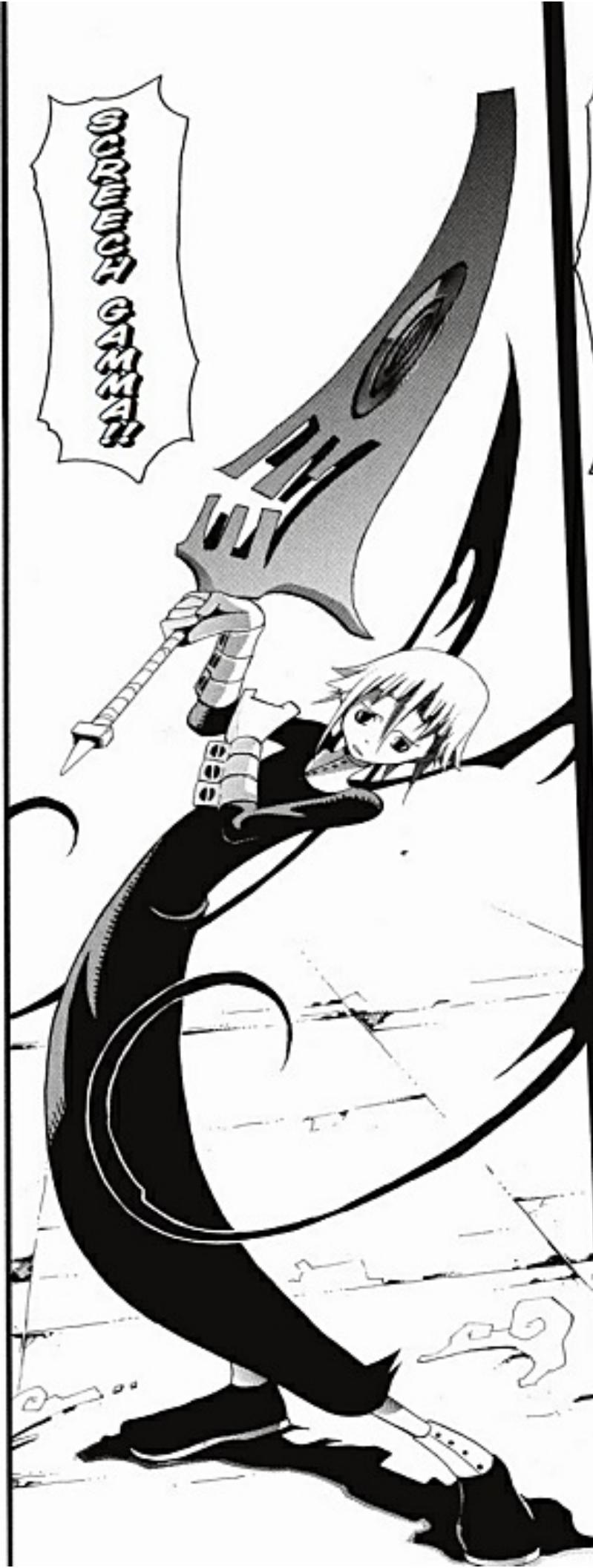


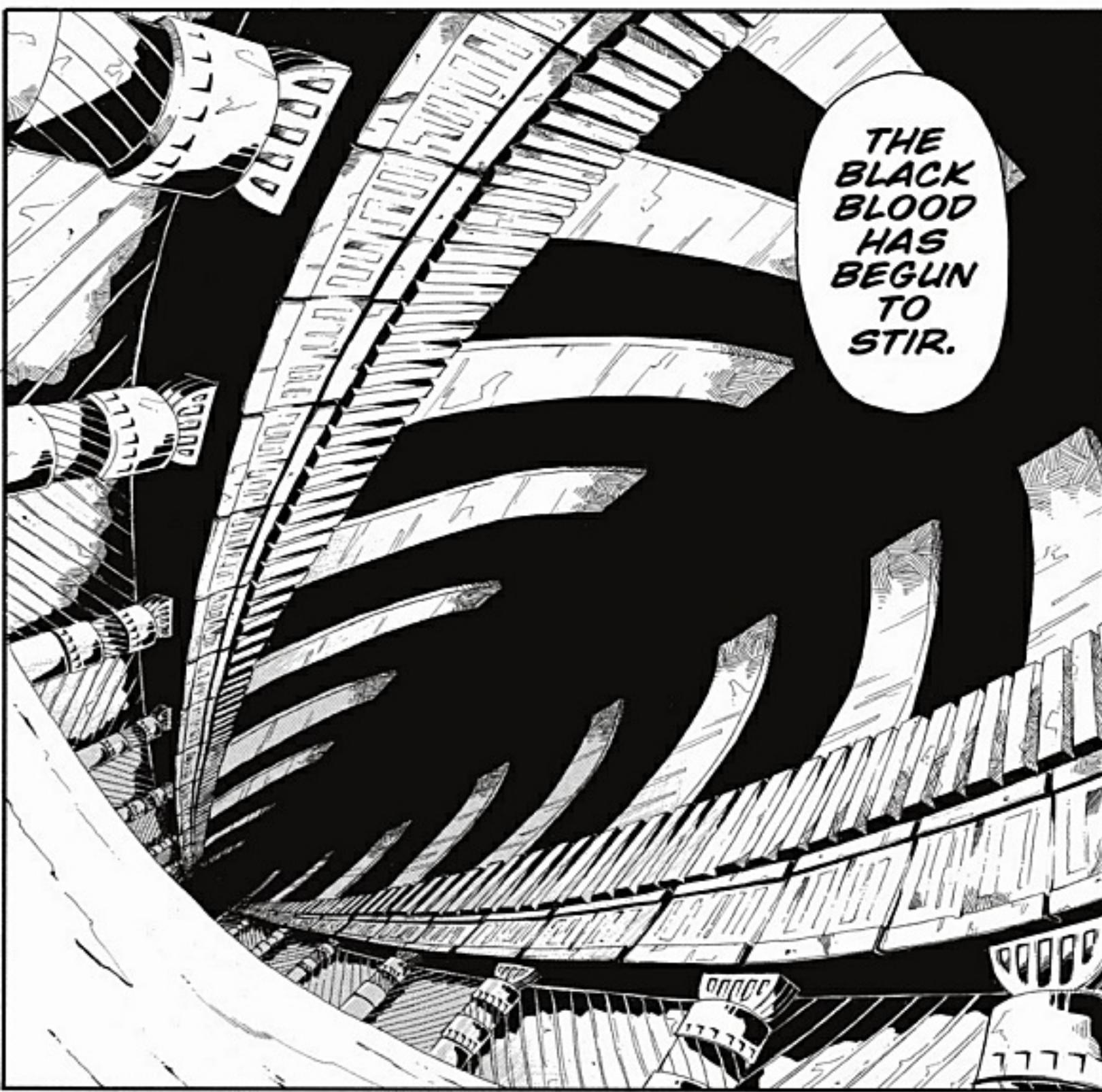


P
I
G
I
E
-
-
-
!





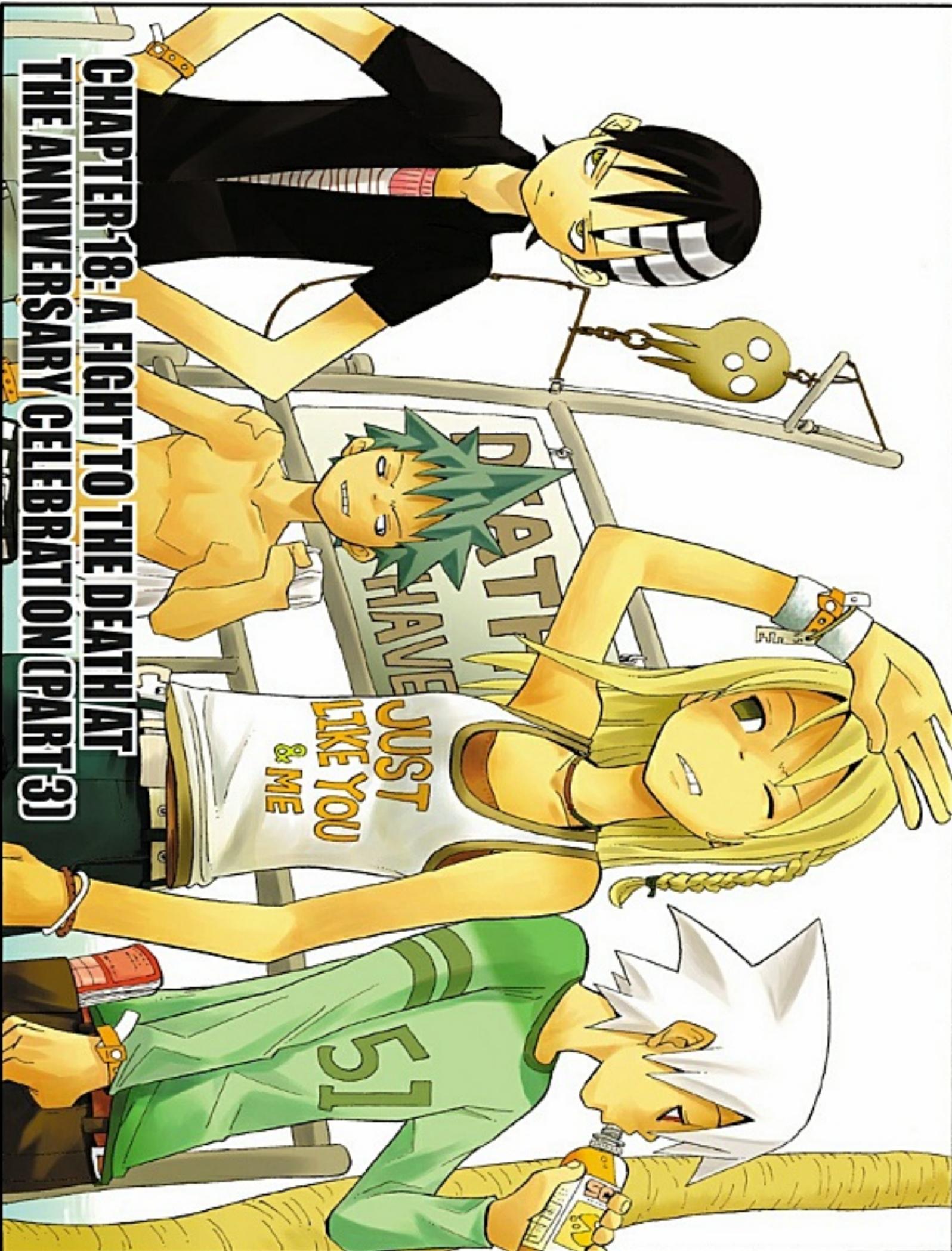




SOUL EATER



CHAPTER 18: A FIGHT TO THE DEATH THAT
THE ANNUVERSARY CELEBRATION (PART 3)



SOUL EATER



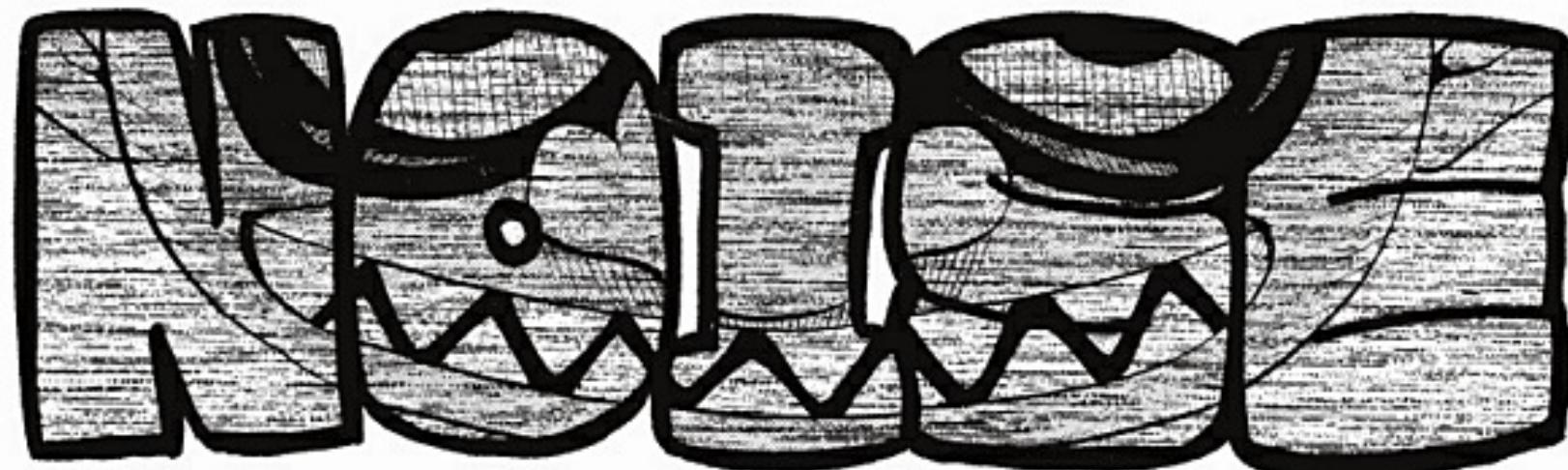
IMAGES FLOW BY LIKE A SHEET OF RAIN.

PLACE, SOUND, AND TIME

PASS OVER ME IN AN INSTANT.

LOOKING FORWARD AND TAKING IT ALL IN,

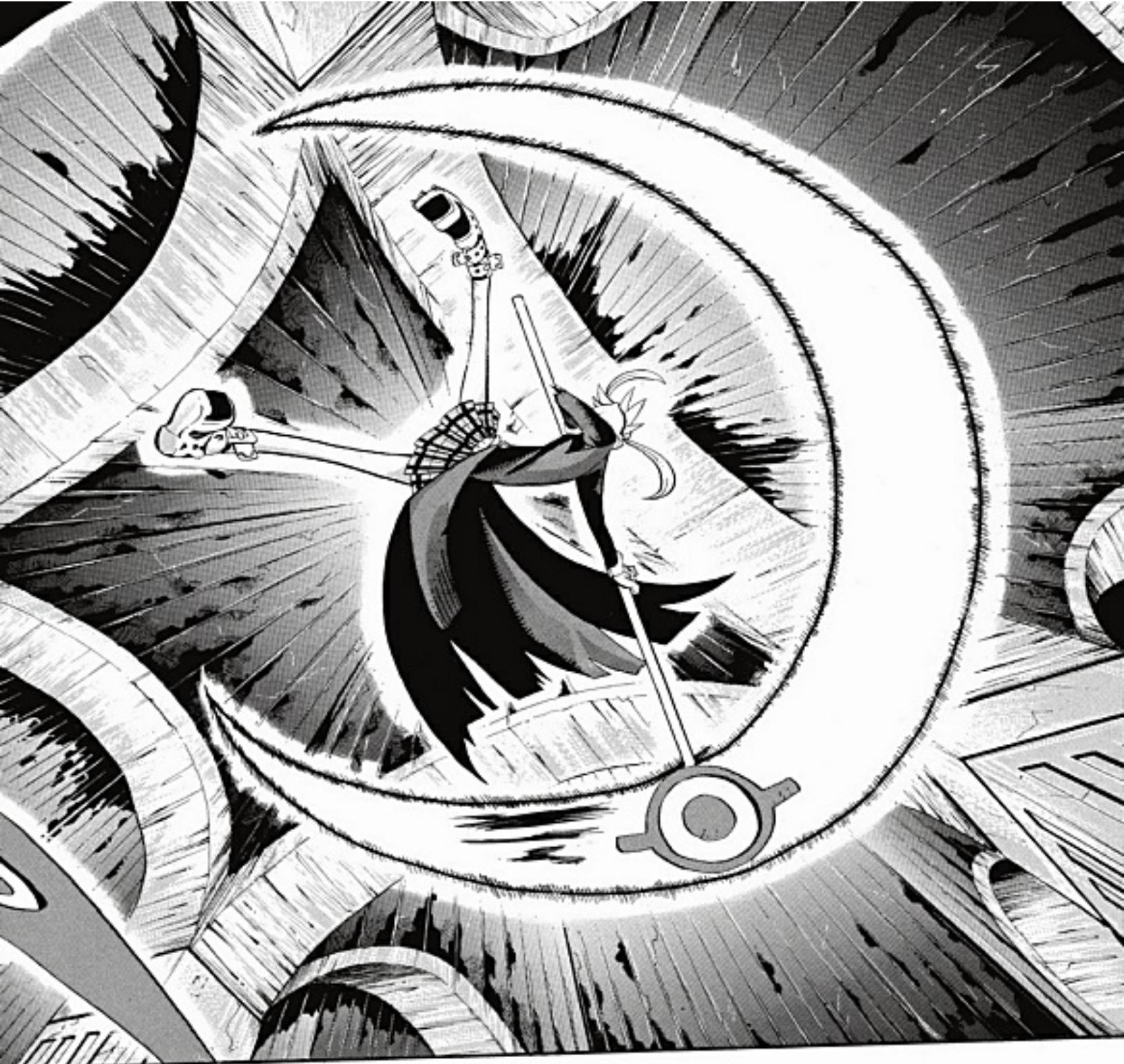
I MOVE FORWARD...

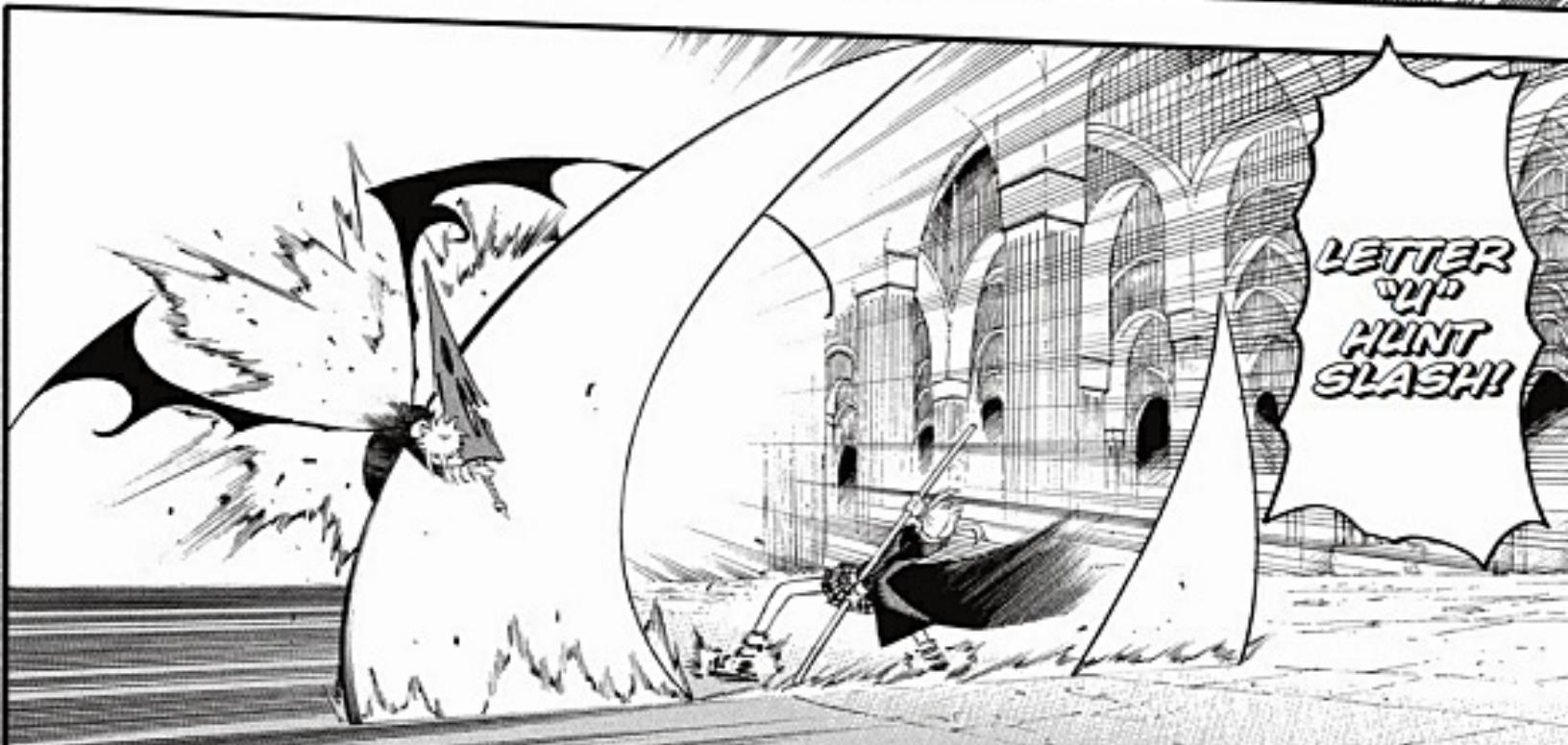


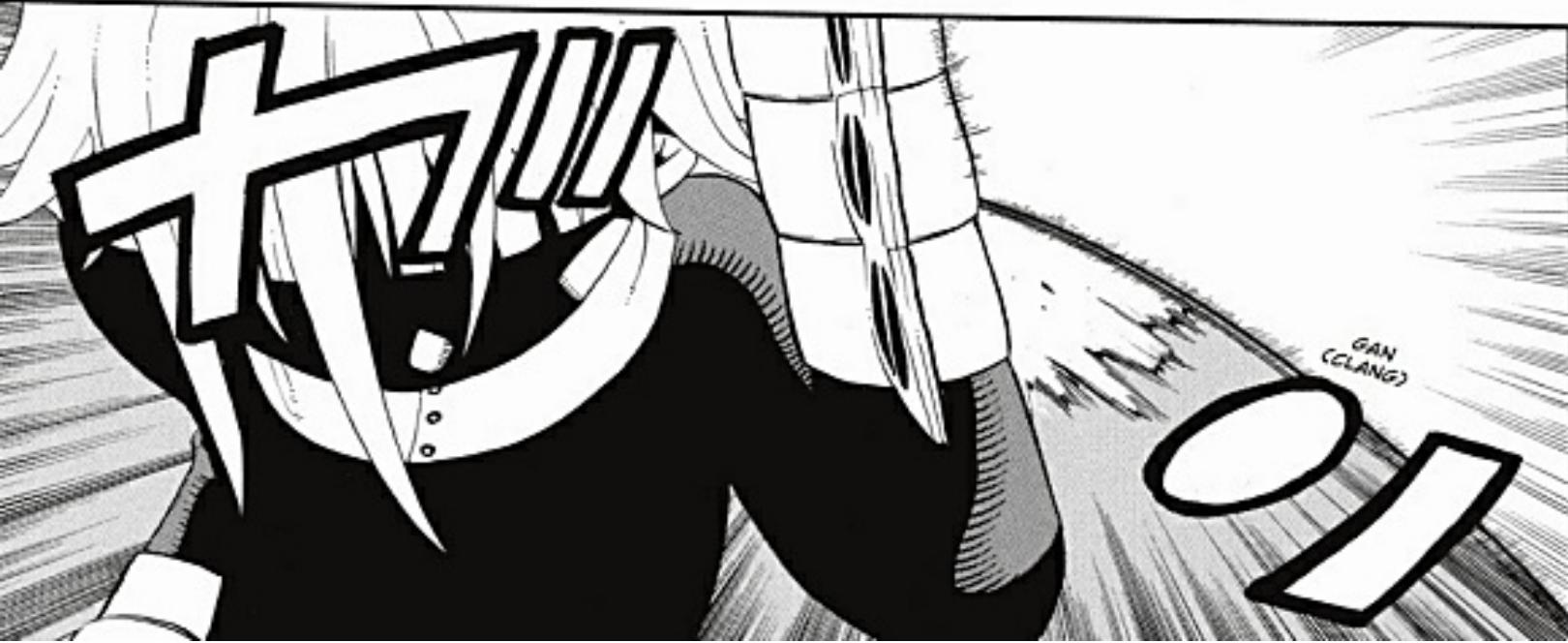
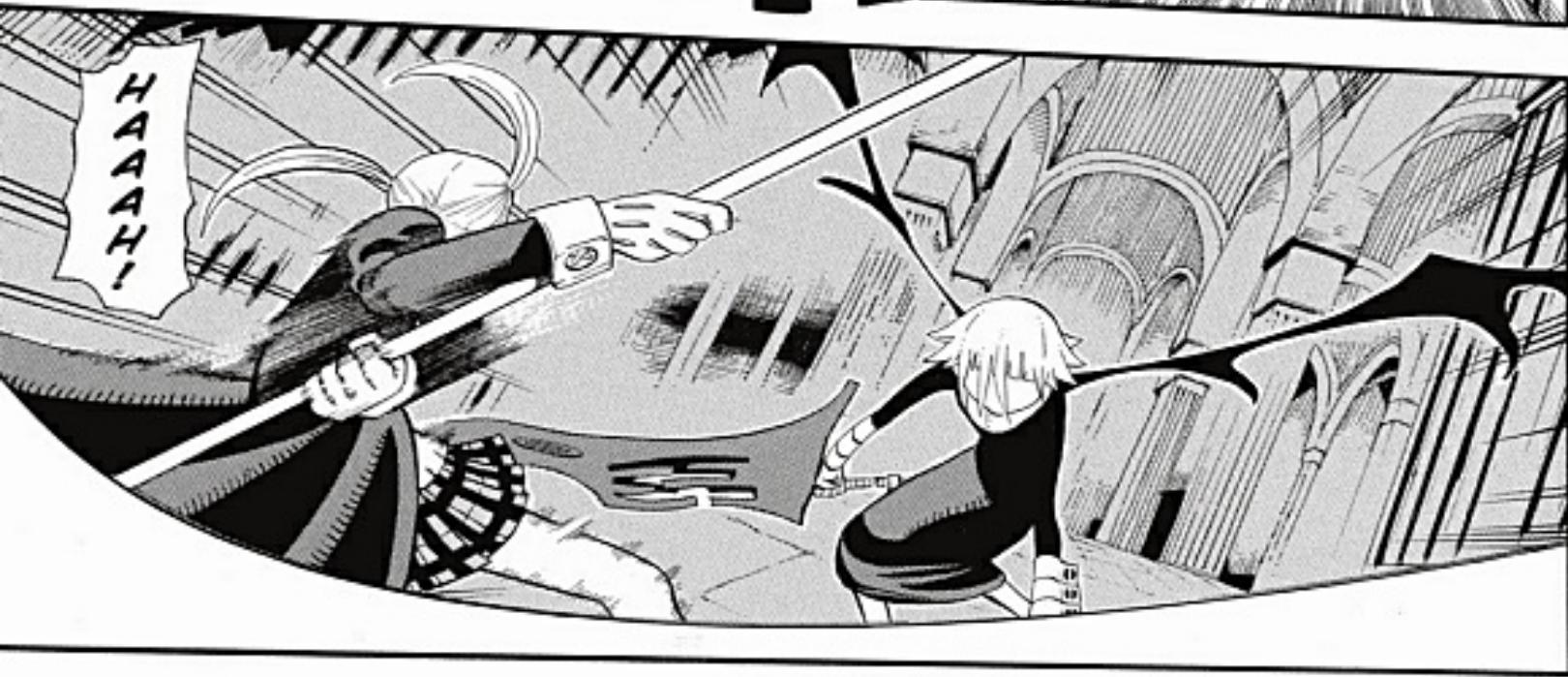
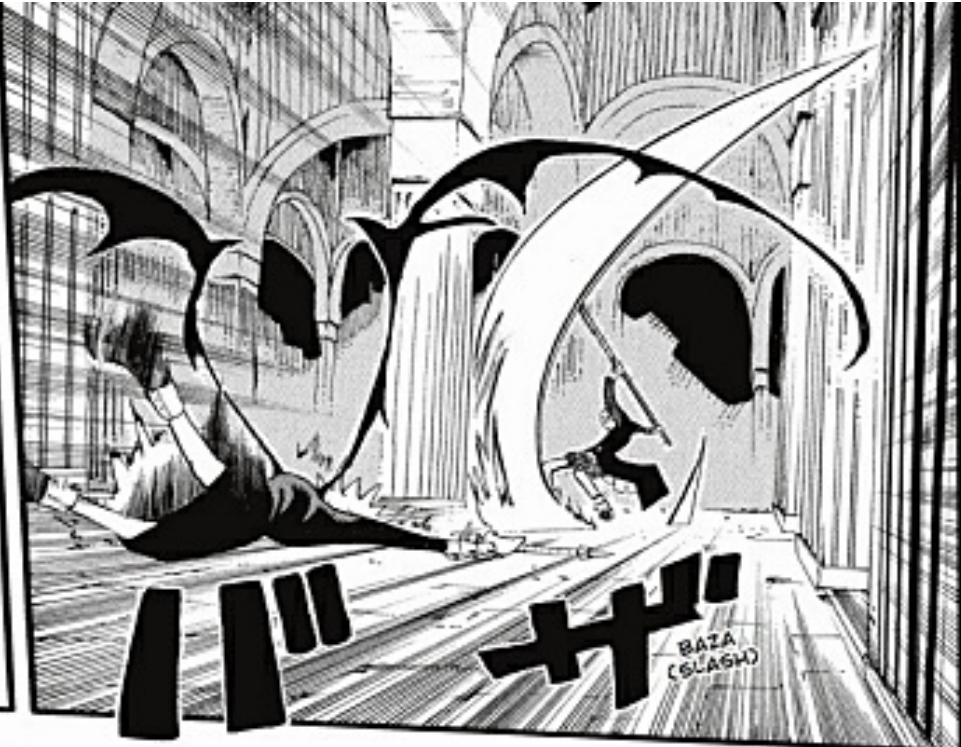
WITHOUT EVEN NOTICING THE LOUD STATIC

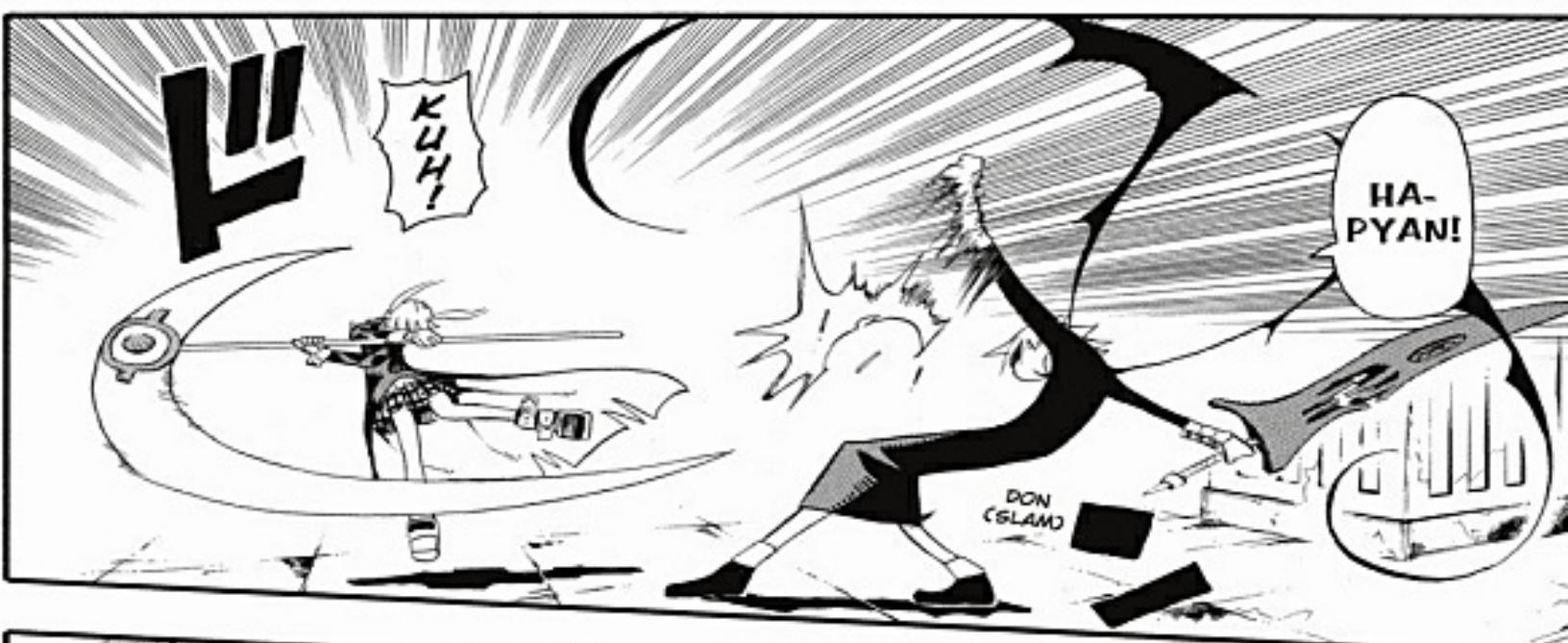
GETTING CLOSER...

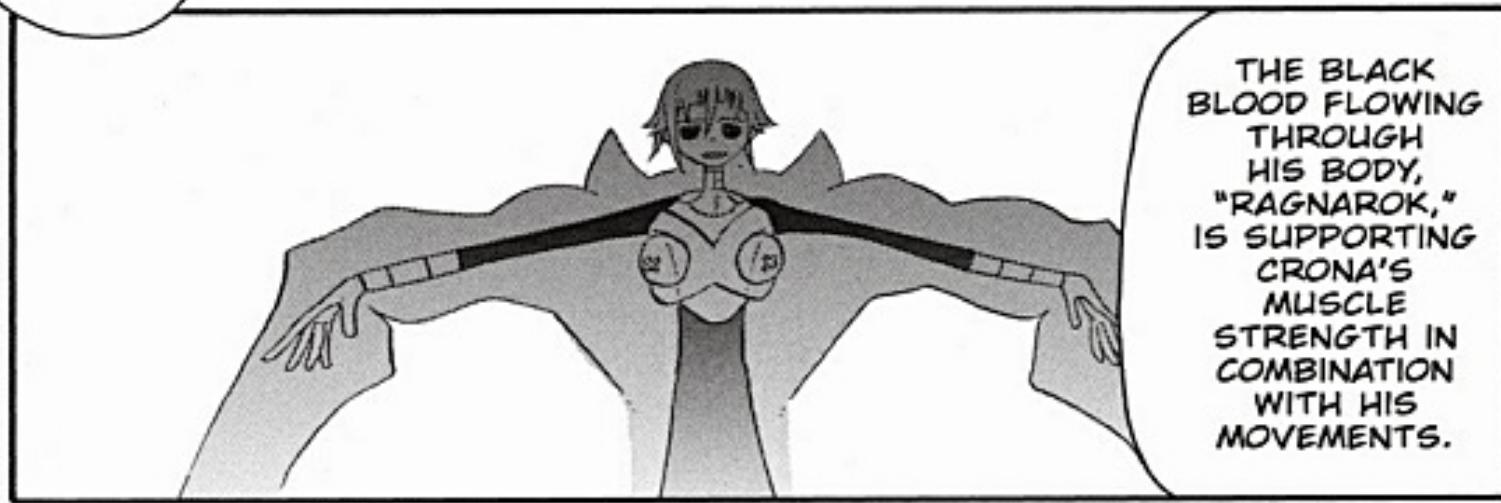


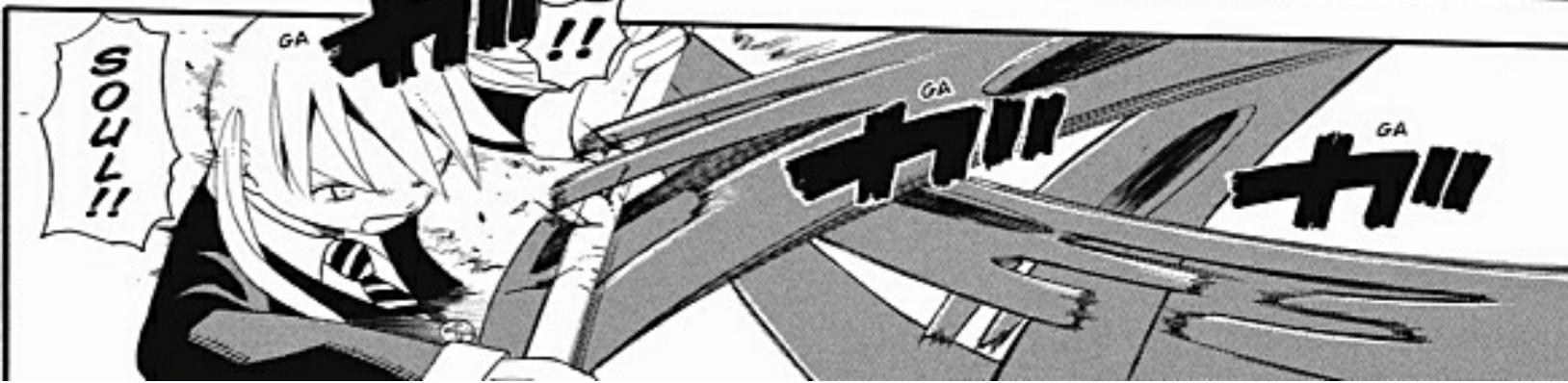




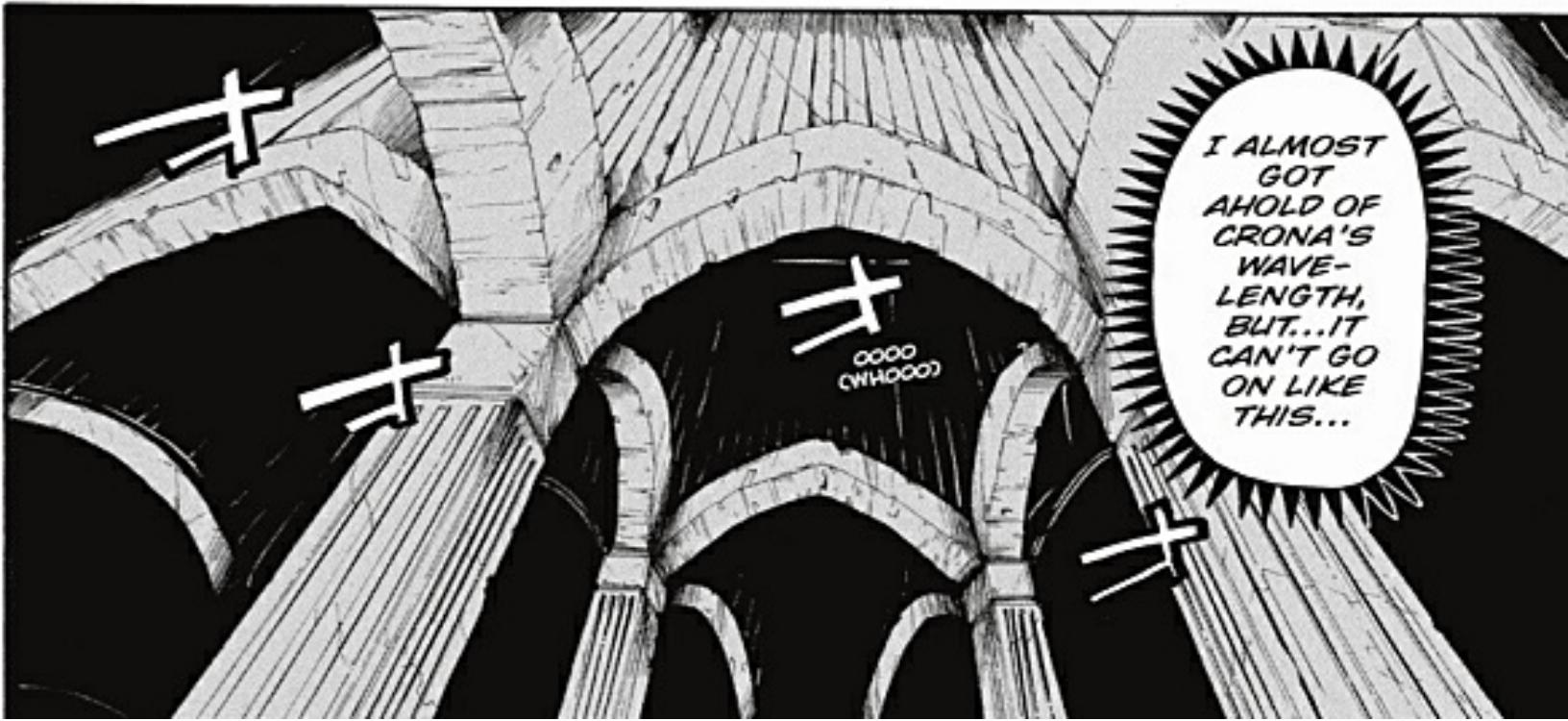
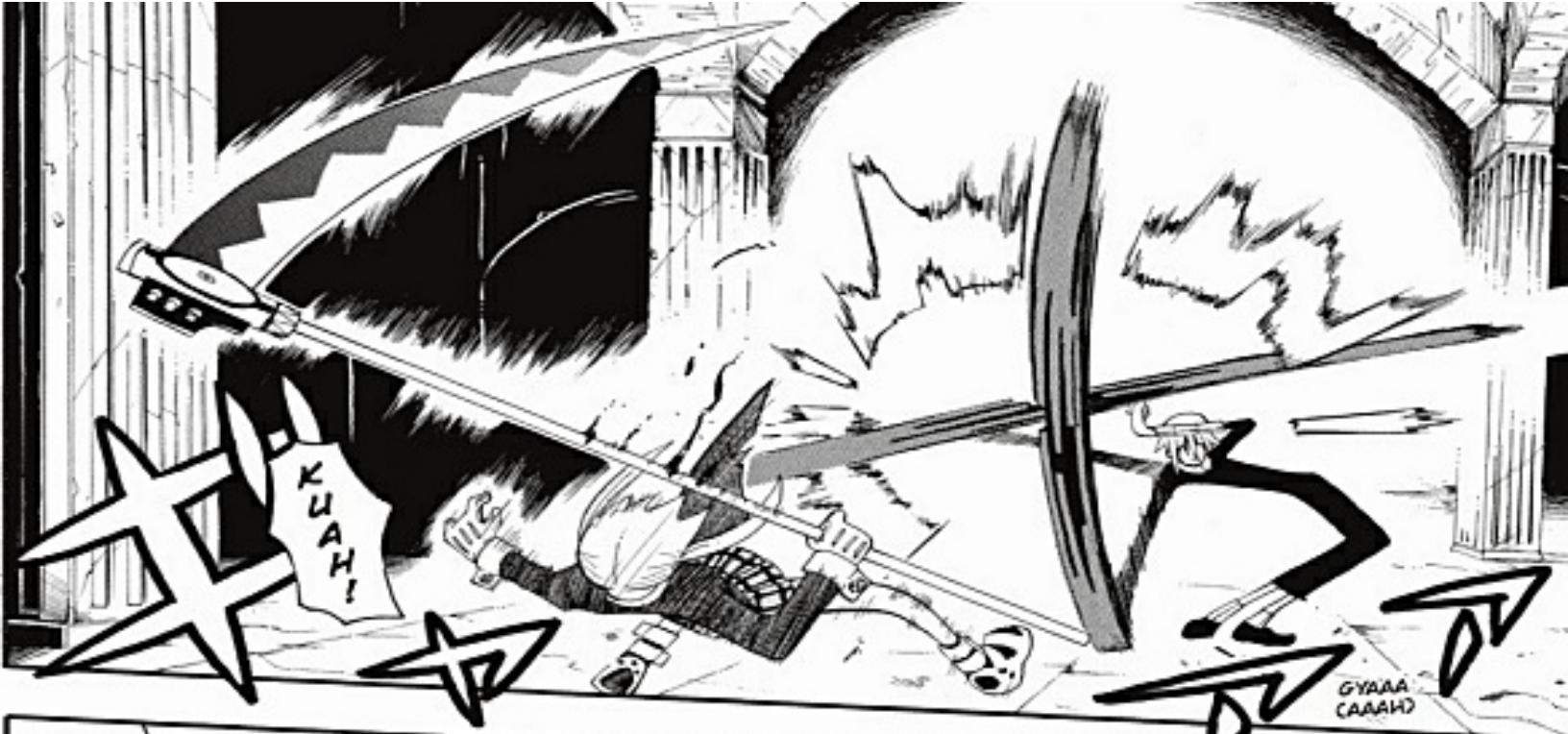


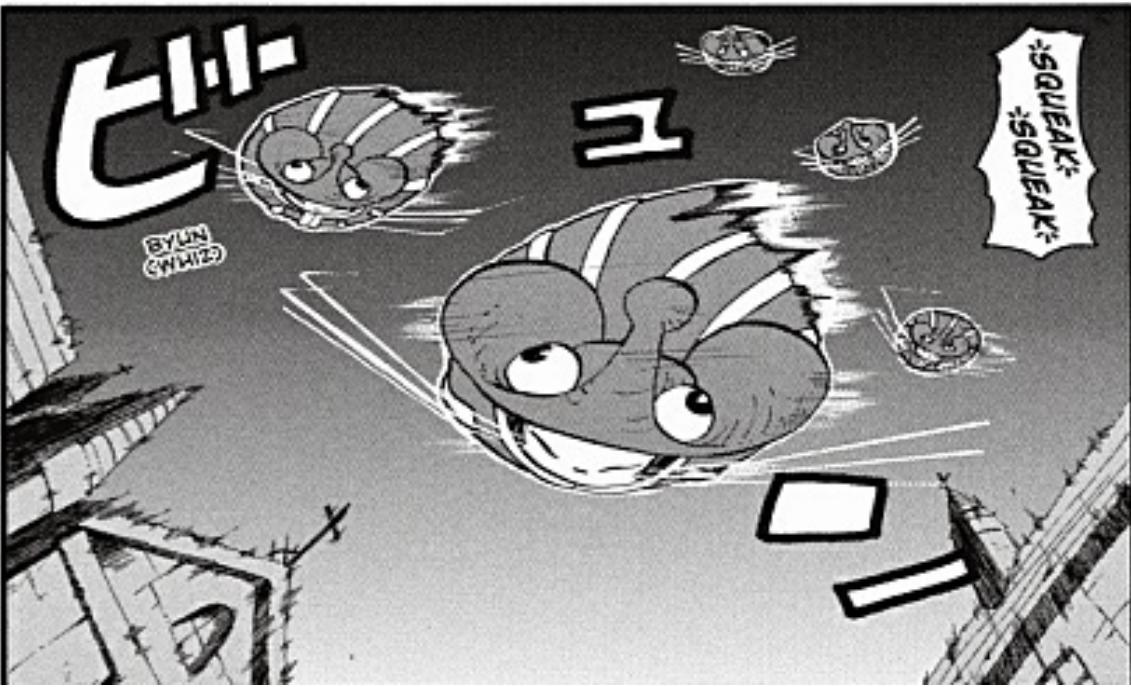


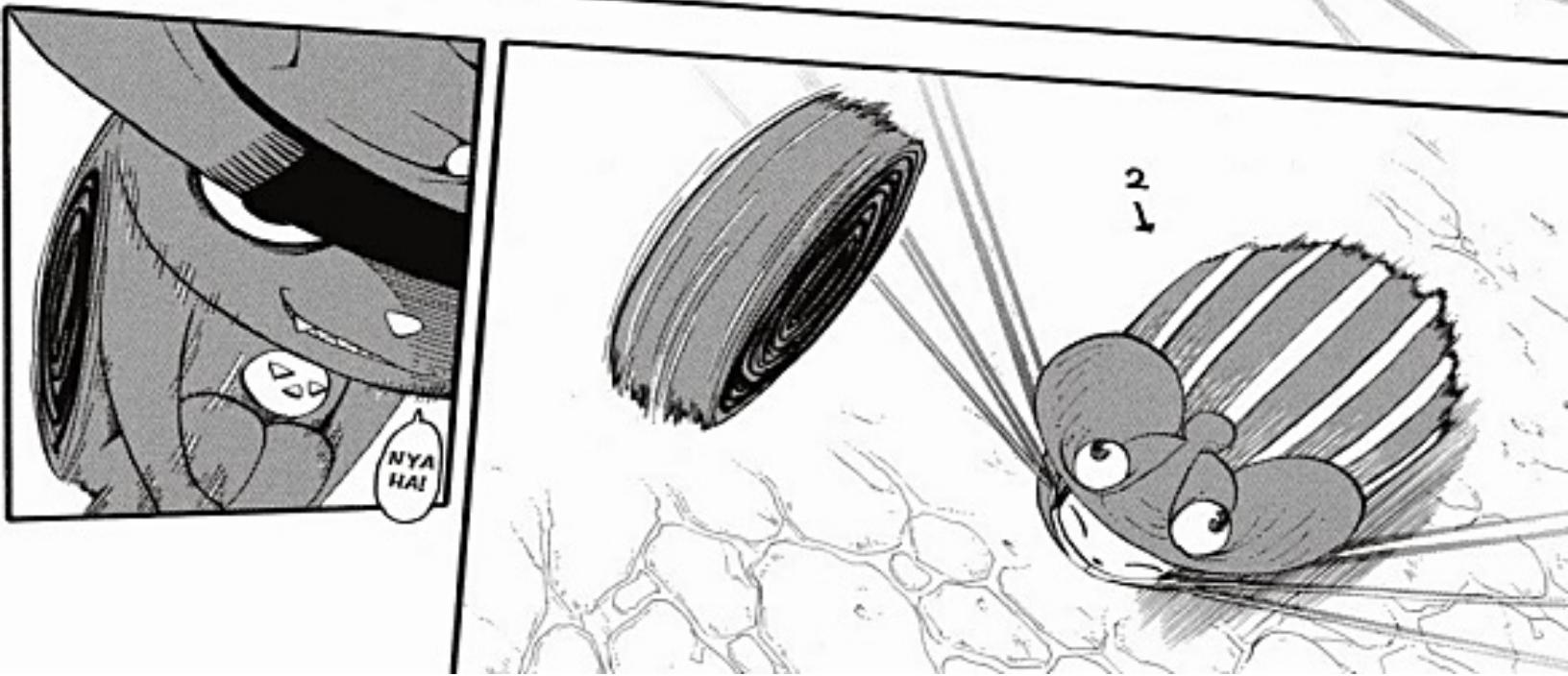




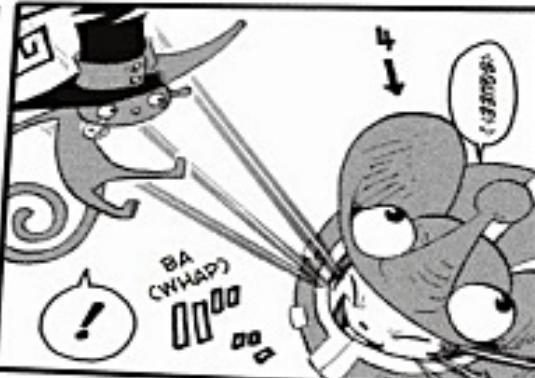
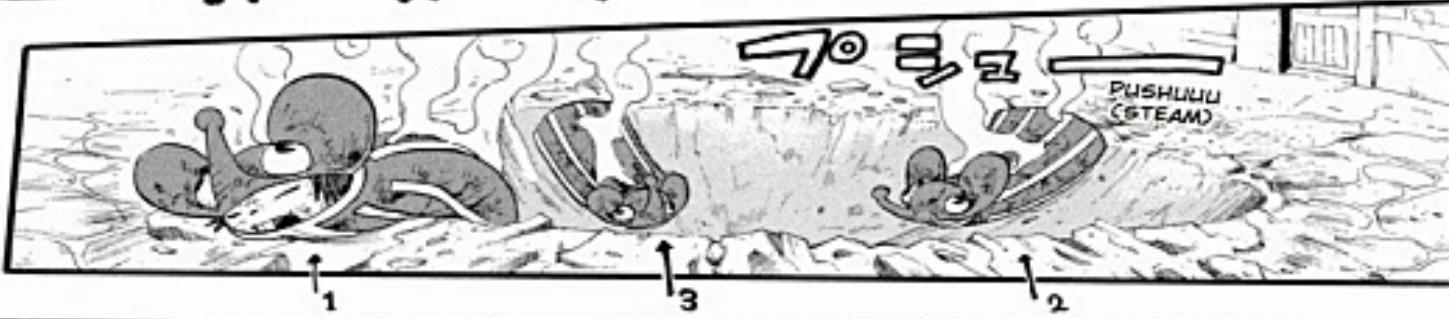


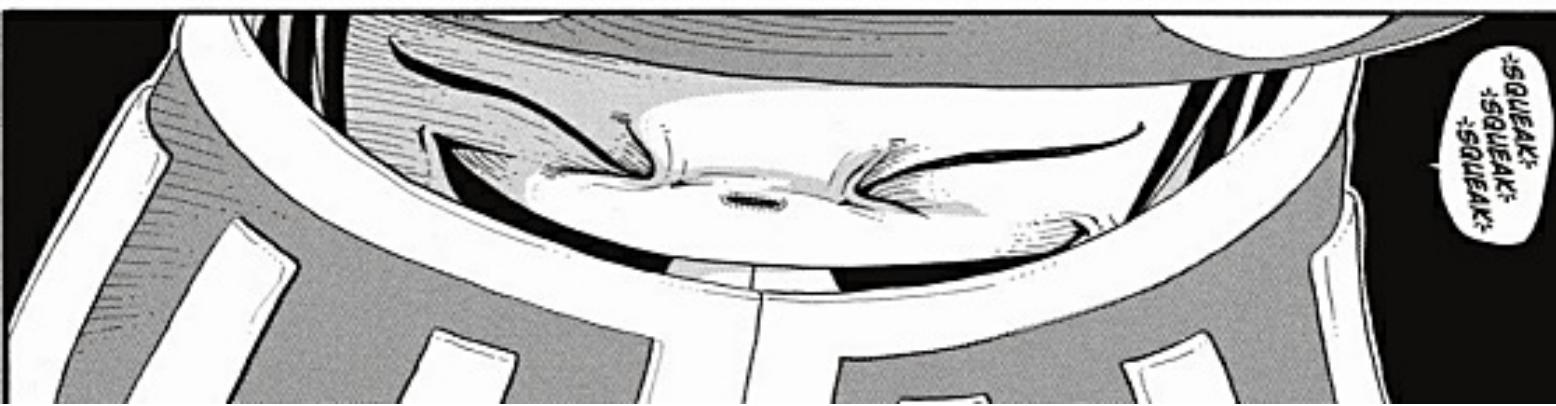


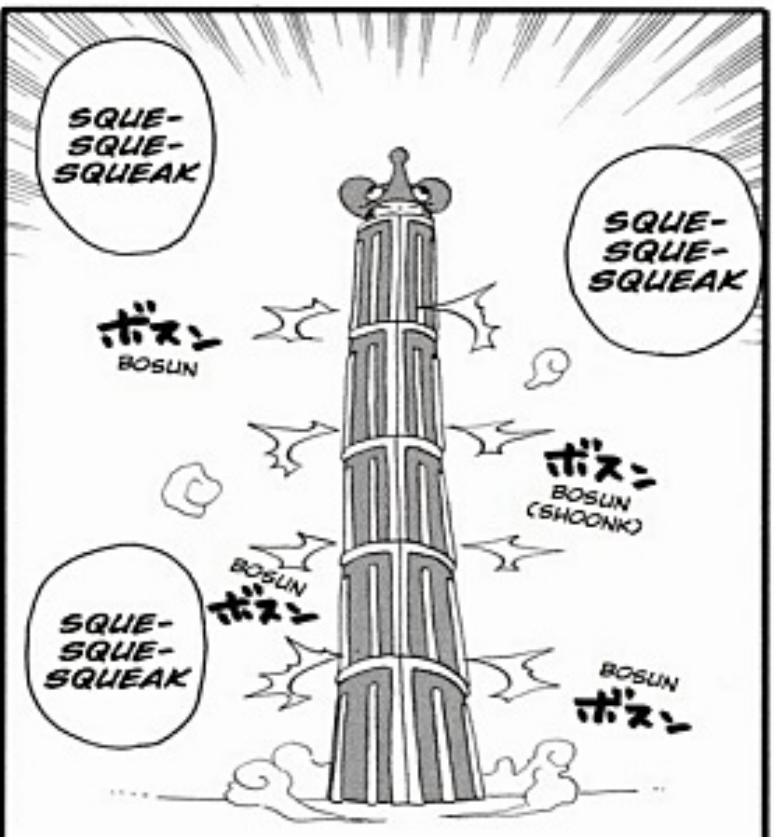


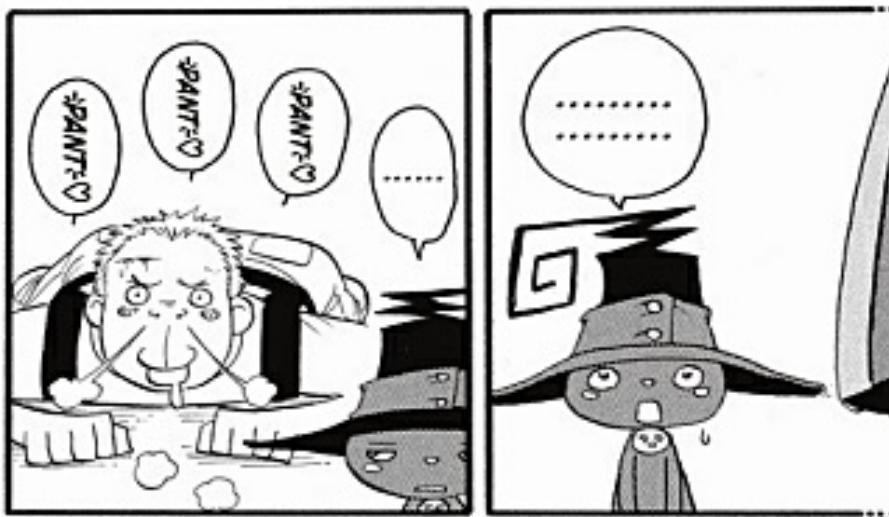
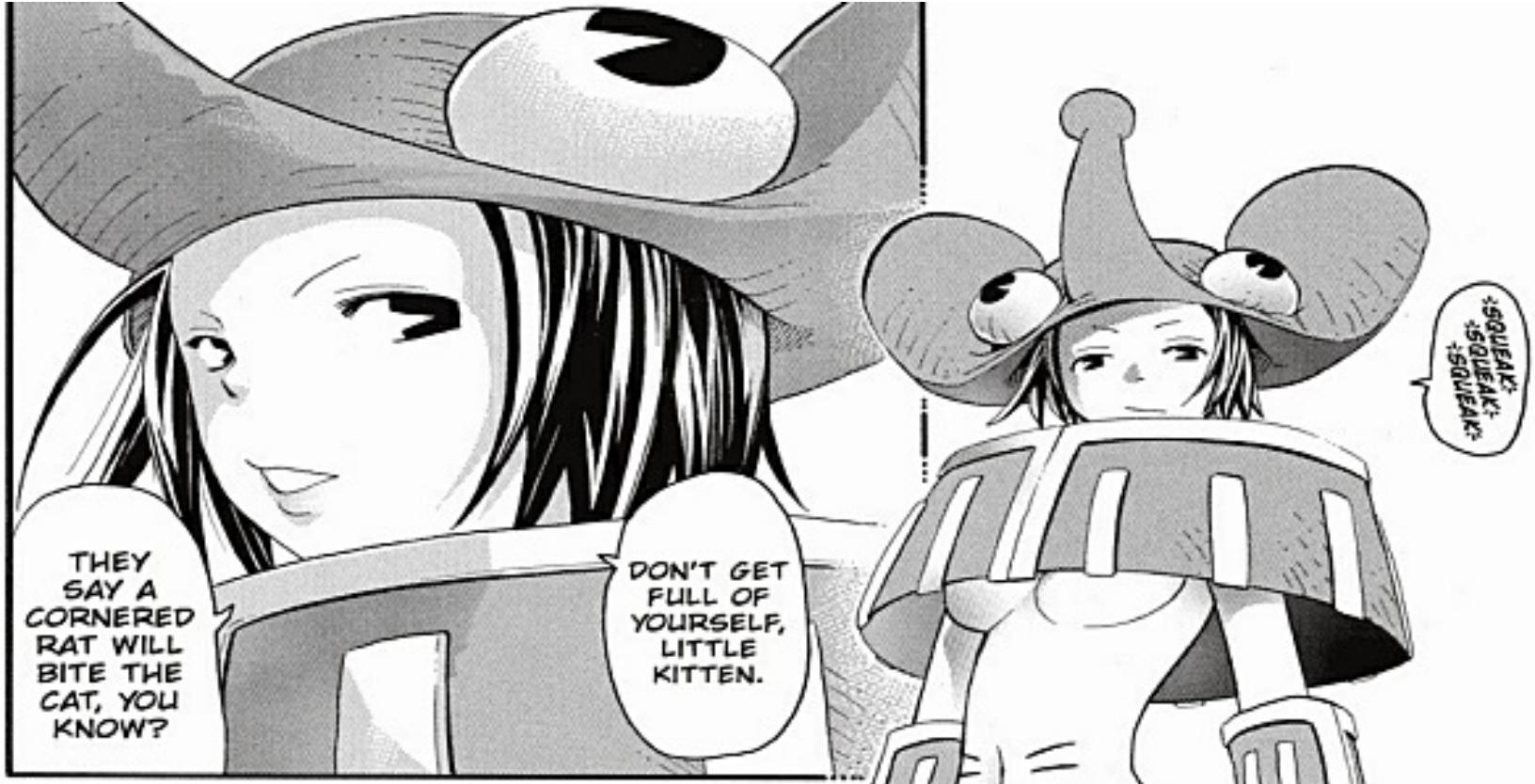


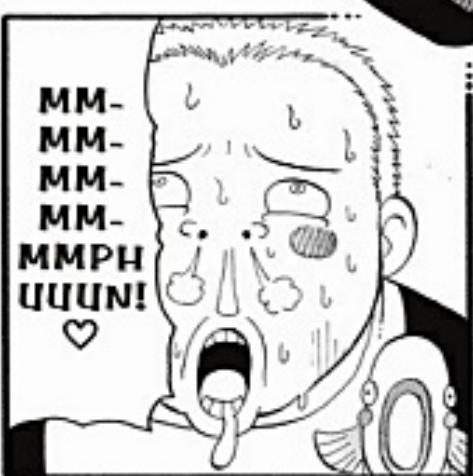
SMASHING PUMPKIN!









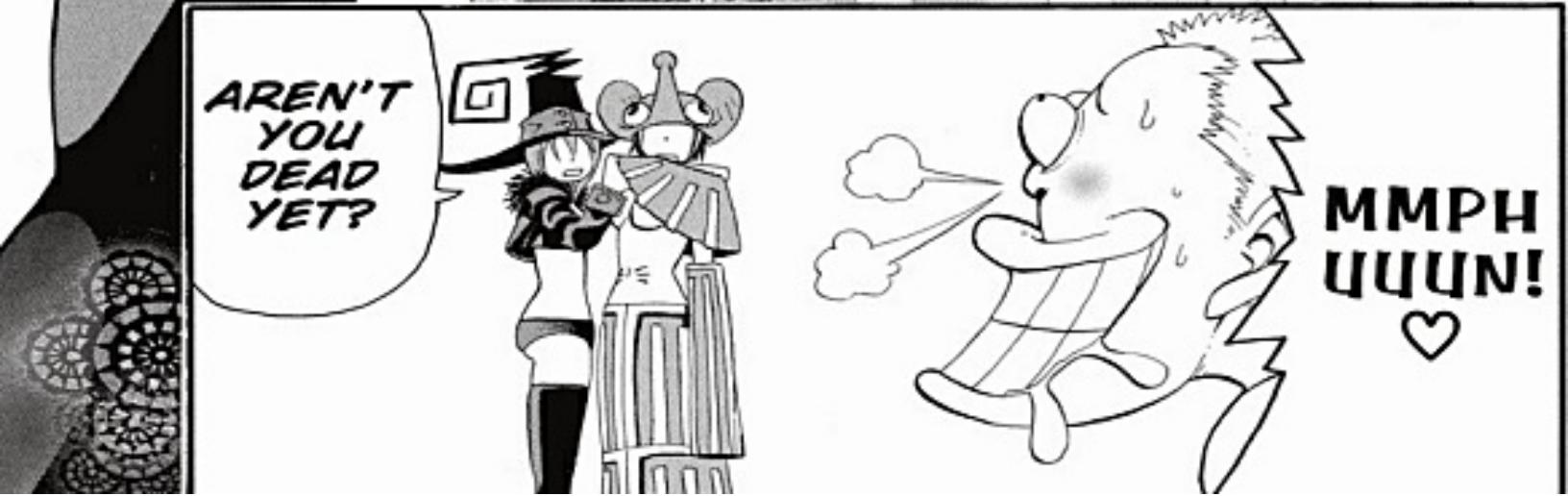


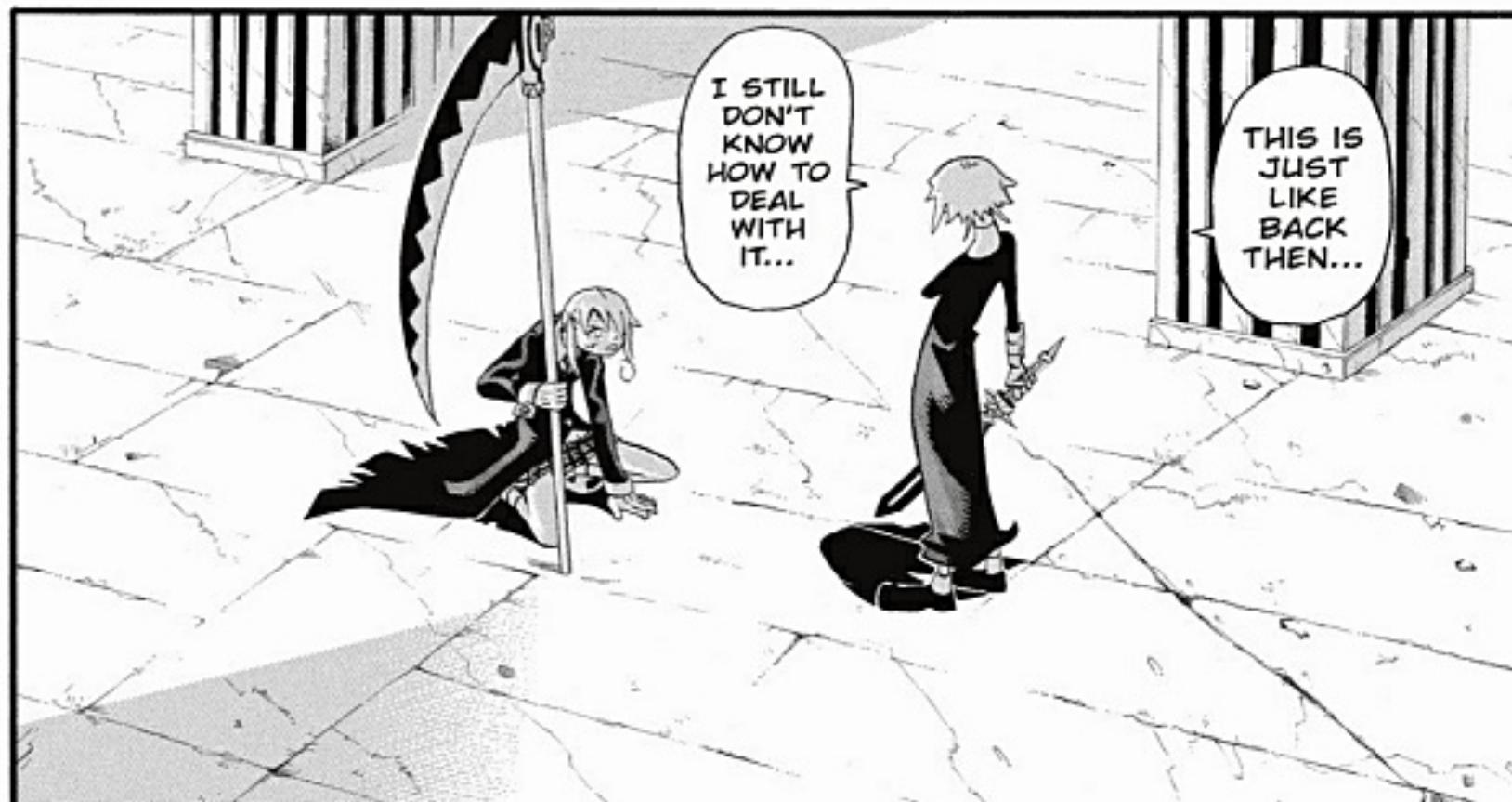
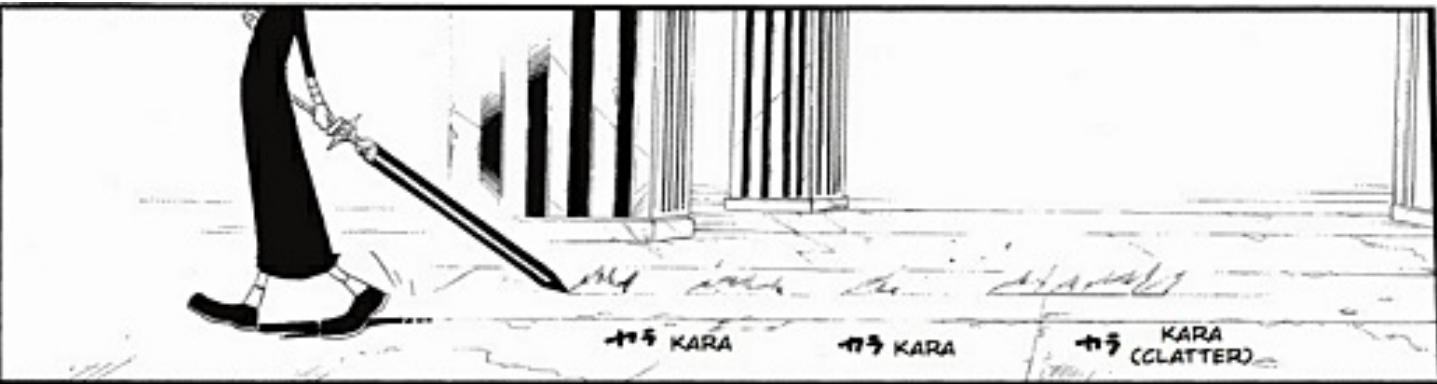


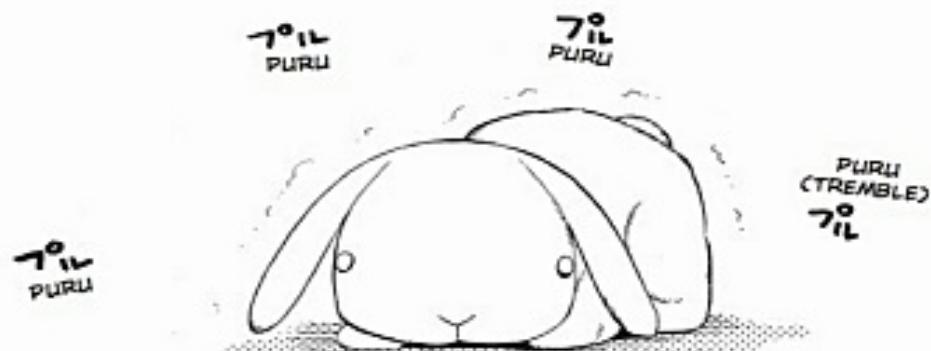
THOSE ARE
BIG WORDS
COMING FROM
A FIVE-LAYER
CAKE.

...
SHORTY.
I'LL
CHEW
YOU
UP...



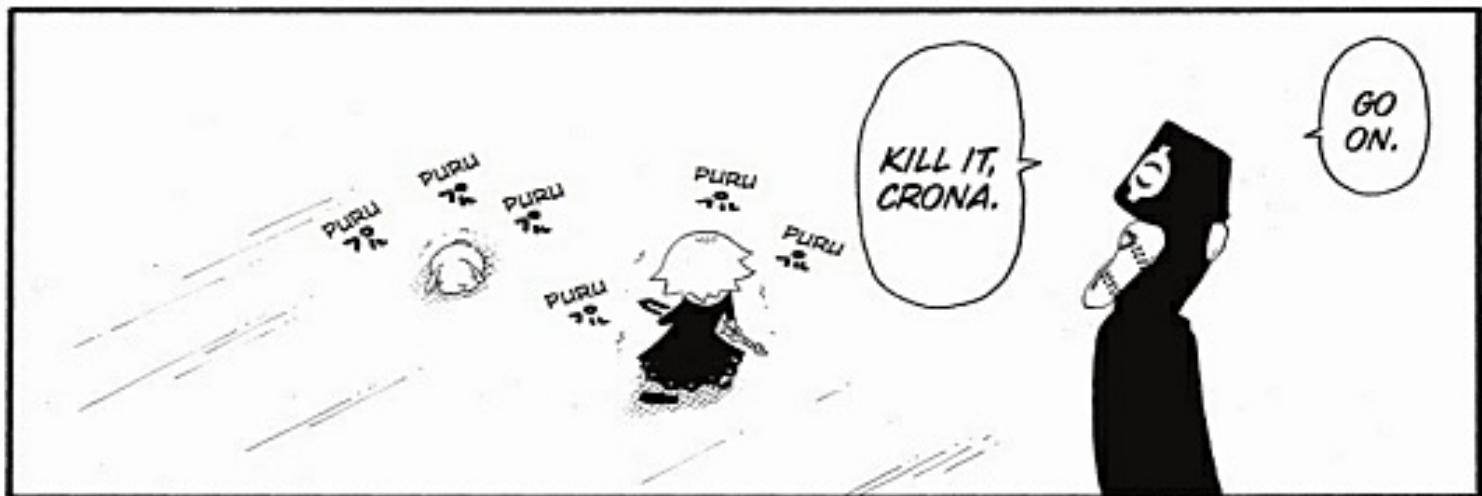






A LITTLE BUNNY APPEARED

JUST
LIKE
THAT
LITTLE
BUNNY
BACK
THEN.



NO! IT'S
REALLY
DARK, AND I
CAN'T SEE
ANYTHING!

AND IF YOU
LEAVE THE
TWO OF US
ALONE IN
HERE...

YOU'RE
GOING TO
BE LOCKED
IN THIS
ROOM FOR
A FEW
DAYS.

IF YOU
AREN'T
GOING TO
LISTEN TO
ME, THEN
GET OUT OF
MY FACE.
YOU
WILL BE
PUN-
ISHED.

|||

BATAN
(SLAM)

匁

ニ

!!

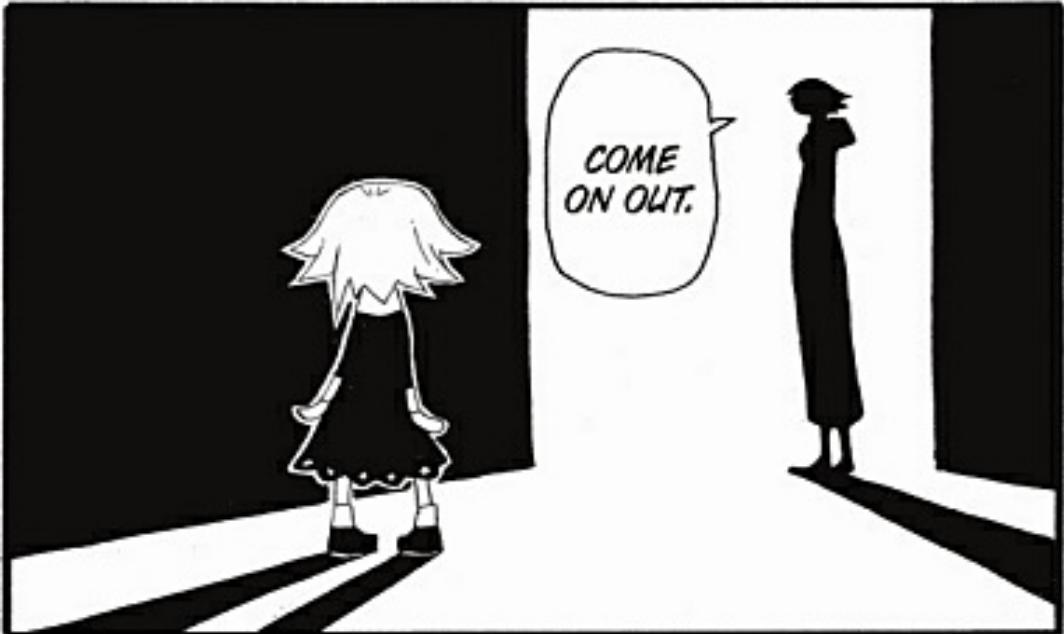
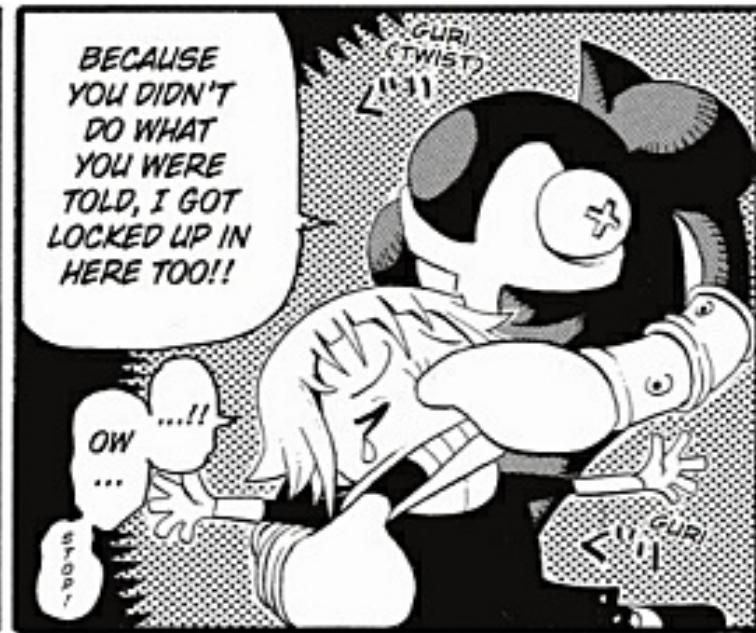
AH...
RAGNA-
ROK...!!

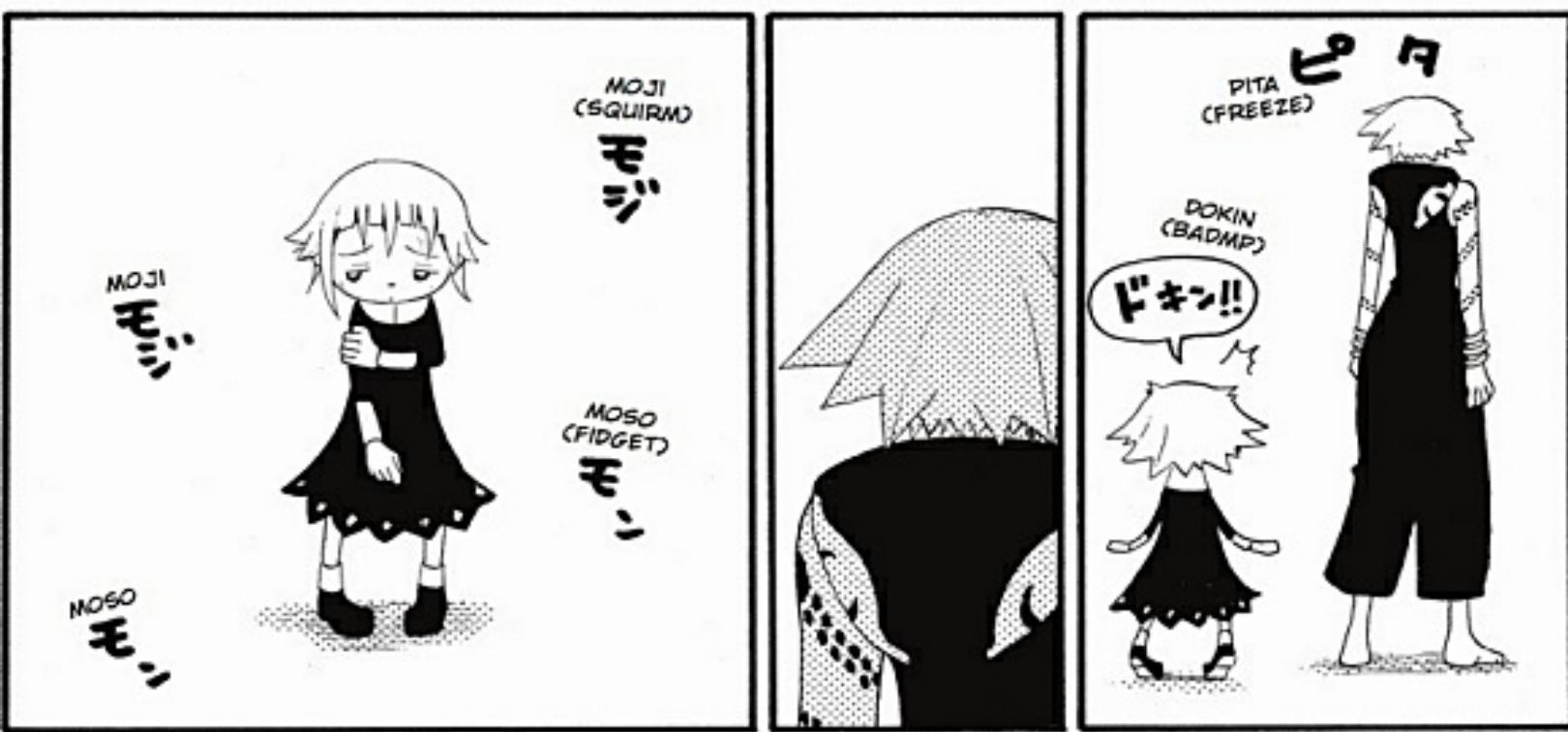
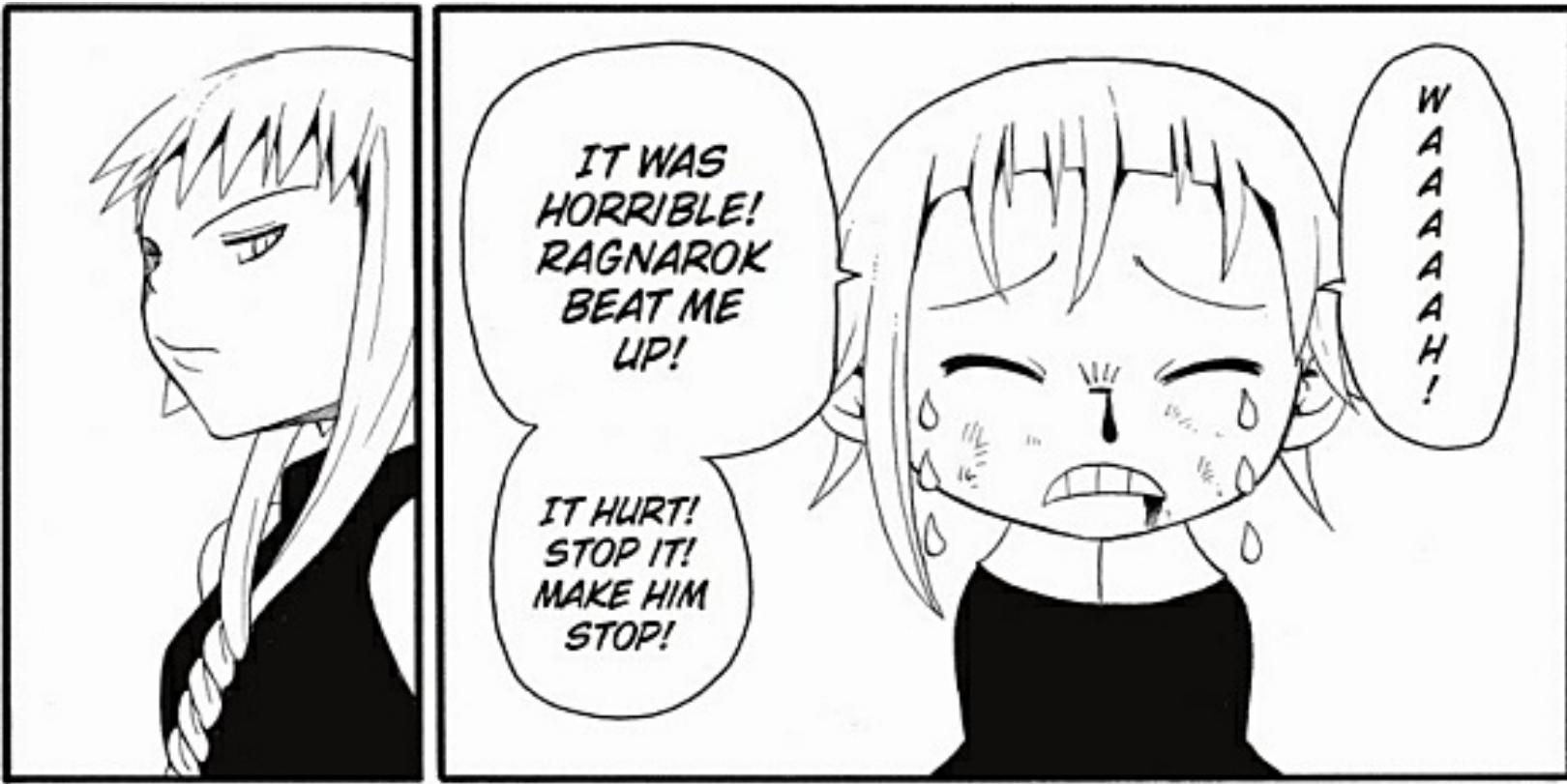
DAMMIT,
CRONA!!

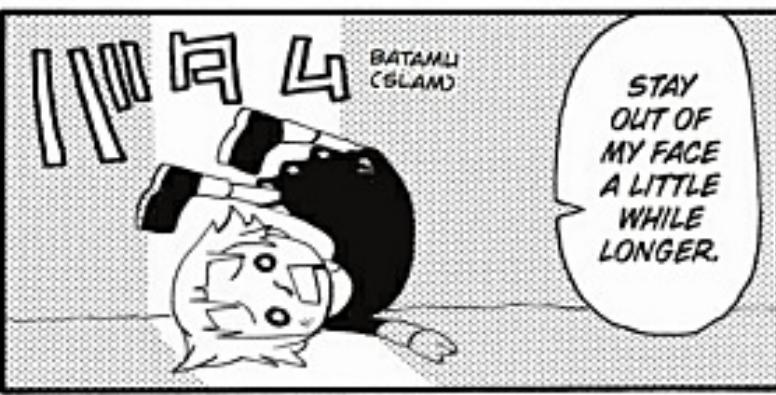
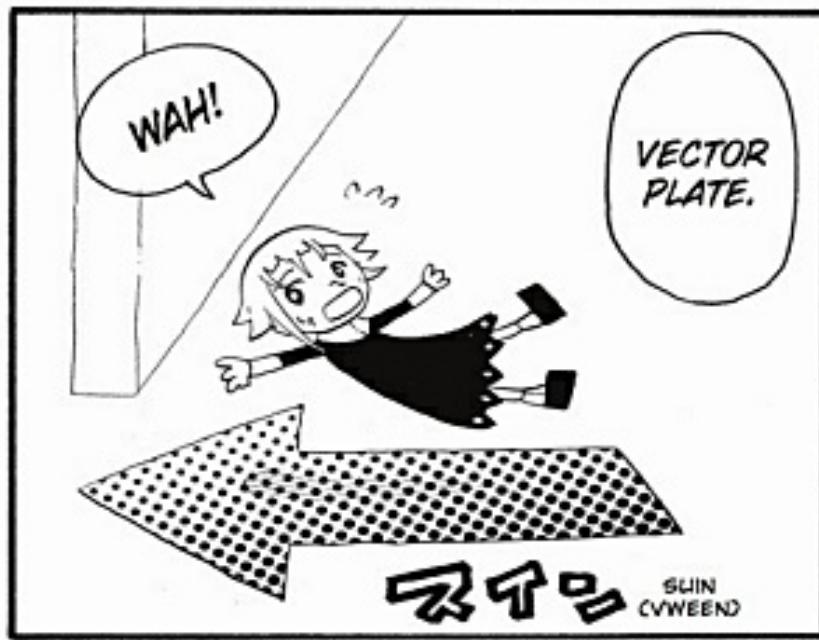
PAKHUN
(SHOOM)

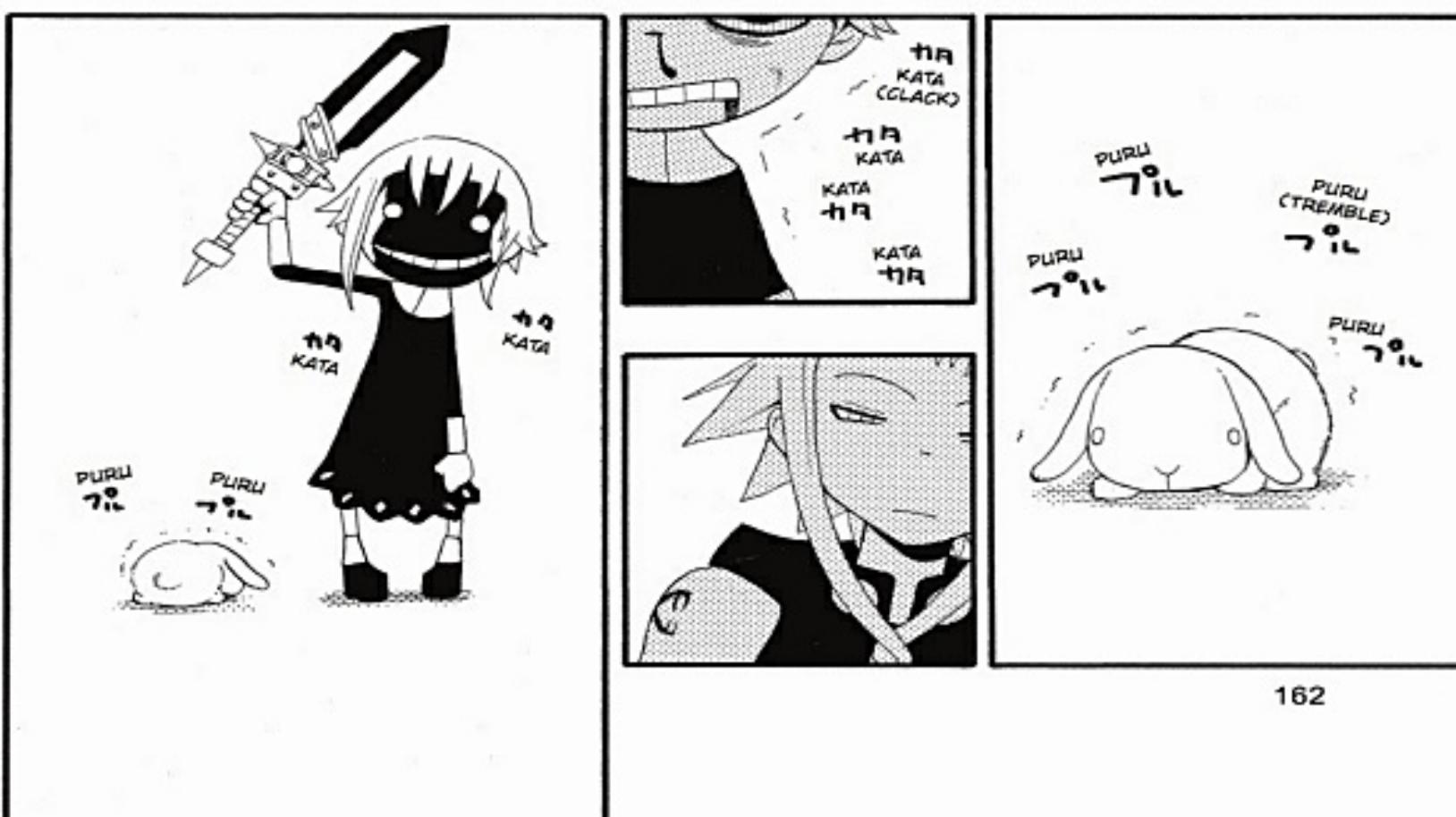
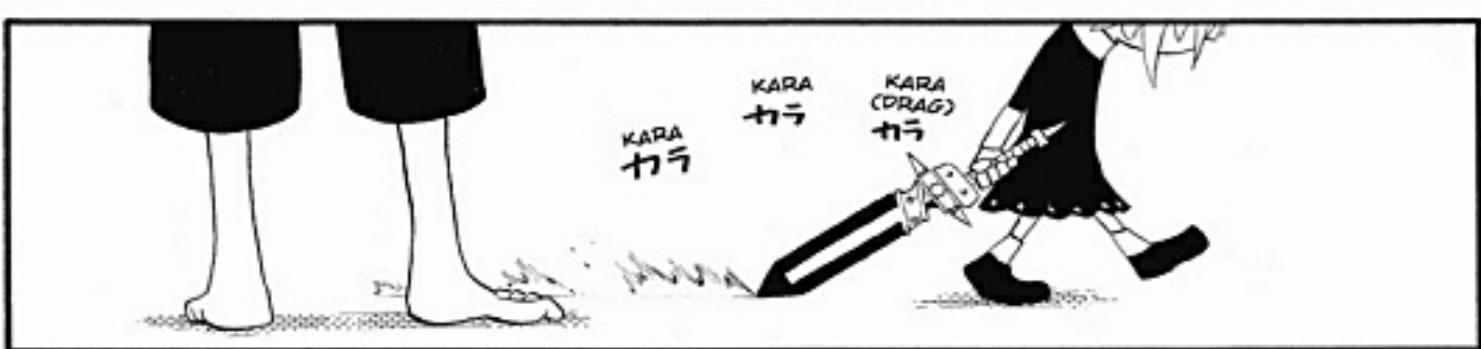
HIC
...
GUJI
(SNIFF)

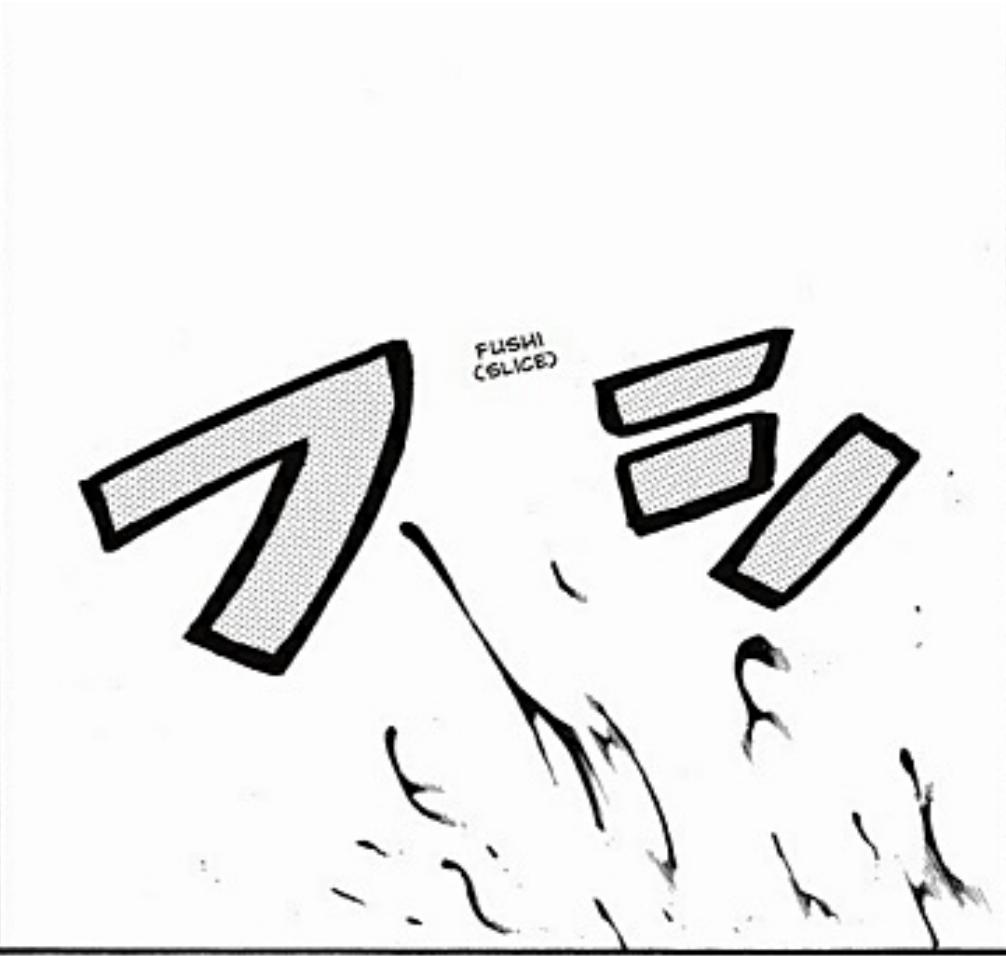
I DON'T KNOW
HOW TO DEAL
WITH IT BEING
PITCH-
BLACK...











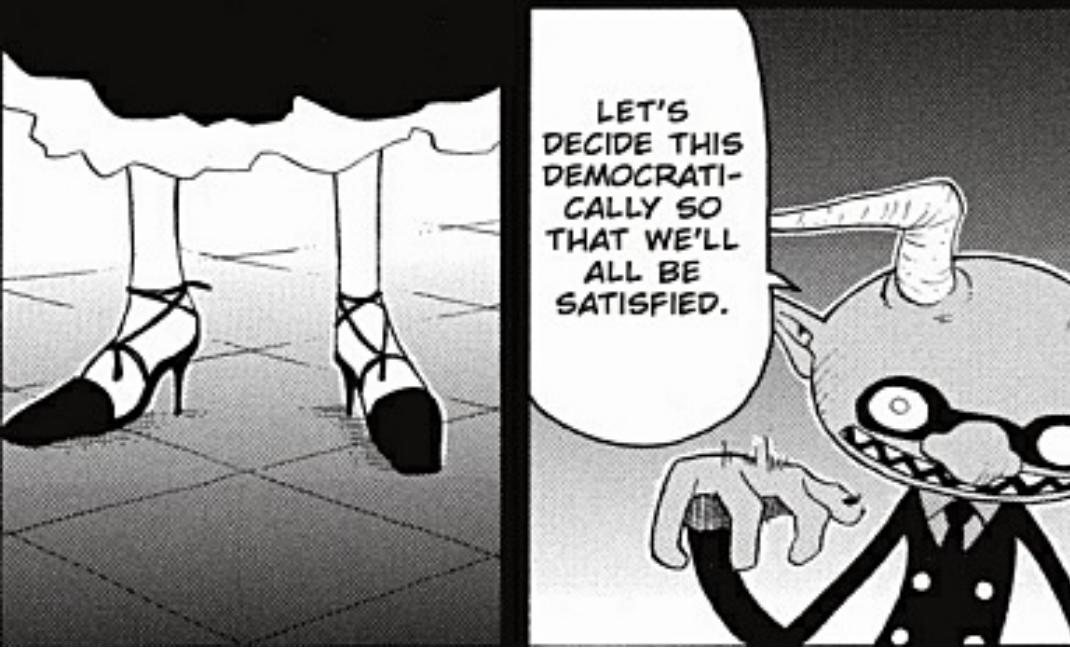
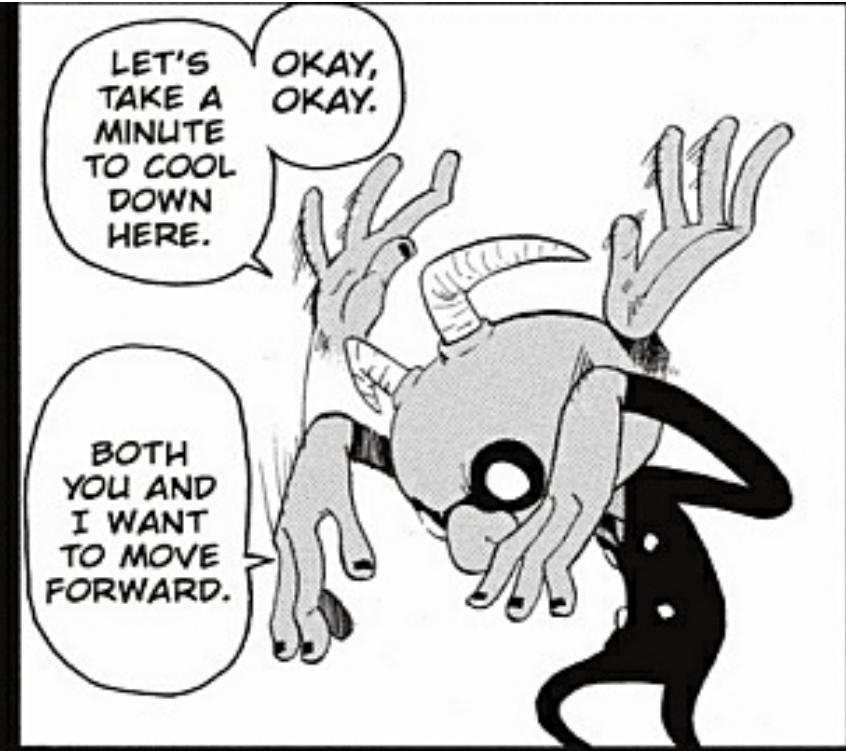
COME,
CRONA...
WE WILL
BE HAVING
BUNNY FOR
DINNER
TONIGHT.











WHAT ARE YOU
DOING IN THE
BLACK ROOM!?
ISN'T THIS
SUPPOSED TO
BE GOING ON
IN MY MIND OR
SOMETHING!?



I
HEARD
MOST
OF THE
STORY.

MAKA!?

ISN'T IT OBVIOUS?
SINCE YOUR SOULS
ARE RESONATING
RIGHT NOW, YOUR
HEARTS ARE
CONNECTED TOO.



HEY!
STOP
...!!

ISN'T
THIS JUST
SOMETHING
YOU MADE
THAT LOOKS
LIKE MAKAI?

HEY!!
OGRE!!

MAKA
CHOP!



YOU'RE THE ONE
WHO RUNS THE
SHOW HERE
IN THE BLACK
ROOM. I CAN'T
POSSIBLY DO
SOMETHING
LIKE THAT.

YOU'RE
SO
SUSPI-
CIOUS.



IT'S
OKAY.
JUST
GO WITH
THE
FLOW.

YOU TAKE
THE LEAD.
I DON'T
KNOW
WHAT
TO DO.

I'LL PUT
ON SOME
MUSIC
TO CALM
EVERYONE
DOWN.

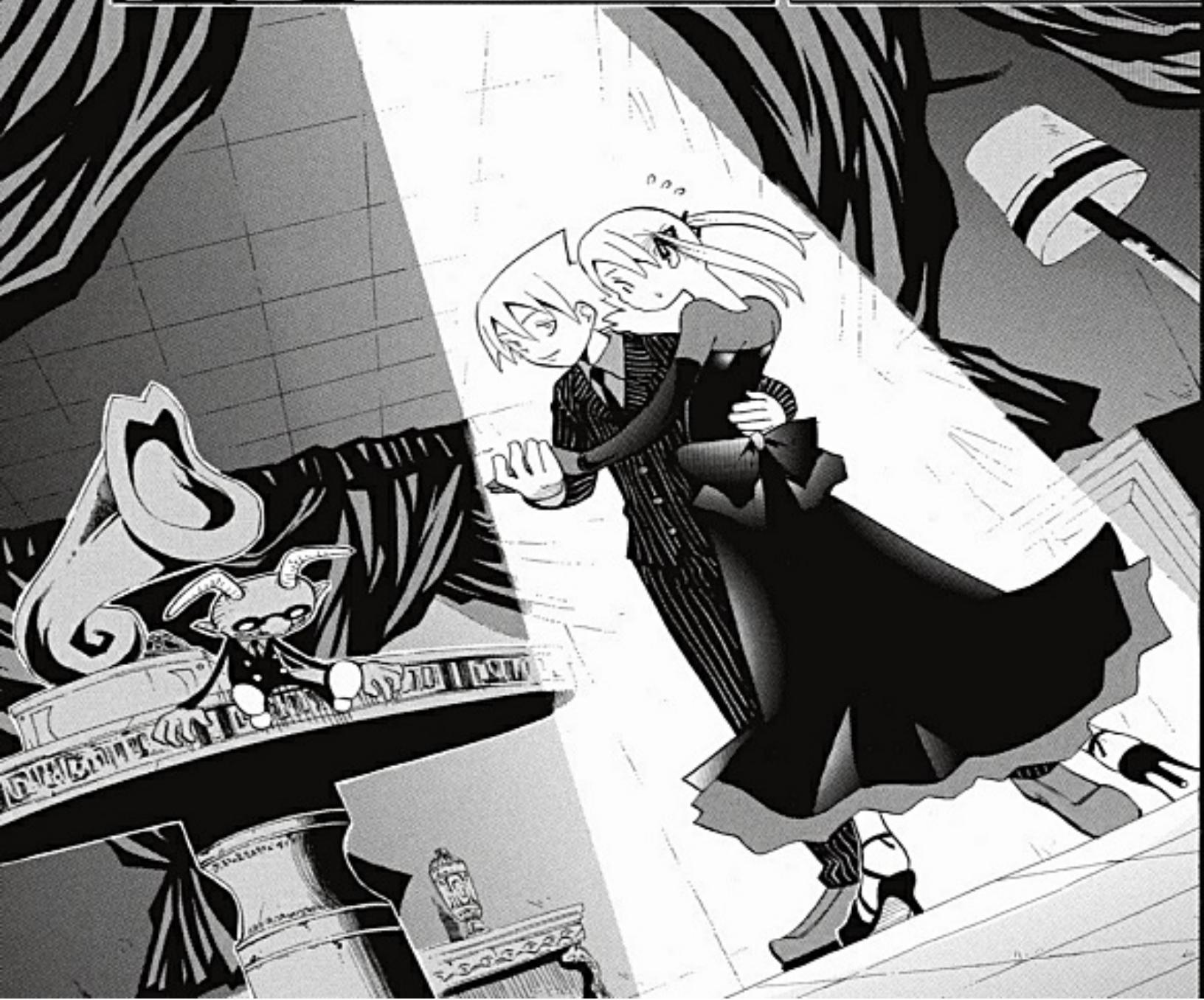
NOW,
NOW
...

5

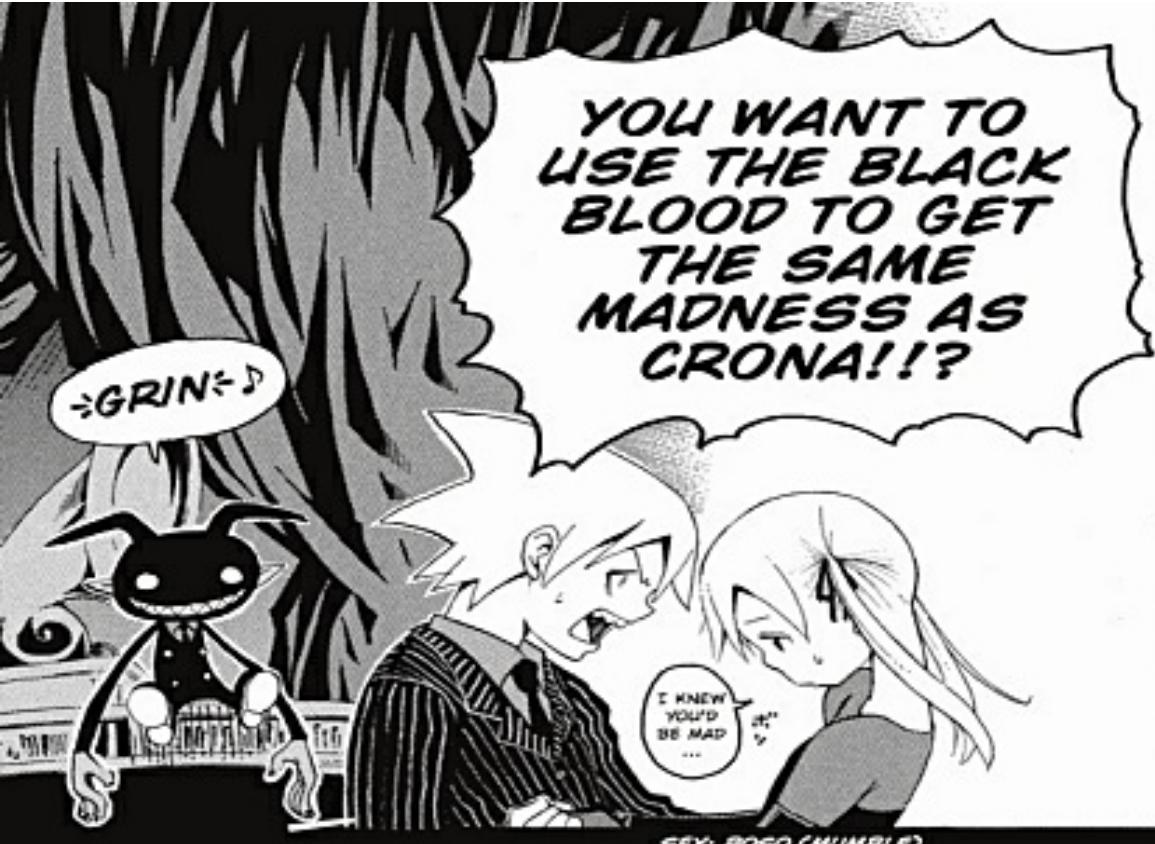
6

7

8







THERE'S NO
GUARANTEE
YOU'LL
BE ABLE
TO COME
BACK.

THIS
IS MY
CONVIC-
TION!!

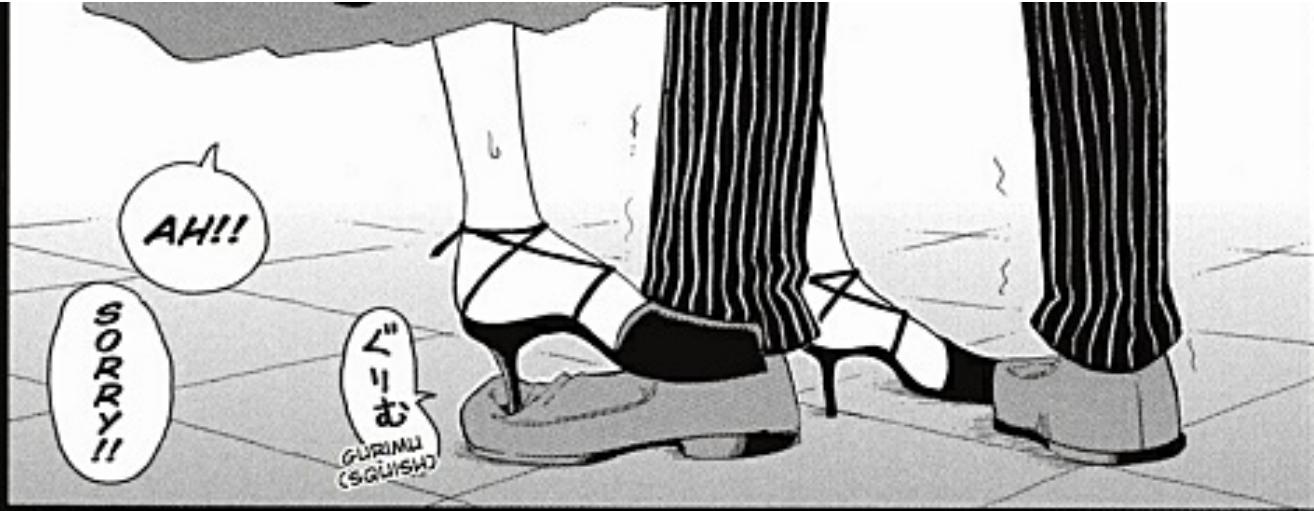
BUT IT'S
WORTH
TRYING,
ISN'T IT?

NO MATTER
HOW FAR
YOU GET
BLOWN AWAY,
AS YOUR
WEAPON, I
PROMISE
I'LL BRING
YOU BACK!!

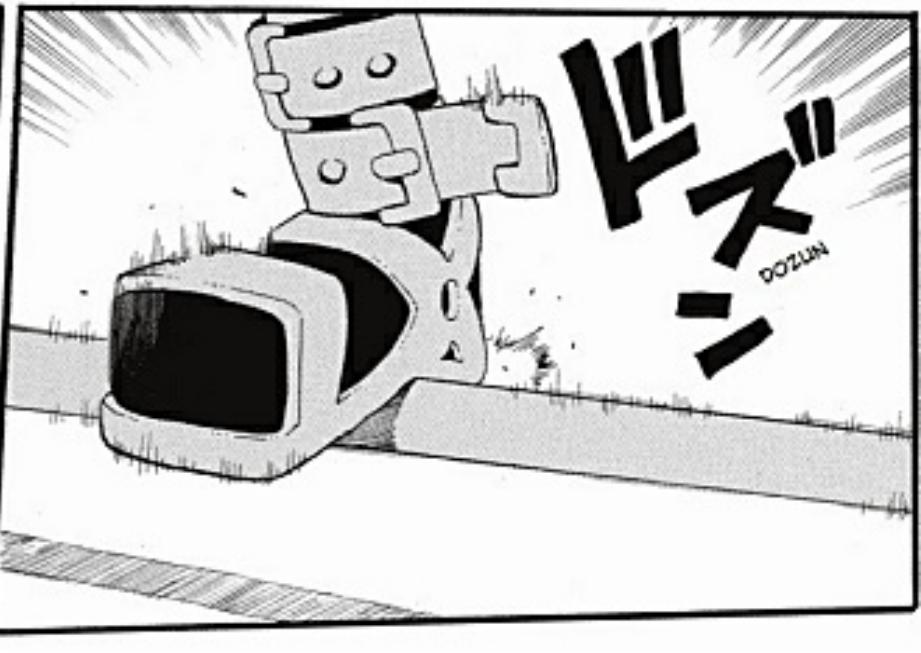
OKAY,
FINE!

WE'LL
DO
WHAT
YOU
WANT.

OWW!!

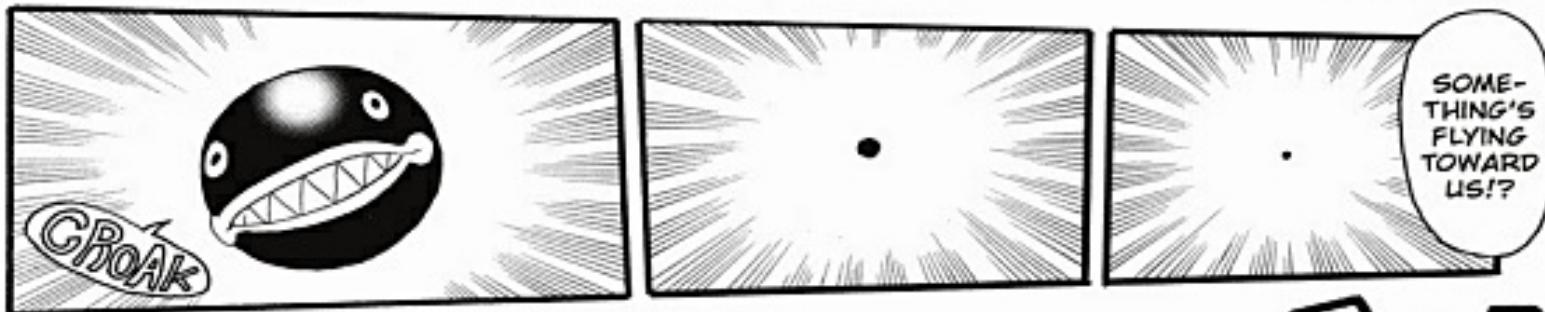
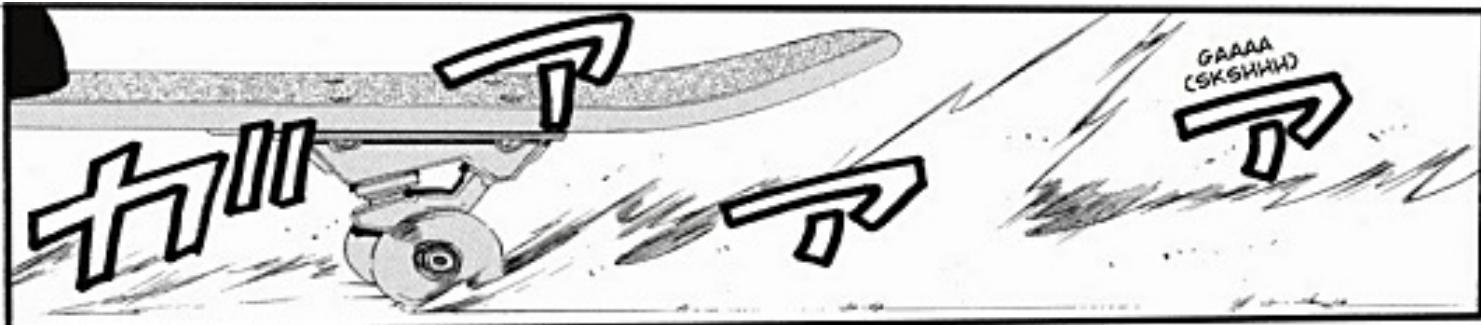


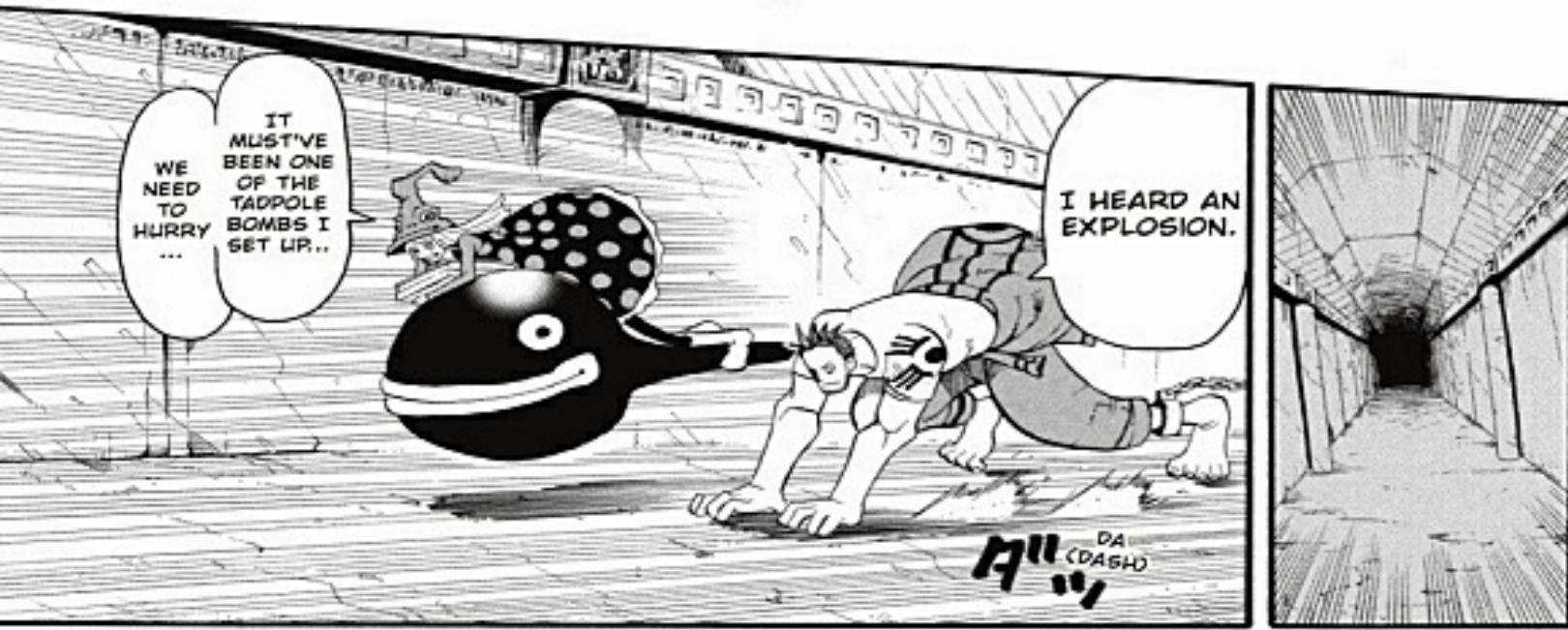
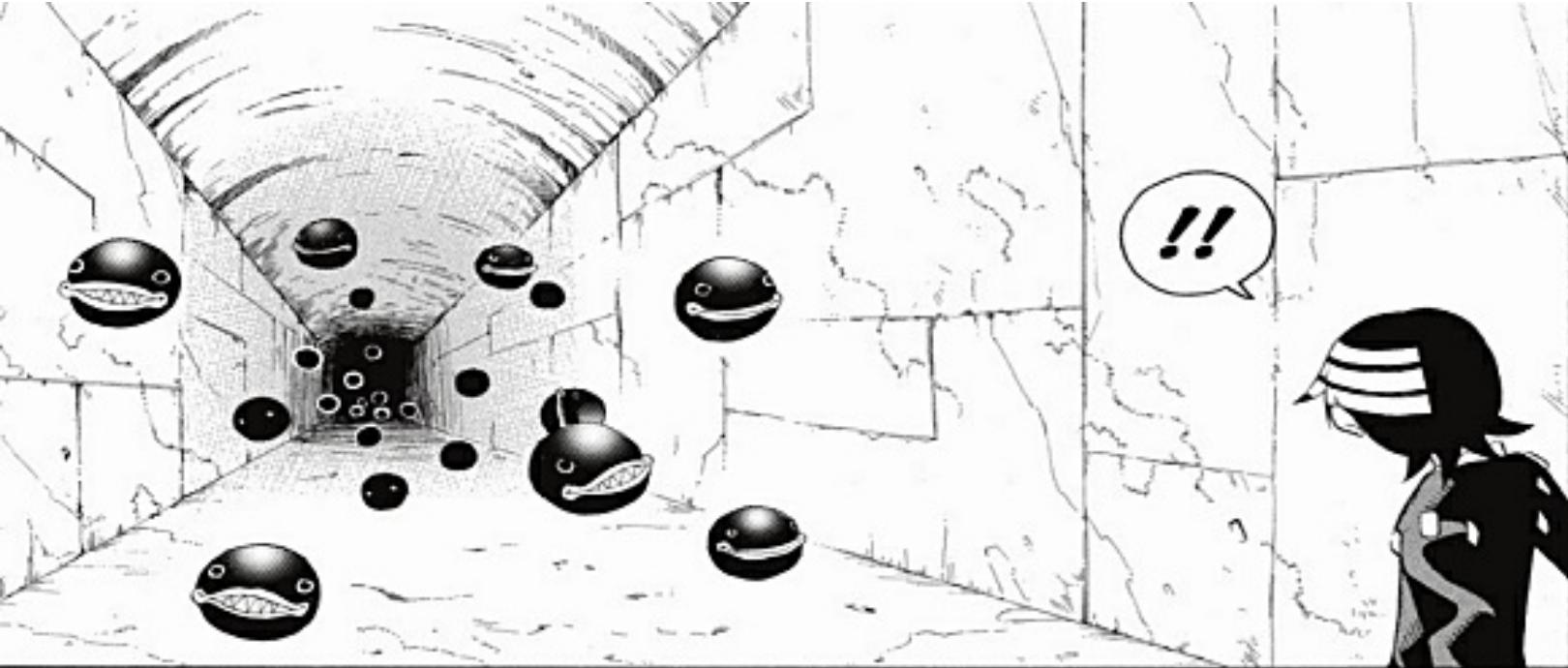












THE
KISHIN
IS VERY
CLOSE.

醜怪
HIDEOUSNESS

美貌
BEAUTY

阿修羅
ASURA

KISHIN

鬼神

KATA
"CLACK"
カタ
カタ
カタ

"CLACKLE"
"CLACKLE"
カクル
カクル

KYU
"CLUG"
カグ
カグ

I'M
THE
ONE
WHO'S
LEAD-
ING.

GAJI
ガジ
ガジ

GAJI
ガジ
ガジ

FOOLS
...

SOUL EATER





MAKA VS. CRONA: A FURIOUS CLASH...



**...OF QUICKENING
MADNESS...**



**...A BATTLE IN WHICH THEY DENY
EACH OTHER'S VERY SOUL...!!!**



HE'S
YOUR
CHILD,
RIGHT?

ANSWER
MY
QUESTION.

I DON'T
CARE
ABOUT
THAT.

**MEDUSA, THE HEARTLESS
WITCH WHO WOULD ABANDON
EVEN HER OWN CHILD...**

I'M GOING
TO ABANDON
IT. WHAT
ELSE WOULD
I DO WITH
IT?

DOES IT
MAKE SOME
SORT OF
DIFFERENCE
JUST
BECAUSE
IT'S A
CHILD?

WHY, DO
YOU WANT IT?
YOU'RE WELCOME
TO IT AS LONG AS
YOU DON'T MIND
HAND-ME-DOWNS. ↪
GO AHEAD AND
USE IT IN AN
EXPERIMENT OR
SOMETHING.

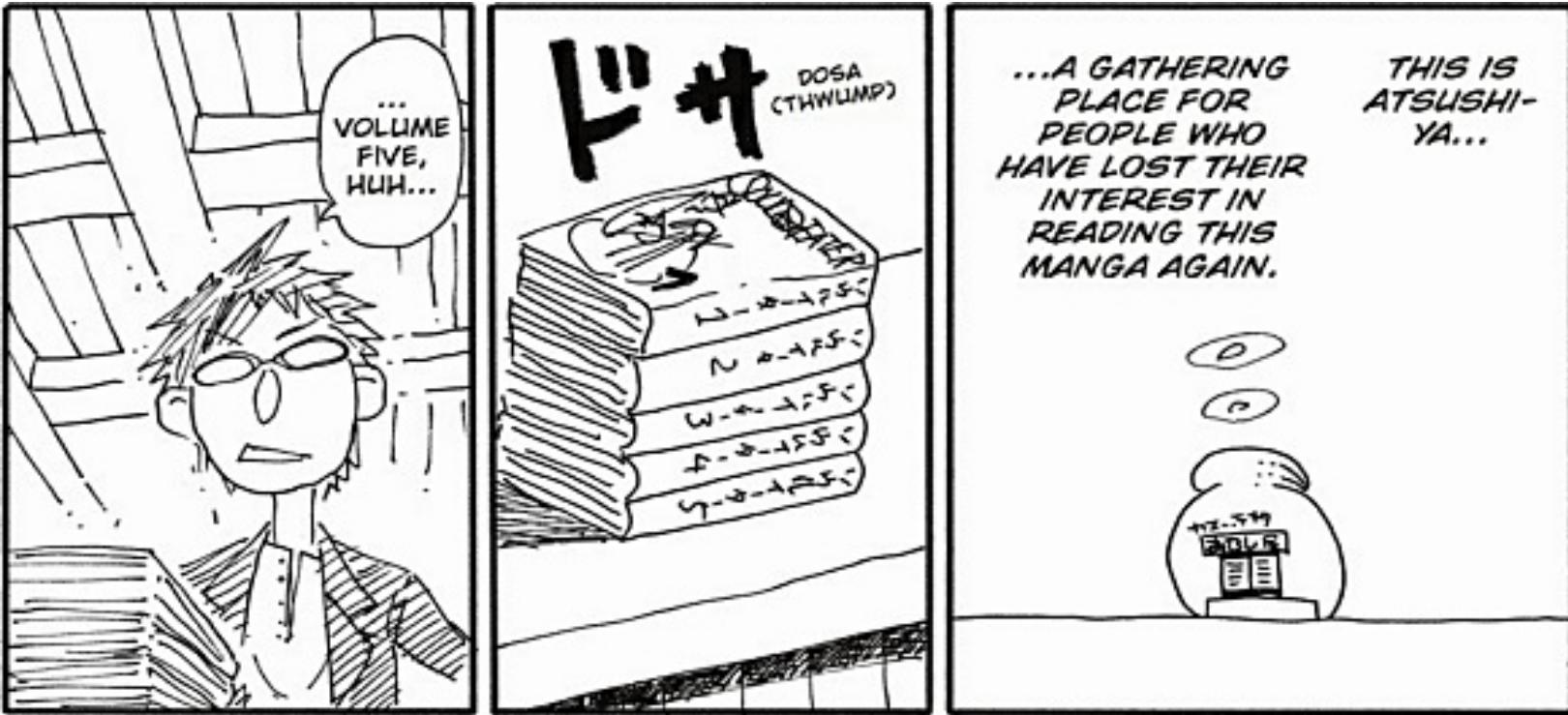
WHAT
ARE YOU
SO WORKED
UP FOR?
IT'S SILLY.

IT GOES
WITHOUT SAYING,
DOESN'T IT?
HOLDING ON TO
SOMETHING I
DON'T NEED
ANYMORE
DOESN'T MAKE
ANY SENSE.

**WILL LIGHT REACH INTO THE
DARKNESS IN CRONA'S HEART...!!?**

I COULD
ANSWER
BACK
THEN...

Continued in Soul Eater Volume 6!!

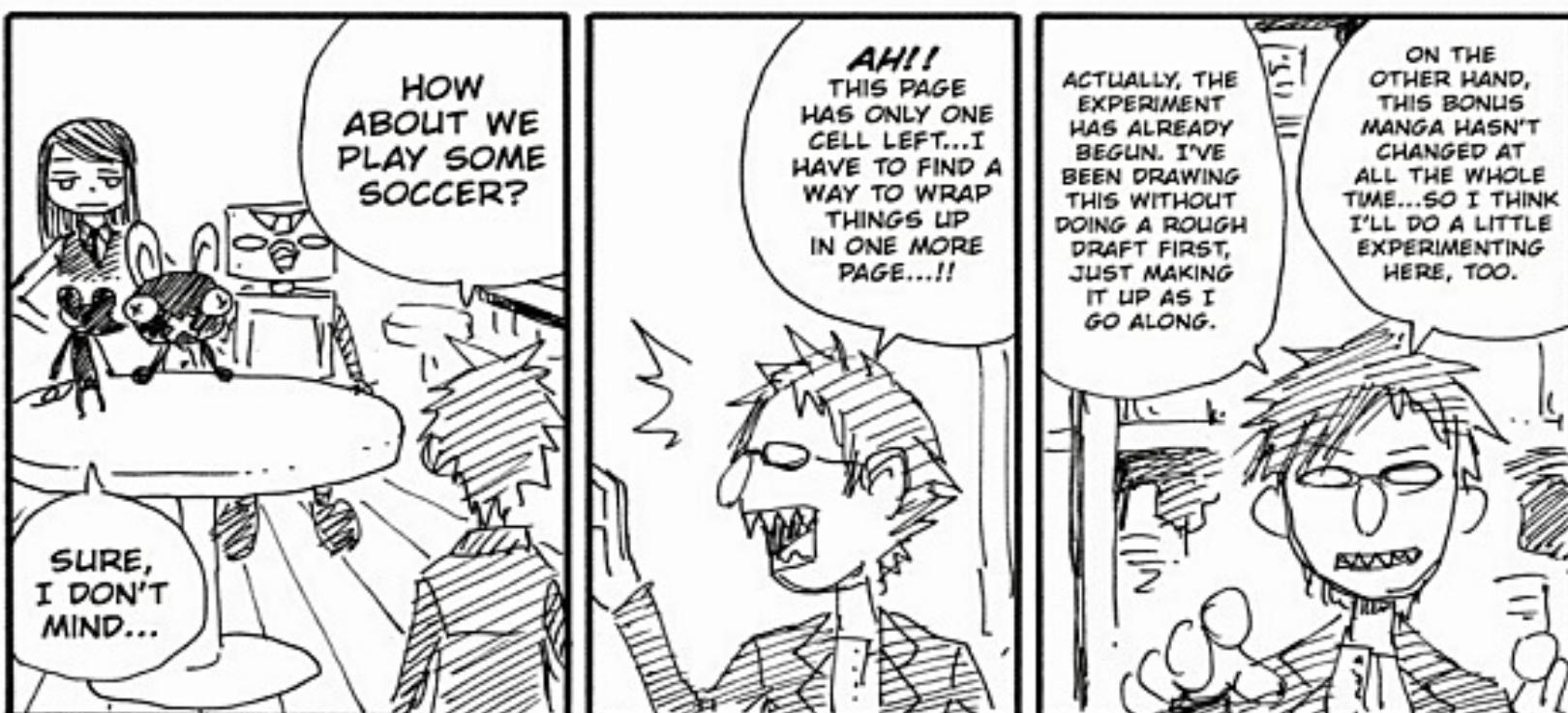


BOOKS: SOUL EATER 1-5

SIGN: KAETTE KITA ATSUSHI-YA



BOOKS: B. ICHI 1-4



SURE, I DON'T MIND...



Translation Notes

Common Honorifics

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.

-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

Page 22

"**Cheers! Cheers! Jeers!**" Here, Doctor Stein starts out saying "Kanpai!" (which means "Cheers!" in Japanese), but the third time, he says "nanmai," which sounds roughly similar to "Kanpai," but has a totally different meaning ("how many"). This just goes to show how "drunk" Doctor Stein is...or not.

Page 34

Although the name is "**Independent Cube**" in English, the Chinese characters given mean "area of non-interference."

Page 56

Asura is also a term for a low-ranking deity in Buddhism and Hinduism. These deities are typically portrayed as belligerent, looking for any excuse to get into a fight.

Page 118

Gi, Go, and Shoku are how the Japanese refer to the Three Kingdoms of ancient China: Wei, Wu, and Shu. Also, when Stein says "Three-fold!!" he uses the word "sangoku," which is a homonym for the Japanese word for "three countries/kingdoms".

Page 186

Kaette Kita means "returned" in Japanese and is a reference to *Kaette Kita Ultraman* (*The Return of Ultraman*), a short live-action film made by Daicon Films — a company that would eventually develop into Gainax, a major anime production company.



SOUL EATER⑤

Atsushi Ohkubo

Translation: Amy Forsyth

Lettering: Alexis Eckerman

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

SOUL EATER Vol. 5 ©2006 Atsushi Ohkubo/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2006 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.

Translation ©2011 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
237 Park Avenue, New York, NY 10017

HachetteBookGroup.com
YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: April 2014

ebook ISBN: 978-0-316-23723-9

App ISBN: 978-0-316-23829-8